URDÚ-UPADESA

OR

AN URDU TREATISE IN THE BENGALI CHARACTER

INTENDED TO HELP THE BENGALI GENTLEMEN IN LEARNING URDU

AND

For the use of schools

BY

RAI KALIPRASANNA SEN.

উর্দূ-উপদেশ

অর্থাৎ

বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দূ শিক্ষা ক্রম

বঙ্গবাসী উর্দূ ভাষানভিজ্ঞ ব্যক্তিগণের শিক্ষার্থ

এবং

সাধারণ বিদ্যালয়ে ব্যবহার-মানসে

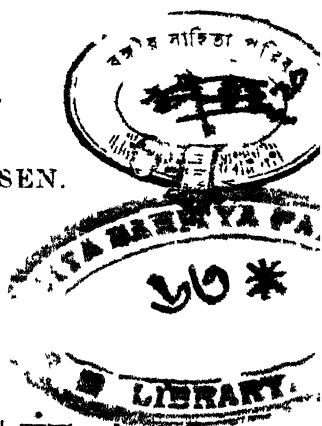
শ্রীরায় কালীপ্রসন্ন সেনগুপ্ত-প্রণীত।

শ্রীগিরিশচন্দ্র বিদ্যারত্ন দ্বারা প্রকাশিত।

কলিকাতা

২৪, গিরিশ-বিদ্যারত্নস্ লেন, অপর সর্কিউলার রোড

গিরিশ-বিদ্যারত্ন যন্ত্র।

ইং ১৮৭৭।

PREFACE.

A knowledge of the Urdu language has now become more than ever indispensably necessary for the people at large for reasons not far to seek. It is the language spoken not only by our Syce, Coachman, Dárwāns, Shop-keepers, Nagas, Fakirs and Mehters, with most of whom we have occasion to converse or speak every day, but also by people of that large tract of country the North-West, our communication with whom is increasing every day with the increased facilities afforded by the Rail. The figure which men of respectability and good education cut when speaking with Up-country men and even with their Dárwāns and other menial servants, is indeed ridiculous; and it is hoped that this treatise would materially help men of education to carry on conversation in Urdu in a becoming manner.

In Behar the Hindi has, it seems, lately been introduced as the language of the courts, but the Urdu and the Hindi are very much the same with this difference, viz. that the Hindi is much mixed up with the Sanskrit, while the Urdu is mostly drawn from the Persian. A satisfactory knowledge of the Hindi, however, cannot be acquired without some knowledge of the Urdu, just as the Bengali language cannot be mastered without a knowledge of the Sanskrit. Urdu is moreover the

spoken language in many districts, and with the exception of a small portion of Bengal, the elegant Urdu language is in use almost in all the Provinces of India. A knowledge of the Urdu facilitates conversation with men of all parts of the country, and even with foreigners, who as a matter of fact first pick up a knowledge of the Urdu language.

When the Persian language was largely studied in the country, there was no necessity for learning Urdu separately, but as the Persian language has of late been much neglected the study of the Urdu has become indispensably necessary. This treatise was at first intended as a help to my son Śakti-Prapanna in learning Urdu. But as it appeared that such a treatise would also supply the want felt by the public at large, I have been induced to publish it for use in schools. The pleasure which the parents of our school boys in Bengal would feel when they hear their little boys speak Urdu with propriety, can be better conceived than described. If this treatise is introduced into the vernacular and the Anglo-vernacular schools of Bengal, boys would easily acquire an elementary knowledge of the Urdu: and acquire facility in conversing in Urdu; and if this is effected even to a very small extent, I would deem myself amply rewarded for my exertions and labours. It is therefore hoped that the Director of Public Instruction, the Committee for selecting the standard books in Vernacular-schools and the Anglo vernacular School-authorities would take this suggestion into their best consideration.

Urdu is generally written in Persian character. But it takes a good deal of time to become thoroughly conversant with the Persian character. Moreover it is not an easy task to learn the Bengali meaning of Urdu words written in Persian character, This treatise having been written with a view to facilitate the study of the Urdu language by the youths of Bengal, I have, in supercession of the Persian alphabet, adopted the Bengali character,, and with a view to impart a sound knowledge of the language, I have followed the Bengali Grammar and traced in its course the noun, pronoun, adjective, verb (with its meaning), adverb, gender, number, case, person, moods, tenses and samasas &c., coining very many rules and inserting certain reading lessons at the end. Many questions have been also framed with an object of assisting the examiners. The distinction of gender in Urdu is so very difficult that in conversation it is not often maintained by men even of the N. W. Provinces ; I have spared no pains to collect certain rules for the distinction of the same in Urdu language. In fact this is not an Urdu or Hindi grammar, and the rules here inserted have not been taken or translated from any of the Urdu or Persian grammars. This is a treatise in which the Urdu language has been *sanskritized*, so to say, in Bengali character, containing the rules of grammar, the requirements of a dictionary, and the methods of imparting education. It is a new thing altogether never attempted before, and I am not confident how the treatise will be received by the public. The public, however, would be good enough to overlook my short-comings for the originality I have aimed at.

In conclusion I have much pleasure to acknowledge the valuable assistance I received in composing the present work from my brother Babu Haranarayan Sen, and Babu Chandra Bhushan Rai of Bhâjanghât the Ex-head-Pandit of the Somerah Vernacular school.

I may add here that the present treatise with additions and alterations is in course of preparation in the Devnagar character for the study of the Urdu language by pupils of the N. W. Provinces.

SOMERAH
27th February
1877

KALI-PRASANNA SEN.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দেশস্থ সাধারণ ব্যক্তিবর্গ ও স্কুল-বালকগণ সম্বন্ধে উর্দূ শিক্ষা যে অতিপ্রয়োজনীয় বিষয় তাহা সপ্রমাণ করণার্থ এতদধিক হেতুবাদ কি প্রদর্শিত হইবে, যে, সহিশ, গাড়োয়ান, দ্বারবান, মুসলমান দোকানী পসারী, নাগা, ফকীর এবং কাহার, মেথরগণের সহিতও স্কুল-বালক প্রভৃতি ব্যক্তিগণ কথোপকথন করিতে অক্ষম। নানা শাস্ত্রে সুপণ্ডিত ব্যক্তিবর্গকে উর্দূ না জানা জন্য ঐ সকল সামান্য লোকেরাও উপহাস করে। যদিচ রাজকীয় ব্যবহারে বেহার প্রদেশে সম্প্রতি হিন্দী প্রচলিত, কিন্তু উর্দূ ও হিন্দীর এইমাত্র অন্তর যে, হিন্দীতে অধিকাংশ সংস্কৃত মিশ্রিত, উর্দূতে অধিকাংশ পারস্য মিশ্রিত। বিশেষ, উর্দূ অনেকদেশস্থ লোকের মাতৃভাষা। যেমত সংস্কৃত-জ্ঞান ভিন্ন সুসাধু বঙ্গভাষায় নৈপুণ্য জন্মে না; তদ্রূপ উর্দূবোধ ব্যতীত হিন্দী ভাষায় পারদর্শিতা সম্ভবে না। বিশেষতঃ সুমধুর উর্দূ ভাষা বঙ্গদেশের কিয়দংশ ব্যতীত ভারতবর্ষস্থ সমস্ত প্রদেশে প্রচলিত। উর্দূ জানিলে প্রায়ই সকল দেশের লোকের সহিত কথা কহিতে পারা যায়।

পারসী ভাষা এ প্রদেশে পূর্ব্বে প্রবল প্রচলিত থাকায় পৃথক্রূপে উর্দূ শিক্ষার প্রায় প্রয়োজন হইত না। সংপ্রতি তাহার অবনতি প্রযুক্ত উর্দূশিক্ষার অনুপায় বিধায় আমি ইত্যগ্রে মৎপুত্র শ্রীমান্ শক্তিপ্রপন্ন সেনের উর্দূশিক্ষার্থ এই

পুস্তক প্রণয়ন করি। এতদ্রূপ একখানি পুস্তক বঙ্গদেশের বর্ত্তমান অবস্থায় নিতান্ত প্রয়োজনীয় বিবেচিত হওয়ায়, অধুনা ইহা স্কুল-প্রচলনাশয়ে মুদ্রাঙ্কনে উৎসাহী হইলাম। বঙ্গ বালকবর্গের বক্ত্র বিগলিত পীয়ূষপূরিত উর্দূ কথা যে দিন দেশীয় মহাত্মগণের কর্ণকুহরে প্রবিষ্ট হইবে, সে দিন তাঁহাদিগের চিত্ত যে কিপর্য্যন্ত আনন্দরসে পরিপূরিত হইবে, তাহা বর্ণনাতীত।

প্রদেশীয় শিক্ষাবিভাগের ডাইরেক্টর মহোদয় ও স্কুল-পুস্তক-নির্ব্বাচন কমিটীর সদস্যগণ ও সভাপতি সমীপে নিবেদন যে, তাঁহারা বিশেষ মনোনিবেশ সহ সমালোচনার দ্বারা এই পুস্তক সাধারণ-স্কুল-প্রচলন-পক্ষে বিচার বিধান করেন। ভরসা করি যে, এই পুস্তক পাঠে উর্দূ ও হিন্দী শিক্ষার্থিগণের বিশেষ উপদেশ ব্যতিরেকেও প্রথম শিক্ষায় আশু উপকার ও বাক্‌পটুতা জন্মিতে পারিবে।

উর্দূ ভাষার লিপি-প্রণালী পারস্য অক্ষরেই সচরাচর প্রচলিত; কিন্তু পারস্য বর্ণপরিচয় অতীব কঠিন, সুদীর্ঘ কাল ভিন্ন বর্ণপরিচয়পূর্ব্বক পাঠশক্তি জন্মে না। এবং তদ্দ্বারা উর্দূর বাঙ্গালা অর্থ জানা যায় না। বিশেষতঃ উত্তমরূপ পারস্য না জানিলে বর্ণশুদ্ধির সহিত পারস্য অক্ষরে উর্দূ লিখিতে কখনই কেহ পারে না। এ মতে, শিক্ষার সুগম ও সুলভ নিমিত্ত বাঙ্গালা অক্ষরে, বিশেষ ঐ ভাষায় দৃঢ় সংস্কার জন্মিবার জন্য বাঙ্গালা ব্যাকরণের অনুকরণে সর্ব্বনাম, অব্যয়, বিশেষ্য, বিশেষণ, ধাতু আদি শব্দ-বিভেদ, ও তদর্থ, এবং

লিঙ্গ, কারক, বচন, পুরুষ, কাল, সমাস প্রভৃতি লক্ষণ উদাহরণ ও জিজ্ঞাস্য প্রশ্ন ও ঋজুপাঠাদি সহ রচিত হইল। বস্তুতঃ এই পুস্তক উর্দূ কি হিন্দী ব্যাকরণ নহে, অথচ ইহাতে ব্যাকরণ-প্রণালী ও অভিধান-প্রণালী ও শিক্ষা প্রণালী সকলই আছে। এবং বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দূ শিক্ষা ক্রম বিধায় এটী একটী নূতন বিষয়। অভিনব কোন বিষয় সমালোচনায় দোষ-দর্শন ব্যতীত ক্বচিৎ দোষ-রহিত ও মনোনীত হয়। তন্নিবন্ধন অকিঞ্চনের অন্তঃকরণ অনুক্ষণ কম্পমান। গুণিগণাগ্রে নিবেদন যে, কোন স্থানে কোন দোষ দৃষ্ট হইলে সংশোধনার্থ গোচর করেন। কিমধিকং বিজ্ঞাপনমিতি।

প্রকাশ থাকে যে, সোমড়া বঙ্গবিদ্যালয়ের পূর্ব্বতন শিক্ষক ভাজনঘাট-নিবাসী পণ্ডিত শ্রীযুত চন্দ্রভূষণ রায় ও মৎসহোদর শ্রীমান্ হরনারায়ণ সেন এই পুস্তক প্রণয়ন-কালে উৎসাহসহ মৎসাহায্যে সমধিক শ্রম স্বীকার করিয়াছেন।

এই পুস্তকের অনেকানেক বিষয় বর্দ্ধিত ও পরিবর্ত্তিত হইয়া উর্দূ ভাষার লক্ষণাদি যুক্তে দেবনাগর অক্ষরে মুদ্রাঙ্কনার্থ প্রস্তুত হইতেছে।

সোমড়া
১২৮৪। } শ্রীকালীপ্রসন্ন সেনগুপ্ত।

সূচী।

উর্দূ-উপদেশ।

পরিভাষা।

উর্দূ ভাষা পারস্য-মিশ্রিত ; ঐ ভাষায় ক, খ, গ, জ, ফ, এই কয়েকটী বর্ণের সাধারণ উচ্চারণাতিরিক্ত প্রকারান্তর, এবং স-কারের প্রকৃত উচ্চারণ হইয়া থাকে। সে মতে ঐ উচ্চারণের প্রভেদস্থাপনার্থ ক, খ, গ, জ, ফ এই কয়েকটী বর্ণের নিম্নে বিন্দু চিহ্ন দেওয়া হইল। নিম্নে বিন্দু-চিহ্নিত ক়, খ়, গ়, এই তিন বর্ণের উচ্চারণ গলদেশের মধ্য হইতে; পারস্য ق, خ, غ, যথাক্রমে এই তিন বর্ণের উচ্চারণের ন্যায় হইবে। নিম্নে বিন্দু-চিহ্নিত জ়, ইহার উচ্চারণ দন্তসংলগ্ন জিহ্বাগ্র হইতে; পারস্য ذ ز ض ظ এই চারি বর্ণের ও ইংরাজী Z এই বর্ণের উচ্চারণের ন্যায় হইবে। আর স, ইহার উচ্চারণ দন্ত ও জিহ্বাগ্র হইতে; পারস্য س এই বর্ণের ও ইংরাজী S এই বর্ণের ন্যায় হইবে। শ, এই বর্ণের উচ্চারণ পারস্য ش ও ইংরাজী SH এই বর্ণের উচ্চারণবৎ হইবে। নিম্নে বিন্দু চিহ্নিত ফ়, এই বর্ণের উচ্চারণ পারস্য ف এই বর্ণের ও ইংরাজী F এই বর্ণের ন্যায় হইবে। অপর ব̇, এই বর্ণের উপরে বিন্দু চিহ্ন,

থাকিলে দন্তোষ্ঠ হইতে, পারস্য و এই বর্ণের ও ইংরাজী V এই বর্ণের ন্যায় উচ্চারণ করিতে হইবে। উপরোক্ত ক, খ, গ, জ, ফ এই পাঁচ বর্ণের নিম্নে, এবং ব এই বর্ণের উপরে, বিন্দু চিহ্ন না থাকিলে সাধারণ উচ্চারণ [illegible] করিতে হইবে। তদ্ভিন্ন বঙ্গ ভাষায় হ এই বর্ণে (্য) ফলাযোগে যেরূপ "হ্য"র ন্যায় উচ্চারণ হয় ইহাতে তাহা হইবে না. ইহার প্রকৃত উচ্চারণই থাকিবেক। যথা—হ্যায়্, হ্যায়াত্, হ্যাব্‌যান্। প্রাগুক্ত নিয়ম ও চিহ্নাদির প্রতি মনোযোগের সহিত দৃষ্টি রাখিয়া উচ্চারণ না করিলে অসুশ্রাব্য এবং প্রকৃত ভাষার উচ্চারণের ব্যত্যয় হইবে।

শব্দোচ্চারণের নিয়ম এই যে, শব্দের অন্তেস্থিত সমস্ত অকারান্ত বর্ণই হসন্তবৎ উচ্চারিত হইবে। যথা লেখ্, পড়্, ঝুঁট্, দস্, বস্, ধরম্, শরম্, কেতাব্, বাজার্ ইত্যাদি। শব্দের আদিস্থিত অকারান্ত বর্ণ এবং যে স্থলে শব্দ বিচ্ছিন্নরূপে উচ্চারিত হয়, অর্থাৎ একটী শব্দে দুই তিনটী ভাগ থাকে, (যাহাকে ইংরাজী ভাষায় সিলেবল্ বলে,) ঐ ভাগের প্রথম অকারান্ত বর্ণ হসন্ত উচ্চারিত হইবে না। কিন্তু প্রথমোক্ত নিয়মক্রমে প্রত্যেক ভাগের অন্তেস্থিত অকারান্ত বর্ণ হসন্ত উচ্চারিত হইবে। যথা—শর্-বত্, মহব্-বত্, বর্-তরফ্, বখ্-শশ্, বর্-দওয়ান্ ইত্যাদি। অপর মধ্যস্থিত অকারান্ত বর্ণ অনেকই হসন্তভাবে, কোন স্থানে বা অজন্ত মতও উচ্চারিত হয়। হসন্ত যথা—তখ্‌ত, বখ্‌ত, রফ্‌ত, রাস্‌ত, দর্-ইয়াফ্‌ত ইত্যাদি। অজন্ত যথা—কদম্, কদর্, বদল্, নজর্ ইত্যাদি। অকারান্ত ভিন্ন অপরাপর-স্বর-সংযুক্ত বর্ণ প্রকৃত রূপে

উচ্চারিত হইবে। নিয়ম বহির্ভূত হসন্ত স্থলে হসন্ত চিহ্ন দেওয়া যাইবে, সাধারণ হসন্ত মাত্রে হসন্ত চিহ্ন দেওয়া যাইবে না। শিক্ষার্থিগণের কর্ত্তব্য যে, নিয়মক্রমে উচ্চারণের প্রতি অনুক্ষণ চিত্তার্পণ করেন।

বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দূ ভাষা এ কাল পর্য্যন্ত চলিত না থাকায় অনেকে কহিয়া থাকেন যে, প্রকৃত উর্দূ উচ্চারণ বাঙ্গালা অক্ষরে প্রকাশ হয় না, কিন্তু প্রাগুক্ত চিহ্ন ও নিয়মানুসারে উচ্চারিত হইলে পারস্য অক্ষর অপেক্ষা বাঙ্গালা অক্ষরে ঐ ভাষার যে সুচারু উচ্চারণ হইবে, তাহাতে সন্দেহাভাব। কারণ পারস্য বর্ণমালায় খ, ঘ, ছ, ঝ, ট, ঠ, ড, ড়, ঢ, ঢ়, থ, ধ, ভ, এই সকল বর্ণ আদৌ নাই, অথচ ঐ সকল বর্ণের উচ্চারণ উর্দূতে আছে। পারস্য অক্ষরে ঐ সকল বর্ণের প্রত্যেকের উচ্চারণ অপর দুই বর্ণ যোগে ও কোন স্থানে সাঙ্কেতিক চিহ্ন দ্বারা প্রকাশ হইয়া থাকে। তদ্ভিন্ন পারস্য বর্ণমালায় ر ن و ي ইয়া, ওয়াও, নু, রে, ইত্যাদি প্রত্যেক বর্ণের চারি পাঁচ প্রকার করিয়া উচ্চারণ হইয়া থাকে। অর্থাৎ ইয়া এই বর্ণে ই, এ, আ, এবং য়্যায় এই সকল উচ্চারণ হয়। ওয়াও এই বর্ণে ও, ঔ, উ, এবং বঁ এই সকল উচ্চারণ হয়। নু এই বর্ণে ন, ঙ, ঞ, ং, ঁ এই কয়েক প্রকার উচ্চারণ হয়। রে, এই বর্ণে র, ঋ, রেফ, রফলা, এই মত উচ্চারণ হয়। ঐ এক একটী বর্ণের চারি পাঁচ প্রকার উচ্চারণমধ্যে কোন্ স্থানে কোন্‌বিধ উচ্চারণ হইবে পাঠকবর্গ স্থির করিতে পারেন না। গুরূপদেশ ও অভ্যাসবশে প্রকৃত উচ্চারণের স্থিরতা হওয়া ভিন্ন

বর্ণ দৃষ্টে স্থির হয় না। বাঙ্গালা অক্ষরে এক বর্ণের একই উচ্চারণ, তাহাতে বাঙ্গালা অক্ষরে যে প্রকৃত উচ্চারণ হইবে, সহজেই প্রতিপন্ন হইতেছে।

উর্দূ শিক্ষাকাঙ্ক্ষিগণের আশু কথা কহিবার সুবিধা ও সুশৃঙ্খলা জন্য প্রথমে সর্ব্বনাম লিখিত হইল। এবং কর্ত্তা, কর্ম্ম, করণ, অপাদান, সম্বন্ধ, অধিকরণ, একবচন ও বহুবচনের সহিত শ্রেণীবদ্ধক্রমে যোগ করা গেল। উর্দূতে করণ ও অপাদানের তুল্য বিভক্তি বিধায় এক পদ দেওয়া হইল।

উর্দূ কারকে কর্ম্মপদে কো, করণ ও অপাদানে সে, সম্বন্ধে কা ও কে (১) অধিকরণে মে, এই সকল বিভক্তি সর্ব্বনামাদি-শব্দ-রূপে যোগ হয়। এবং সকর্ম্মক ক্রিয়ার সচরাচর সজীব কর্ত্তৃপদে নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ভিন্ন অতীতকালে (২) নে বিভক্তি হয়।

---

(১) বহুবচনে এবং সম্বোধনের পদে আর অব্যয়সংযুক্ত পদে কে বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। অস্মদ ও যুস্মদ্ শব্দে সম্বন্ধ কারকের এক বচনে কা, কে বিভক্তি হয় না।

(২) লানা, বোল্না, বক্না, ভুল্না, এই কয়েকটী ধাতু এবং জানা, সেক্না, লগ্না, চোক্না এই কয়েক ধাতুর যৌগিক অবস্থায় অতীতকালে "নে" যোগ হয় না।

সর্ব্বনাম।

অস্মদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	ম্যায়, হাম (১) ম্যায়নে, হামনে	আমি	হাম, হামলোগ, হামলোগোঁনে	আমরা
কর্ম্ম	মুঝে, মুঝকো হামে, হামকো	আমায়, আমাকে	হামলোগোঁকো	আমাদিগকে
করণ অপা।	মুঝসে, হামসে	আমাদ্বারা, আমাহইতে	হামলোগোসে	আমাদিগের দ্বারা, বা হইতে
সম্ব	মেরা, হামারা,	আমার	হামলোগোঁকা হামসভোঁকা	আমাদিগের
অধি	মুঝমে, হামমে,	আমাতে	হামোমে, হামলোগোঁমে	আমাসকলেতে

উদাহরণ।

বাক্য	অর্থ	বাক্য	অর্থ
ম্যায় পঢ়তাহোঁ,	আমি পড়িতেছি।	হামসে লেও,	আমাহইতে লও।
ম্যায়নে দিয়া,	আমি দিলাম।	মুঝসে পায়া,	আমাহইতে পাইল।
হামলোগ খায়েঁ,	আমরা খাইলাম।	মেরা দাওয়াত,	আমার দোয়াত।
মুঝে দেওগে,	আমাকে দিবে।	হামারা কলম,	আমার কলম।
হামকো মারা,	আমাকে মারিল।	হামমে হ্যায়,	আমাতে আছে।

---

(১) হাম, তোম, এই দুইটী পদ উভয় বচনেই ব্যবহৃত হয়। এতদ্দেশে সাধারণতঃ একবচনে ও পশ্চিমাঞ্চলে সচরাচর বহুবচনে, প্রচলিত। পশ্চিমে একবচনে যথা—গারিদশসে আসমাকে নৈজদিক হ্যায় সবি কুচ। হামসে তুঝে মেলানা একদুর হ্যায় জো ইয়েঃ হ্যায়।

যুষ্মদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	তোম, তোমনে তু, তুনে	তুমি	তোম, তোমলোগ, তোমলোগোঁনে	তোমরা
কর্ম্ম	তুঝে, তোমহেঁ, তুঝকো, তোমকো	তোমায়, তোমাকে	তোমহোঁকো তোমলোগোঁকো	তোমা- দিগকে
করণ অপা	তুঝসে, তোমসে	তোমাদ্বারা, তোমাহইতে	তোমহোসে তোমলোগোসে	তোমাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্ব	তেরা (১) তোমহারা	তোমার	তোমহোঁকা তোমলোগোকা	তোমাদিগের
অধি	তুঝমে তোমমে	তোমাতে	তোমহোমে তোমলোগোঁমে	তোমাদিগেতে

উদাহরণ।

তোম আও, তুমি আইস। তোমসে লিয়া, তোমাহইতে লইল।
তোম জাওগে তুমি যাইবে। তেরা রুমাল, তোমার রুমাল।
তুঝে মারতাহ্যায় তোমাকে মারিতেছে। তোমহারা দফতর, তোমার দপ্তর।
তোমকো দেঙ্গা, তোমাকে দিব। তোমলোগোঁকা ক্যপড়া, তোমা-দিগের কাপড়।

তুই এই অর্থে তু, তেঁই, শব্দ ব্যবহার হয়। যথা—তু কাহাঁ জাতা হ্যায়, তুই কোথায় যাইতেছিস্? তেঁই এধর আ, তুই এ দিকে আয়।

---

(১) মেরা, তেরা, তোমহারা, আপনা, ইত্যাদি সম্বন্ধ পদসকল বহুবচনে, সম্বোধনের পরে এবং অব্যয়যুক্ত স্থলে একারান্ত হয়। যথা—মেরে, তেরে, তোমহারে, আপনে ইত্যাদি। অধিকরণের বিভক্তি মে, ইহার স্থলে কখন পর, ও কখন সে, এই বিভক্তিও ব্যবহৃত হয়। যথা—ওসপর, উহাতে; তেসপর, তাহাতে; ইসিসে, ইহাতেই—ইত্যাদি।

আত্মন্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	আপ, আপনে	আপনি	আপলোগ	আপনারা
কর্ম্ম	আপকো	আপনাকে	আপলোগোঁকো	আপনাদিগকে
করণ অপা	আপসে	আপনারদ্বারা বা হইতে	আপলোগোঁসে	আপনাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	আপকা	আপনার	আপলোগোঁকা	আপনাদিগের
অধি	আপমে	আপনাতে	আপলোগোঁমে,	আপনাদিগেতে

উদাহরণ।

আপ লায়া, আপনি আনিলেন। আপসে লিয়াথা, আপনার নিকট হইতে লইয়াছিল।

আপকো দেতাহোঁ, আপনাকে দিতেছি। আপকা প্যঙ্খা, আপনার পাখা।

যে স্থলে আত্মন্ শব্দ স্বয়ং এই অর্থ প্রকাশ করে, তাহার পদ নিম্নে লিখিত হইতেছে। ইহার একবচনে ও বহুবচনে তুল্য পদ।

	পদ	উদাহরণ।	অর্থ
কর্ত্তা	আপ	ম্যায় আপ দেখা,	আমিআপনি দেখিলাম।
কর্ম্ম	আপ্নেকো, আপ্নেতেঁই	তোমআপ্নেকো বড়াজানতেহো,	তুমি আপনাকে বড় জ্ঞান
করণ অপা	আপসে, আপ্সেসে,	আপসে আপ চলাগ্যায়া	আপনাইইতে আপনি চলিয়া গেল।
সম্বন্ধ	আপনা, আপনে	মেরা আপনা ভাই	আমার আপনার ভাই।
অধি	আপ্নেমে	উয়োঃ আপনেমে কুচ খ্যতা নেহিঁ দেখতাহ্যায়	সে আপনাতে কোন দোষ দেখে না।

কর্ম্মকারকের বিভক্তি (কো) ইহার পরিবর্ত্তে কেবল সর্ব্বনামে (এ) এই বিভক্তি কখন২ ব্যবহার হইয়া থাকে, যথা,- হামকো, হামে। তোমকো, তোমে। এসকো, এসে। ওনকো, ওনে(১)। কেসকো, কেসে। জেনকো, জেনে, ইত্যাদি। আর উক্ত (কো) এই বিভক্তির পরিবর্ত্তে সজীব কর্ম্মপদে তেঁই এবং কেতেঁই বিভক্তিও ব্যবহার হয়, যথা—মেরেতেঁই, তেরেতেঁই, আপনেতেঁই, হামারেতেঁই, তোমহারেতেঁই। অপর, ওসকেতেঁই, রামবল্লভকেতেঁই, ইত্যাদি।

যদ্‌শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	জো, জেসনে, জেননে	যে, যিনি	জোসব জেনহোঁনে	যাহারা যাঁহারা
কর্ম্ম	জেসে, জেসকো জেনে, জেনকো	যাহাকে যাঁহাকে	জেসলোগোঁকো জেনহোকো	যাহাদিগকে যাঁহাদিগকে
করণ অপা।	জেস্‌সে(২) জেনসে	যাহা হইতে বা দ্বারা যাঁহা হইতে বা দ্বারা	জেসলোগোঁসে জেনহোঁসে	যাহাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	জেসকা জেনকা	যাহার যাঁহার	জেসলোগোঁকা জেনহোঁকা	যাহাদের যাঁহাদের
অধি	জেসমে জেনমে	যাহাতে যাহাতে	জেসলোগোঁমে জেনহোঁমে	যাহাদিগেতে যাঁহাদিগেতে

উদাহরণ।

জেসনে ক্যাহা, যে কহিল। জেসসে পায়া, যাহার নিকট হইতে পাইল।

জেসকো প্যাকড়া, যাহাকে ধরিল। জেনকা ঘর, যাঁহার গৃহ।

---

(১) ওনহে জেনহে ইত্যাদি পদও হয়।

(২) সে, এই বিভক্তি স্থলে সতিও ব্যবহার হয়। আর সে, বিভক্তি স্থলভেদে নিকট, সহিত, এই অর্থদ্বয়ও প্রকাশ করে। যথা, ওনসে ক্যাহো, উঁহার নিকট বল। তোমসে কেয়া নেসবত, তোমার সহিত কি সম্বন্ধ?

তদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	সো, তেসনে তেননে	সে তিনি	সো সব তেনহোঁনে	তাহারা তাঁহারা
কর্ম্ম	তেসকো তেনকো	তাহাকে তাঁহাকে	তেনহোঁকো	তাঁহাদিগকে
করণ অপা	তেসসে তেনসে	তাহাদ্বারা তাঁহাহইতে	তেসলোগোঁসে তেনলোগোঁসে তেনহোঁসে	তাহাদিগের দ্বারা তাঁহাদিগের হইতে
সম্বন্ধ	তেসকা তেনকা	তাহার তাঁহার	তেসলোগোঁকা তেনলোগোঁকা	তাঁহাদিগের
অধি	তেসমে তেনমে	তাহাতে তাঁহাতে	তেনলোগোঁমে তেনহোঁমে	তাঁহাদিগেতে

ইদম্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	ইয়েঃ, এসনে এননে	এ, ইনি,	এ, ইয়েঃসব এনহোঁনে	ইহারা, ইহাঁরা
কর্ম্ম	এসে, এসকো, এন্হে, এনকো	ইহাকে ইহাঁকে	এনহোঁকো	ইহাদিগকে
করণ অপা	এসসে এনসে	ইহাদ্বারা বা হইতে	এনহোঁসে	ইহাদিগে দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	এসকা এনকা	ইহার ইহাঁর	এনহোঁকা	ইহাঁদিগের
অধি	এসমে এনমে	ইহাতে	এনহোঁমে	ইহাঁদিগেতে

উদাহরণ।

এসনে গালী দিয়িথী, এ গালি-দিয়াছিল। এসকো খানে দেও, ইহাকে খাইতে দেও। এনসে ছোটা, ইহাঁহইতে ছোট। এনকা বেটা, ইহাঁর পুত্র।

অদস্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	উয়োঃ, ওসনে ওননে	ও, উনি	অয়, ওনহোঁনে	উহারা উহাঁরা
কর্ম্ম	ওসে, ওসকো ওনহে, ওনকো	উহাকে উহাঁকে	ওনহোঁকো	উহাদিগকে
করণ অপা	ওসসে ওনসে	উহাদ্বারা উহাঁহইতে	ওনহোঁসে	উহাদিগেরদ্বার বা হইতে
সম্বন্ধ	ওসকা ওনকা	উহার উহাঁর	ওনহোঁকা	উহাদিগের
অধি	ওসমে ওনমে	উহাতে উহাঁতে	ওনহোঁমে	উহাদিগেতে

উদাহরণ।

উয়োঃ চাহতাথা, ঐ ব্যক্তি চাহিতেছিল।
ওনহোঁনে দিয়েথে, উহাঁরা দিয়াছিলেন।
ওসে প্যাকড়ো, উহাকে ধর।
ওসকো দেলাদেও, উহাকে দেওয়াইয়া দেও।
ওনসে লেও, উহাঁর নিকট হইতে লও।
ওসকা রুপেয়া, উহার টাকা।
ওনহোঁকা হরণ, উহাঁদিগের হরিণ।

উর্দূ ভাষায় তদ্শব্দের পরিবর্ত্তে অদস্ পদও ব্যবহৃত হইয়া থাকে। হী, এই অব্যয় শব্দ পরে থাকিলে ইয়েঃ, উয়োঃ, এই পদদ্বয় এ, ও, এইমত হইয়া ব্যবহার হয়। যথা, ইয়েঃ-হী, এহী, ইহাই। উয়োঃ-হী, ওহী, উহাই।

কিম্‌শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	ক্যান, কেসনে কেন্‌নে	কে	ক্যানসব কেন্‌হোঁনে	কাহারা
কর্ম্ম	কেসে, কেসকো কেন্‌হে, কেনকো	কাহাকে কাহাঁকে	কেন্‌হোঁকো	কাহাদিগকে
করণ অপা	কেসসে, কেনসে	কাহা দ্বারা কাহাঁহইতে	কেনহোঁসে	কাহাদের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	কেসকা কেনকা	কাহার কাহাঁর	কেনহোঁকা	কাহাদিগের
অধি	কেসমে কেনমে	কাহাতে কাহাঁতে	কেনহোঁমে	কাহাদিগেতে

উদাহরণ।

ক্যান্ আতাহ্যায় ? কে আসিতেছে ?

কেন্‌নে লৈখা ? কে লিখিল ?

কেস্‌কো মারাহ্যায় ? কাহাকে মারিয়াছে ?

কেস্‌সে হুয়া ? কাহা দ্বারা হইল ?

কেন্‌হোঁসে পায়ে ? কাহাদের হইতে পাইলে ?

চ্যক্কু কেস্‌কা হ্যায় ? কাহার চাকু ছুরি ?

মে, সে, এই বিভক্তি দ্বয় একত্রিতরূপে ব্যবহৃত হইয়া (মধ্য-হইতে) এই অর্থ প্রকাশ করে। যথা, এসমেসে, ইহার মধ্য হইতে। ওন্‌মেসে, ঐ সকলের মধ্য হইতে। কেন্‌মেসে, কাহার মধ্য হইতে। জেস্‌মেসে, যাহার মধ্য হইতে, ইত্যাদি।

পর, সে, এই বিভক্তিদ্বয় একত্রিতরূপে কখন কখন ব্যবহার হইয়া (উপর হইতে) এই অর্থ প্রকাশ করে। যথা, চৌকি পরসে, চৌকির উপর হইতে, ইত্যাদি।

সর্ব্বশব্দ।

	পদ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
কর্ত্তা	সব, সবনে,	সকল	সব ভাগ্ গ্যায়ে,	সকলে পলাইল
কর্ম্ম	সবকো	সকলকে	সবকো লাও,	সকলকে আন
করণ অপা	সবসে	সকল হইতে বা দ্বারা	সবসে আচ্ছা,	সকলহইতে ভাল
সম্বন্ধ	সবকা	সকলের	সবকা ফায়দা,	সকলের উপকার
অধি	সবমে	সকলেতে	সবমে হ্যায়,	সকলেতে আছে

পূর্ব্বলিখিত সর্ব্বনামের কেবল সম্বন্ধকারকে লিঙ্গভেদ ; যথা—

একবচন		বহুবচন	
পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ
মেরা, হামারা	মেরী, হামারী	হামলোগোঁকা	হামলোগোঁকী
তেরা, তোমহারা	তেরী, তোমহারী	তোমহোঁকা	তোমহোঁকী
আপকা	আপকী	আপলোগোঁকা	আপলোগোঁকী
জেসকা, জেনকা	জেসকী, জেনকী	জেনহোঁকা,	জেনহোঁকী
এসকা, এনকা	এসকী, এনকী	এনহোঁকা	এনহোঁকী
ওসকা, ওনকা	ওসকী, ওনকী	ওনহোঁকা	ওনহোঁকী
কেনকা	কেনকী,	কেনহোঁকা	কেনহোঁকী।
,,	,,	সবকা	সবকী

যদিচ সর্ব্বশব্দ সাধারণতঃ বহুবচনেই প্রয়োগ হয়; কিন্তু কখন কখন বহুবচনে তদুত্তর (ওঁ) যোগেও ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা, সবোঁকী ইত্যাদি।

উদাহরণ।

মেরী বহন্ আতীহ্যায়,	আমার ভগ্নী আসিতেছে।
তেরী দাদী রোতীহ্যায়,	তোমার ঠাকুরমা কাঁদিতেছে।
তোমহারী বিল্লি কাঁহা ?	তোমার বিড়াল কোথা ?
আপকী ঘড়ী লায়িহোঁ,	আপনার ঘড়ী আনিয়াছি।
জেসকী মা মর গ্যায়ী,	যাহার মা মরিয়া গেল।
এসকী মকান দেখি ন্যহিঁ,	ইহার বাটী দেখি নাই।
এনকী চ্যাচী কে ধর গ্যায়ী,	ইহাঁর খুড়ী কোন্ দিকে গেলেন ?
ওনকী বেটী হাঁসতিথী,	উহাঁর কন্যা হাসিতেছিল।
কেসকী বহু আয়ী ?	কাহার বৌ এল ?

ব্যক্তি-সম্বন্ধে, সর্ব্বনাম-সকল কারক্-যোগে যে রীতিতে ব্যবহৃত হয় তাহা পূর্ব্বে প্রদর্শিত হইয়াছে, কিন্তু অস্মদ্ যুষ্মদ্ ভিন্ন, সর্ব্বনাম জন্তু ও বস্তু প্রভৃতি সর্ব্বপ্রকার বিশেষ্য শব্দের পরিবর্ত্তে ব্যবহার হয়,, ঐ সকলের মূলরূপ এবং শিক্ষার সুগম জন্য তদ্রূপ কয়েকটী অব্যয় উদাহরণ সহ লিখিত হইল।

মূলরূপ			অর্থ		
জো,	জেস,	জেন	যে,	যাহা,	যাঁহা।
সো,	তেস,	তেন	সে,	তাহা,	উাঁহা।
ইয়েঃ,	এস,	এন	এ,	এই,	ইহাঁ।
উয়োঃ,	ওস,	ওন্	ও,	ঐ,	উহা।
কেয়া,	ক্যান		কি	কোন্	
কেন্,	কেন্		কে	কাহা,	কাহাঁ।
কোয়ী	কিসি,		কেহ,	কোমো।	
কেয়ী	কেয়ীএক,		কয়,	কয়েক।	

ক্যায়, জ্যায়, ত্যায়,	কত্তো, যত্তো, তত্তো।
এওঁ, জেওঁ, তেওঁ	এমন, যেমন, তেমন।

কেন্, জেন্, তেন্, এন্, ওন্, এই কয়েকটী পদ সর্ব্বত্র বহুবচনে এবং সম্ভ্রান্ত স্থলে একবচনে ব্যবহার হয়। জো, শব্দ উভয় বচনে ব্যবহৃত হয়। এবং জেন্ শব্দের পরিবর্ত্তে জো ব্যবহারও হয়। অপর জো, সো, ইয়েঃ, উয়োঃ, ক্যন্, এবং অয্, এই কয়েকটী সর্ব্বনামে কারকের বিভক্তি যোগ হয় না।

উদাহরণ।

উর্দূ	অর্থ
আপকা কেয়া নাম?	আপনার কি নাম?
কেয়া খবর?	কি সংবাদ?
কেসওয়াস্তে আয়েহো?	কিজন্য আসিয়াছ?
ক্যন কাম চাহতেহো?	কি কর্ম্ম চাহিতেছ?
জো চীজ লায়েহো, সো লেজাও,	যে বস্তু আনিয়াছ, তাহা লইয়া যাও।
উয়োঃ ক্যন হ্যায়?	ও কে?
জো হোনেকাথা, সো হুয়া,	যাহা হইবার তাহা হইল।
এন চীজোঁসে কেয়া কাম?	ঐ সকল বস্তুতে কি কাজ?
ইয়েঃ হাঁল কেঁও হুয়া?	এই অবস্থা কেন হইল?
ইয়েঃ ক্যপড়া কেসকা হ্যায়?	এ কাপড় কাহার?
কাহে রোতেহো?	কেন কাঁদিতেছ?
কেঁও খাড়াহো?	কেন দাঁড়াইয়া আছ?
উয়োঃ জেগা আচ্ছী হ্যায়,	ঐ স্থান উত্তম।
এন্ আনারোঁকো ফেঁক দেও,	ঐই দাড়িম্বসকল ফেলিয়া দেও।
এসমে কেয়া হোগা?	ইহাতে কি হইবে?
এসকো কেয়া ক্যহতাহ্যায়?	ইহাকে কি বলে?

ওসসে ইয়েঃ বেহ্তর,	উহা অপেক্ষা ইহা ভাল।
ওসকা রং ভালা নেহিঁ,	উহার রং ভাল নয়।
হিঁয়া কোয়ী নেহিঁ,	এ খানে কেহ নাই।
কেয়ী দেন হুয়া,	কয়েক দিন হইল।
কোয়ী কাম খালি নেহিঁ,	কোন কর্ম্ম খালি নাই।
ক্যায়ঠো নেরিয়েল লায়াথা ?	কয়টা নারিকেল আনিয়াছিল ?
জ্যায়ঠো থা, ত্যায়ঠো লায়া,,	যয়টা ছিল তয়টা আনিল।
কেয়ীএক ওসকা সড় গ্যায়ে,	কয়েকটা তাহার পচিয়াগেল।

জাহাঁ, তাহাঁ, হিয়াঁ, হুয়াঁ, কাহাঁ। জেধর, তেধর, এধর, ওধর, কেধর। জেত্না, এত্না, ওত্না, কেত্না। জ্যায়্সা, ত্যায়্সা, য়্যায়্সা, অয়্সা, ক্যায়্সা। জব, তব, অব, কব। এই শ্রেণীভুক্ত পদগুলি তত্তদর্থ-সূত্রে বাঙ্গালা কি ইংরাজী ব্যাকরণ মতে যদিচ সমস্ত, সর্ব্বনামের মধ্যে পরিগণিত নহে; কিন্তু ঐ প্রত্যেক শ্রেণীর প্রত্যেক পদের ভাব ও অর্থের প্রতি দৃষ্টি ও বিবেচনা করিলে, যদ্, তদ্, ইদম্, অদস্, কিম্, এই-রূপ সর্ব্বনামের ন্যায় কার্য্য করে। জাহাঁ প্রভৃতি পাঁচটী পদ স্থানসম্বন্ধে, জেধর আদি পাঁচটী পদ দিক্‌সম্বন্ধে, জেত্না আদি চারিটী পদ পরিমাণসম্বন্ধে, জ্যায়্সা প্রভৃতি পাঁচ পদ প্রকারসম্বন্ধে, ও জব্ আদি চারিটী পদ সময়সম্বন্ধে সর্ব্ব-নামের কর্ম্ম দর্শায়। বিশেষ, ঐ সকল শ্রেণীভুক্ত পদে অনে-কানেক কারকের বিভক্তি যোগ হইয়া সর্ব্বনামে বিভক্তি-যোগের ন্যায় অর্থ প্রকাশ করে। এজন্য ঐ সকল শব্দ সর্ব্ব-নামের শেষে রাখিলাম। বোধ করি, বাঙ্গালা ও ইংরাজী ব্যাকরণ-বেত্তা মহাশয়গণ সমীপে ইহা দোষাই হইবে না।

হিয়াঁ, হুয়াঁ স্থলে ইহাঁ" এবং ওহাঁ, পদও ব্যবহৃত হইয়া থাকে। তক্ এই অব্যয়টী, স্থান, দিক, ও সময় সম্বন্ধীয় সর্ব্বনাম শব্দের উত্তর, পর্য্যন্ত-অর্থে সর্ব্বদা প্রযুক্ত হইয়া থাকে। যথা, যাহাঁতক, তাহাঁতক, হিয়াঁতক, হুয়াঁতক, কাহাঁতক। যেধরতক, ওধরতক, কেধরতক। যবতক, তবতক, অবতক, ইত্যাদি।

স্থানসম্বন্ধীয়।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	জাহাঁ	যে খানে,	জাহাঁ গ্যায়াথা,	যেখানে গিয়াছিল
সম্বন্ধ	জাহাঁকা	যেখানকার,	জাহাঁকা জ্যায়সা দস্তুর,	যেখানকার যে নিয়ম।
অপা	জাহাঁসে	যেখান হইতে,	জাহাঁসেহো লেআ,	যেখান হইতে হয় লইয়া আয়।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	তাহাঁ	সে খানে,	জাহাঁতাহাঁ ডাল দেও,	যে খানে সে খানে ফেলিয়া দাও।
সম্বন্ধ	তাহাঁকা	সেখানকার,	তাহাঁকা প্যতা নহি মেলা,	সেখানকার তথ্য পাওয়া যায় নাই।
অপা	তাহাঁসে	সেখান হইতে,	তাহাঁসে আজ চিঠ্ঠী আয়ী,	সেখান হইতে অদ্য পত্র আইল।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	হিঁয়া, ইহাঁ	এখানে,	জী, হিয়াঁ আও,	মহাশয় এখানে আসুন।
সম্বন্ধ	হিয়াঁকা, ইহাঁকা,	এখানকার,	হিয়াঁকালোগ বড়া খারাব,	এখানকার লোক বড় মন্দ।
অপা	হিয়াঁসে, ইহাঁসে,	এখান হইতে,	হিয়াঁসে লে চলো,	এখান হইতে লইয়া চল।

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মুলপদ	হুঁয়া, ওহাঁ,	ওখানে,	ওহাঁ ক্যন ব্যায়ঠা হ্যায় ?	ওখানে কে বসিয়া আছে ?
সম্ব	হুঁয়াকা, ওহাঁকা,	ওখানকার,	ওহাঁকা চেরাগ্ ইহাঁ লাও,	ওখানকার প্রদীপ এ খানে আন।
অপা	হুঁয়াসে, ওহাঁসে,	ওখানহইতে,	ওহাঁসে ভাগো,	ও খান হইতে পালাও

মুলপদ	কাহাঁ,	কোথায়,	কাহাঁ জাতেহো ?	কোথা যাইতেছ ?
সম্বন্ধ	কাহাঁকা,	কোথাকার,	কাহাঁকা আদ্মী ?	কোথাকার ব্যক্তি ?
অপা	কাহাঁসে,	কোথাহতে,	কাহাঁসে আয়া ?	কোথা হইতেআইল ?

জাহাঁকা, তাহাঁকা, ইত্যাদি সম্বন্ধের পদগুলি স্ত্রীলিঙ্গে আকারান্তের পরিবর্ত্তে ঈকারান্ত হয়। যথা, জাহাঁকী ছোকরী, তাহাঁকী বুঢ়িয়া ; হিয়াঁকী হাওয়া, ওহাঁকী হাওয়াসে আচ্ছী হ্যায়।

দিক্-সম্বন্ধীয়।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মুলপদ	জেধর,	যে দিকে বা দিক,	জেধর টুটা হ্যায়,	যেদিক ভাঙ্গিয়াছে
সম্বন্ধ	জেধরকা,	যে দিকের,	জেধরকা চাহো,	যে দিকের চাও।
অপা	জেধরসে,	যে দিক হইতে,	জেধরসে আয়া,	যেদিকহইতে আইল

মুলপদ	তেধর,	সে দিকে বা দিক,	তেধর মৎ জাও,	সেদিকে যেওনা।
সম্বন্ধ	তেধরকা,	সে দিকের,	তেধরকা দরওয়াজা,	সেদিকের দ্বার।
অপা	তেধরসে,	সে দিক হইতে,	তেধরসে আতা,	সে দিক হইতে আসিতে।

মুলপদ	এধর,	এ দিকে বা দিক,	তোমএধর আও,	তুমি এ দিকে এস।
সম্বন্ধ	এধরকা,	এ দিকের,	এধরকাঘর খোলো,	এদিকের ঘর খুল।
অপা	এধরসে,	এ দিক হইতে,	এধরসে সরকাও,	এদিক হইতে সরাও

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	ওধর,	ওদিকে বা ওদিক,	ওধর ক্যন হ্যায়,	ওদিকে কে আছে
সম্বন্ধ	ওধরকা,	ও দিকের,	ওধরকা কেওয়াড়া,	ওদিকের কপাট।
অপা	ওধরসে,	ওদিক হইতে,	ওধরসে এধর গ্যায়া,	ওদিক হইতে, এ দিকে গেল।

মূলপদ	কেধর,	কোন্ দিকে বা দিক,	কেধর জাওগে,	কোন্ দিকে যাইবে
সম্বন্ধ	কেধরকা,	কোন্ দিকের,	কেধরকা শোর গোল	কোন্ দিকের গোল।
অপা	কেধরসে,	কোন্ দিক হইতে,	কেধরসে আওয়াজ আতী হ্যায়	কোন দিক হইতে শব্দ আসিতেছে

জাহাঁকেঁহী এই মিলিত শব্দের অর্থ "যে কোন স্থান" বুঝায়। যথা, জাহাঁকেঁহী হো লে আও; যে কোন স্থানে থাকে লইয়া আইস।

সম্বন্ধ পদে স্ত্রীলিঙ্গে, জেধরকী, তেধরকী, এধরকী, ওধরকী ইত্যাদি পদ হইবে।

পরিমাণ-সম্বন্ধীয়।

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	জেত্না,	যত,	জেত্না রহে সব লাও,	যত থাকে সব আন।
সম্বন্ধ	জেত্নেকা,	যতকের,	জেত্নেকা খরীদ কহো,	যতকের ক্রয় বল।
অধি	জেত্নেমে,	যততে,	জেত্নেমে পেট ভরে,	যততে পেট ভরে।

মূলপদ	এত্না,	এত,	এত্না চেল্লাও মৎ,	এত চীৎকার করো না।
সম্বন্ধ	এত্নেকা,	এতকের,	এত্নেকা দহি কেও লায়া?	এতকের দধি কেন আনিলে?
অধি	এত্নেমে,	এততে,	এত্নেমে কেয়া হোগা,	এততে কি হইবে?

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	ওত্না,	অত,	ওত্না ক্যন খায়া ?	অত কে খাইল ?
সম্বন্ধ	ওত্নেকা,	অতকের,	ওত্নেকা হেসাব কাহাঁ ?	অতকেরহিসাবকোথা
অধি	ওত্নেমে,	অততে,	ওত্নেমে ভী নেহি হুয়া,	অততেও হইল না।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	কেত্না,	কত,	কেত্না পরেটা ব্যনায়ে,	কতপরেটা প্রস্তুত করিলে ?
সম্বন্ধ	কেত্নেকা,	কতকের,	কেত্নেকা পেড়া লায়ে,	কতকের সন্দেশ আনিলে
অধি	কেত্নেমে,	কততে,	কেত্নেমে মোল লিয়ে,	কততে ক্রয় করিলে ?

আল্লা, ওফা, ওমরা, কৃপা, খোদা, জেগা, তওবা, তন্খা, দয়া, দওয়া, দাতা, দানা, দুনিয়া, দেরিয়া, দোয়া, মের্জা, মোল্লা, লালা, সওদা, সজা, সেপা, এই সকল শব্দ ভিন্ন যাবতীয় আকারান্ত প্রকৃতি কারকের বিভক্তিযোগকালে একারান্ত হয়। যথা, জেত্না-জেত্নেকা, এত্না-এত্নেমে, সোণা-সোণেকা, ঘোড়া-ঘোড়েকা, আন্ধা-আন্ধেকো, লোহা-লোহেনে, প্যাঢ়না-পঢ়নেসে। মেরে ছোটে বেটেসে। তেরে বড়ে ল্যাড়কেনে। ইত্যাদি।

জেত্না, এত্না, ওত্না, কেত্না, স্থলে জেত্তা, এত্তা, ওত্তা, কেত্তা-ও, ব্যবহৃত হয়।

প্রকার-সম্বন্ধীয়।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	জ্যায়সা,	যেমন,	জ্যায়সাকাম ত্যায়সাফল,	যেমন কর্ম্মতেমনি ফল
,,	ত্যায়সা,	তেমন,	ত্যায়সা হারামজাদা দোসরা নেহি,	তেমন দুষ্ট দ্বিতীয় নাই।
,,	অ্যায়সা,	এমন,	অ্যায়সা ভালা আদমী নেঁহি দেখা,	এমন সৎ মনুষ্য দেখি নাই।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	অয়্সা,	অমন,	অয়্সাকাম্ মৎ ক্যরো,	অমন কর্ম্ম করিওনা
,, ,,	ক্যায়্সা,	কেমন,	ক্যায়্সা মোতী দেখোঁ,	কেমন মুক্তা দেখি।

—০—

সময়-সম্বন্ধীয়।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	জব(১)	যখন,	জব ম্যায় ঘর জাওঙ্গা,	যখন আমি বাড়ী যাইব
সম্বন্ধ	জবকা,	যখনকার,	জবকা জো কাম,	যখনকার যে কার্য্য।
অপা	জবসে,	যখনহইতে,	জবসে বরদওয়ান আয়াহেঁ।	যখন হইতে বর্দ্ধমান আসিয়াছি।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	তব(১)	তখন,	তব কেয়া হোগা,	তখন কি হইবে।
সম্বন্ধ	তবকা,	তখনকার,	তবকা রেওয়াজ থা,	তখনকার রীতি ছিল
অপা	তবসে,	তখন হইতে,	তবসেমলাকাৎ নেহিঁ,	তখন হইতে সাক্ষাৎ নাই।

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	আব,	এখন,	আব মৎ জাও,	এখন যেও না।
সম্বন্ধ	আবকা,	এখনকার,	আবকা কেয়া হাল?	এখনকার কি অবস্থা
অপা	আবসে,	এখনহইতে,	আবসে ইংরেজী পঢ়ো	এখনহইতে ইংরাজী পড়

	শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ	কব(১)	কবে,	ক্যলকত্তেসে কব আয়ে,	কলিকাতাহইতে কবেএলে
সম্বন্ধ	কবকা,	কবেকার,	কবকা সবক্ প্যঢ়তেহো,	কবেকার পাঠ পড়িতেছ
অপা	কবসে,	কবে হইতে,	কবসে ছুট্টী হুয়া,	কবেহইতে অবকাশহইল

য়্যায়্সা পদটী সম্বন্ধপদের উত্তর প্রযুক্ত হইলে সদৃশার্থবোধকও হয়। যথা, মেরা য়্যায়্সা, আমার সদৃশ। তোম্হারা য়্যায়্সা, তোমার সদৃশ। ইত্যাদি।

(১) জব, তব, কব, ইহার পরিবর্ত্তে জদ, তদ, কদও ব্যবহার হয়।

উদাহরণাদিসহ সর্ব্বনাম সকল, কারকের প্রত্যেক পদপদার্থ সম্বলিত যদিচ পূর্ব্বে লিখিত হইয়াছে, তথাচ শিক্ষার সুগম জন্য নিম্নে শ্রেণীবদ্ধ ক্রমে ঐ সমগ্র পদ এক স্থানে প্রদর্শিত হইল।

কারক	কর্ত্তা		কর্ম্ম		করণ, অপাদান		সম্বন্ধ		অধিকরণ	
বচন	একবচন	বহুবচন	একবচন	বহুবচন	একবচন	বহুবচন	একবচন	বহুবচন	একবচন	বহুবচন
অস্মদ্	ম্যায়, হাম মায়নে, হামনে	হাম, হামলোগ হামলোগোঁনে	মুঝে, মুঝকো, হামে, হামকো, মেরেতেঁই	হামলোগোঁকো, হামলোগোঁকেতেঁই	মুঝসে, হামসে	হামলোগোঁসে	মেরা, হামারা	হামলোগোঁকা, হামসভোঁকা	মুঝ মে, হামমে	হামোমে, হামলোগোঁমে
যুষ্মদ্	তোম, তোমনে তু, তুনে, তেঁই	তোম, তোমলোগ তোমলোগোঁনে	তুঝে, তোমহে, তুঝকো, তোমকো, তেরেতেঁই	তোমহোঁকো, তোমলোগোঁকো তোমহোঁকেতেঁই	তুঝসে, তোমসে	তোমহোঁসে, তোমলোগোঁসে	তেরা, তোমহারা	তোমহোঁকা, তোমলোগোঁকা	তুঝমে, তোমমে	তোমহোঁমে, তোমলোগোঁমে
আত্মন্	আপ, আপনে	আপলোগ, আপলোগোঁনে	আপকো, আপকেতেঁই	আপলোগোঁকো, আপলোগোঁকেতেঁই	আপসে	আপলোগোঁসে	আপকা	আপলোগোঁকা	আপমে	আপলোগোঁমে
যদ্	জো, জেসনে, জেননে	জোসব, জেনহোঁনে	জেসে, জেসকো, জেনহেঁ জেনকো, জেনকেতেঁই	জেসলোগোঁকো, জেনহোঁকো, জেনহোঁকেতেঁই	জেসসে, জেনসে	জেসলোগোঁসে জেনহোঁসে	জেসকা, জেনকা	জেসলোগোঁকা জেনহোঁকা	জেসমে, জেনমে	জেসলোগোঁমে, জেনহোঁমে
তদ্	সো, তেসনে, তেননে	সোসব, তেনহোঁনে	তেসকো, তেনকো	তেনহোঁকো	তেসসে, তেনসে	তেসলোগোঁসে, তেসলোগোঁসে তেনহোঁসে	তেসকা, তেনকা	তেসলোগোঁকা তেনহোঁকা	তেসমে, তেনমে	তেসলোগোঁমে, তেনহোঁমে
ইদম্	ইয়েঃ, এসনে, এননে	এ, ইয়েঃসব, এনহোঁনে	এসে, এসকো, এনহেঁ এনকো, এসকেতেঁই	এসলোগোঁকো, এনহোঁকো, এনহোঁকেতেঁই	এসসে, এনসে	এসলোগোঁসে এনহোঁসে	এসকা, এনকা	এসলোগোঁকা এনহোঁকা	এসমে, এনমে	এসলোগোঁমে, এনহোঁমে
অদস্	উয়োঃ, ওসনে, ওননে	অয়, উয়ঃসব, ওনহোঁনে	ওসে, ওসকো, ওনহেঁ ওনকো, ওসকেতেঁই	ওসলোগোঁকো, ওনহোঁকো, ওনহোঁকেতেঁই	ওসসে, ওনসে	ওসলোগোঁসে ওনহোঁসে	ওসকা, ওনকা	ওসলোগোঁকা ওনহোঁকা	ওসমে, ওনমে	ওসলোগোঁমে, ওনহোঁমে
কিম্	কোন, কেসনে, কেননে	কোনসব, কেনহোঁনে	কেসে, কেসকো, কেনহেঁ কেনকো, কেনকেতেঁই	কেনলোগোঁকো, কেনহোঁকো, কেনহোঁকেতেঁই	কেসসে, কেনসে	কেসলোগোঁসে কেনহোঁসে	কেসকা, কেনকা	কেসলোগোঁকা কেনহোঁকা	কেসমে, কেনমে	কেনলোগোঁমে, কেনহোঁমে
সর্ব্ব	০	সব, সবনে	...	সবকো, সভোঁকো, সবকেতেঁই	...	সবসে, সভোঁসে	...	সবকা, সভোঁকা	...	সবমে, সভোঁমে

স্থান, দিক, পরিমাণ, প্রকার, ও সময় সম্বন্ধীয় সর্ব্বনামসূচক প্রত্যেক পদগুলি নিম্নে শ্রেণীবদ্ধ ক্রমে প্রদর্শিত হইল।

	স্থানসম্বন্ধীয়			দিকসম্বন্ধীয়			পরিমাণসম্বন্ধীয়			প্রকারসম্বন্ধীয়	সময়সম্বন্ধীয়		
সর্বনাম	মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অপাদানের পদ	মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অপাদানের পদ	মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অধিকরণের পদ	মূলপদ	মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অপাদানের পদ
যদ্	জাঁহা	জাঁহাঁকা	জাঁহাসে	জেধর	জেধরকা	জেধরসে	জেত্ত্বা জেত্তা	জেত্ত্বেকা, জেত্তেকা	জেত্ত্বেমে, জেত্তেমে	জ্যায়সা	জব	জবকা	জবসে
তদ্	তাঁহা	তাঁহাঁকা	তাঁহাঁসে	তেধর	তেধরকা	তেধরসে	তেত্ত্বা	তেত্ত্বেকা	তেত্ত্বেমে	ত্যায়সা	তব	তবকা	তবসে
ইদম্	হিঁয়াঁ, ইহাঁ	হিঁয়াঁকা, ইহাঁকা	হিঁয়াঁসে, ইহাঁসে	এধর	এধরকা	এধরসে	এত্ত্বা এত্তা	এত্ত্বেকা, এত্তেকা	এত্ত্বেমে, এত্তেমে	হ্যায়সা	আব	আবকা	আবসে
অদস্	হুঁয়াঁ, ওহাঁ	হুঁয়াঁকা, ওহাঁকা	হুঁয়াঁসে, ওহাঁসে	ওধর	ওধরকা	ওধরসে	ওত্ত্বা ওত্তা	ওত্ত্বেকা, ওত্তেকা	ওত্ত্বেমে, ওত্তেমে	অয়সা			
কিম্	কাঁহা	কাঁহাঁকা	কাঁহাসে	কেধর	কেধরকা	কেধরসে	[illegible] [illegible]	কেত্ত্বেকা, কেত্তেকা	কেত্ত্বেমে, কেত্তেমে	ক্যায়সা	কব	কবকা	কবসে

শব্দরূপ।

সর্ব্বনামে কর্ত্তা, কর্ম্ম, করণ অপাদান, সম্বন্ধ ও অধিকরণ কারকে যে সকল বিভক্তি যুক্ত হইয়া যে অর্থ করে, বিশেষ্যাদি শব্দেও সেইরূপ।

বিশেষ্যাদি শব্দ	কর্ত্তা	কর্ম্ম	করণ, অপাদান,	সম্বন্ধ	অধিকরণ
রাম,	রাম, রামনে	রামকো রামকেতেঁই,	রামসে	রামকা,	রামমে
কেতাব,	কেতাব,	কেতাবকো,	কেতাবসে,	কেতাবকা,	কেতাবমে
কলম,	কলম,	কলমকো,	কলমসে,	কলমকা,	কলমমে
সাহেব,	সাহেব, সাহেবনে,	সাহেবকো,	সাহেবসে	সাহেবকা,	সাহেবমে
জমীন,	জমীন,	জমীনকো,	জমীনসে,	জমীনকা,	জমীনমে জমীনপর
ক্যালকত্তা,	ক্যালকত্তা	ক্যালকত্তেকো	ক্যালকত্তেসে,	ক্যালকত্তেকা,	ক্যালকত্তেমে
বুঢ়্‌ঢা	বুঢ়্‌ঢা, বুঢ়্‌ঢেনে,	বুঢ়্‌ঢেকো, বুঢ়্‌ঢেকেতেঁই,	বুঢ়্‌ঢেসে	বুঢ়্‌ঢেকা,	বুঢ়্‌ঢেমে
দুনিয়া,	দুনিয়া,	দুনিয়াকো,	দুনিয়াসে,	দুনিয়াকা,	দুনিয়ামে, দুনিয়াপর
জেগা,	জেগা,	জেগাকো,	জেগাসে,	জেগাকা,	জেগামে

অধিকরণের বিভক্তি মে, ইহার পরিবর্ত্তে নির্জ্জীবস্থলে কর্ম্মকারকের বিভক্তি (কো)ও ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা রাতকো, রাত্রিতে। দেনকো, দিবসেতে। সোবেকো, প্রত্যুষে। কেতনেকো, কতক্ষণে। ইত্যাদি।

রাজা, রায়, দেওয়ান, বাবু, লালা, মের্‌জা, মৌলবী, খাঁ, মুন্সী, ইত্যাদি পদবী ও উপাধি পরে মহাশয় এই অর্থে সাহেব শব্দ প্রয়োগ হইয়া থাকে। যথা, রাজা সাহেব, রায়সাহেব, ইত্যাদি।

উদাহরণ।

রামনে বহত আচ্ছা উর্দূ সিখা। রামকো সব আদমী পেয়ার কারতেহেঁ। রামসে কেভী বদকাম নেহিঁ হোতা হ্যায়। রামকে মানন্দ ক্যান হোগা। রামমে কৌয়ী য়্যাব নেহিঁ।

কেতাব তোমহারী আ পাঁওছী হ্যায়। কেতাবকো জানকে বরাবর জাননা। কেতাবসে জাহানকী খবর মেলতী হ্যায়। কেতাবকে য়্যায়সা দোস্ত দুনিয়ামে নেহিঁ। কেতাবমে সব কুচ পায়া জাতা হ্যায়।

কলমকেয়া খুব চীজ। কলমকো ন্য ছোড়িও। কলমসে দেলকী বাত জাহের হোতী হ্যায়। কলমকী মদদসে মরদকী দওলত ও হোরমত। কলমমে হামেশা মশগুল র্যাহনা।

সাহেব আতেহেঁ। সাহেবকো সেলাম ক্যরো। সাহেবসে কাম তোমহারা হাসল হোগা। সাহেবকে পাস সওয়াল ক্যরো। সাহেবমে রহম হ্যায়।

ইয়েঃ জমীন বহত আচ্ছী হ্যায়। জমীনকো আজমাও জমীন দেখো। জমীনসে বহত ফায়দা হাসল হোতেহেঁ। এস জমীনকী তহসীল কম নেহিঁ। এস জমীনমে হরতরেহকা মেওয়াজাত প্যায়দা হোতেহেঁ।

ক্যলকত্তা কেয়া মাকুল জৈগা। ক্যলকত্তেকো জেন্নতলবোলাদ ক্যহতেহেঁ। ক্যলকত্তা দেখেহো। ক্যলকত্তেসে ক্যল আয়াহেঁ। ক্যলকত্তেকা হাল তোমসে বয়ান ক্যরেঙ্গা। ক্যলকত্তেমে জাহানকী চীজেঁ মেলতীহেঁ।

বুঢ়া আদ্‌মী দানা আওর আকলমন্দ হোতেহেঁ। বুঢ়্‌ঢেকো বে-অক্‌ফ্‌ জান্‌না বে-অক্‌ফী হ্যায়। হর বাবমে বুঢ়্‌ঢেসে সেলাহ মসলহত লেনা। বুঢ়্‌ঢেকী বাত সবপর বালা সমঝনা। বুঢ়্‌ঢে মে হেকারত ন্য-ক্যরনা।

—০

জানতাহোঁ কে দুনিয়া নাকায়েম হ্যায়। তওভী দুনিয়াকো ন্যছোড় সেকতাহোঁ। দুনিয়াসে এলগার হোনা বড়াকঠিন হ্যায়। সব কারে-বার দুনিয়াকা ধোকা মেওয়া নেহিঁ। দুনিয়ামে দেল ন্য লগানা।

—০

কেয়া দেলগীর জেগা হ্যায়। এস জেগাকো ছোড়নে জী নেহিঁ চাহ্‌তা হ্যায়। এস জেগাসে কোয়ী জেগা আচ্ছী নেহিঁ। পানিভী এস জেগাকা বহত আচ্ছা। এস জেগামে র‍্যহ জায়িয়ে।

কারকের বিভক্তি অনেকানেক স্থানে গুপ্তও থাকে। যথা, রাম ঘর গ্যায়া, অর্থাৎ ঘরমে গ্যায়া।

সম্বোধন।

উর্দূ ভাষায় সম্বোধনে য়্যায়, এ, এজী, ওরে, রী, এই সকল বিভক্তিসূচক শব্দ বিশেষ্যের পূর্ব্বে যুক্ত হয়। তন্মধ্যে ওরে, কেবল পুংলিঙ্গে, রী, কেবল স্ত্রীলিঙ্গে অধম স্থলে ব্যবহার হইয়া থাকে, এবং উভয়লিঙ্গে বহুবচনে, সম্বোধন-স্থলেও, এই বিভক্তি, শব্দের উত্তর যোগ হয়। যথা, য়্যায়

ভাই, (১) এ ভাই, ভাই হে। য়্যায় মেরে আচ্ছে লড়কে, হে আমার উত্তম পুত্র। এ জী, ও মহাশয়। ওবে ছোকরা, ও ছোকরা। রী লেঁড়ী, ওরে দাসী। ইত্যাদি। বহুবচনে যথা, সাহেবো, হে মহাশয়গণ। বেটো, হে পুত্রগণ। অপর হো এই বিভক্তিসূচক শব্দ কখন কখন শব্দের পরে সম্বোধনে ব্যবহার হয়। যথা, রামশরণ হো, ইত্যাদি।

স্ত্রীলিঙ্গ-প্রকরণ।

উর্দূ ভাষায় দোলহা, পোতা, গওইয়া, সক্কা,(২) ব্যতীত প্রায়ই সাধারণ আকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ আকারের পরিবর্ত্তে ঈ-যোগে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে। যথা, বেটা-বেটী, ঘোড়া-ঘোড়ী, জোড়া-জোড়ী, দাদা-দাদী, চচ্চা-চচ্চী, নানা-নানী, ফুঃফা-ফুঃফী, নওয়াসা-নওয়াসী, ছোক্‌রা-ছোক্‌রী, বক্‌রা-বক্‌রী, মেরা-মেরী, তেরা-তেরী, জেসকা-জেসকী, ওনকা-ওনকী, কেত্না-কেত্নী, জ্যায়সা-জ্যায়সী, থোড়া-থোড়ী, বুঢ্‌ঢা-বুঢ্‌ঢী জানেওয়ালা-জানেওয়ালী, ইত্যাদি।

ক্রিয়াসম্বন্ধেও ঐরূপ নিয়ম। যথা, খায়া-খায়ী, বোলা বোলী, গ্যায়া-গ্যায়ী, কিয়া-কিয়ী, লিয়া-লিয়ী, দিয়া-দিয়ী, আয়াথা-আয়িথী, আতাথা-আতিথী।

---

(১) ভাই শব্দ সম্বোধনে ভেইয়াও হইয়া থাকে।

(২) দোল্‌হা, পোতা, গওইয়া শব্দ স্ত্রীলিঙ্গে দোলহিন, পোতিন, গ্যায়ীন হইবে। সক্কা শব্দ স্ত্রীলিঙ্গে সক্নী হইবে।

কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর আনী, (১)এই প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে স্ত্রীলিঙ্গ হয়। এবং পুংলিঙ্গ শব্দ স্বরান্ত হইলে ঐ স্বরের লোপ হইয়া যুক্ত হয়। যথা, মেহতর-মেহতরাণী, দেওর-দেওরাণী, জেঠ-জেঠানী, চৌধুরী-চৌধুরাণী, মিশ্রি-মিশ্রাণী, ঠাকর-ঠাকরাণী, ইত্যাদি।

কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর, ঈ, ইন, নী, আ, এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে। ঈ-যোগে যথা, মোরগ্-মোরগী, পেয়ার-পেয়ারী, ব্রাহ্মন-ব্রাহ্মনী, ইন-যোগে যথা, মালী-মালিন, ধোবী-ধোবিন, মশয়লচী-মশয়লচিন, হাড়ী-হাড়িন। নী-যোগে যথা, কাহার-কাহারনী, ডোম-ডোমনী, ঝাড়ুবরদার-ঝাড়ুবরদারনী। আ-যোগে যথা, সাহেব-সাহেবা, মোদ্দেই-মোদ্দেইয়া, মোদ্দাএলে-হোম-মোদ্দাএলেহোমা, সায়েল-সায়েলা, হজ্রালী-হজ্রালিয়া, মজ্হর-মজ্হরা, জেয়ীফ্-জেয়ীফা, মাশূক্-মাশূকা ইত্যাদি।

অপর পূরণবাচক শব্দের লিঙ্গভেদের নিয়ম, সেই শব্দের নিম্নে প্রদর্শিত হইয়াছে।

---

(১) আনী এই প্রত্যয়ের পরিবর্ত্তে কোন কোন স্থানে আয়েন্, ব্যবহারও হইয়া থাকে। যথা—ঠাকর-ঠাকরায়েন্।

নিয়মভিন্ন ও নিয়মানুযায়ী কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের স্ত্রীলিঙ্গরূপ অর্থসহ ইংরেজি ব্যাকরণের অনুকরণে নিম্নে লিখিত হইল। এবং সম্পর্কসূচক অধিকসংখ্যক শব্দ শিক্ষার সুগমার্থ দেওয়া গেল।

পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং অর্থ	স্ত্রী অর্থ
ন্যর,	নাদ,	পুরুষ,	স্ত্রী
বাপ, বাবুজী, ওয়ালদ	মা, মাজী, আম্মাজান, ওয়ালদা	পিতা,	মাতা
আদমী,	আওরত,	নর,	নারী
ম্যর্দ,	রেণ্ডী,	পুরুষ,	স্ত্রী
বাদশা,	বেগম,	রাজা,	রাণী
সাহেব,	সাহেবা,	মহাশয়,	মহাশয়া
শওহর, খাবিন্দ,	জোরু, কবীলা, বিবী(১)	স্বামী,	পত্নী
বেটা, ল্যাড়কা,	বেটী, লেড়কী,	পুত্র,	কন্যা
বেটা,	বহু,	পুত্র,	পুত্রবধূ
দামাদ,	বেটী,	জামাতা,	কন্যা।
ভাই,	ব্যহন,	ভ্রাতা,	ভগ্নী
ব্যহনূই,	ব্যহন,	ভগ্নীপতি,	ভগ্নী
ভাই,	ভাওজ (২)	ভ্রাতা,	ভ্রাতৃবধূ
চ্যচ্চা,	চ্যচ্চী,	খুড়া,	খুড়ী
ফুঃফু, ফুঃফা,	ফুঃফী, বুয়া,	পিতৃষ্বসৃপতি,	পিতৃষ্বসা
মামু,	মামী, মমানী,	মাতুল,	মাতুলানী
দাদা,	দাদী,	পিতামহ,	পিতামহী
নানা,	নানী,	মাতামহ,	মাতামহী
সোসর,	সাস,	শ্বশুর,	শ্বাশুড়ী
সমধী,	সমধন,	বেয়াই,	বেয়ান

(১) বিবী শব্দ, পত্নী, কন্যা ও সাধারণ স্ত্রীতে প্রয়োগ হয়; বুবু, প্রবীণা স্ত্রী। (২) জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃবধূকে ভাবি বলে।

পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং অর্থ	স্ত্রী-অর্থ
নেবীরা, পোতা,	পোতিন,	পৌত্র,	পৌত্রী
নওয়াসা,	নওয়াসী,	নাপ্তি,	নাপ্তী
পোতা,	পোত-বহু,	পৌত্র,	পৌত্রবধূ
ন্যাত্তি,	ন্যাত্-বহু,	নাতি,	নাতবৌ
পোতিন-দামাদ, নওয়াসী-দামাদ,	পোতিন, নওয়াসী,	নাত্জামাই,	নাতনী
ভেতিজা,	ভেতিজী,	ভ্রাতুষ্পুত্র,	ভ্রাতুষ্পুত্রী
ভেতিজা,	ভেতিজা-বহু,	ভ্রাতুষ্পুত্র	ভ্রাতুষ্পুত্রবধূ
ভেতিজী-দামাদ,	ভেতিজী	ভাইঝিজামাই,	ভাইঝী
ভাঞ্জা,	ভাঞ্জী,	ভাগিনেয়,	ভাগিনেয়ী
ভাঞ্জা,	ভাঞ্জা-বহু,	ভাগিনেয়,	ভাগিনেয়বধূ
খালু, মওসা,	খালা, মওসী,	মাতৃষ্বসৃপতি,	মাতৃষ্বসা
চ্যচেরা-ভাই,	চ্যচেরী-ব্যহন,	পিতৃব্যপুত্র,	পিতৃব্যকন্যা
মমেরা-ভাই,	মমেরী-ব্যহন,	মামাত-ভাই,	মামাত-ভগ্নী
খ্যলেরা-ভাই, মওসেরা-ভাই	খালেরী-ব্যহন, মওসেরী-ব্যহন	মাসতুত-ভাই,	মাসতুত-ভগ্নী
ফুফেরা-ভাই,	ফুফেরী-ব্যহন	পিসতুত-ভাই,	পিসতুত-ভগ্নী
চ্যচ্চা-সোসর	চ্যচ্চী-সাস,	খুড়-শ্বশুড়,	খুড়-শ্বাশুড়ী
ফোফেরা-সোসর,	ফোফেরী-সাস,	পিস-শ্বশুর,	পিস-শ্বাশুড়ী
মওসেরা-সোসর,	মওসেরী-সাস,	মাস-শ্বশুর,	মাস-শ্বাশুড়ী
মম্মেরা-সোসর,	মমেরী-সাস,	মামা-শ্বশুর,	মামী-শ্বাশুড়ী
হেকিকী-ভাই, সগা-ভাই	হেকিকী-ব্যহন, সগী-ব্যহন	সহোদর-ভ্রাতা,	সহোদর-ভগ্নী
সতেলা-ভাই,	সতেলী-ব্যহন	বৈমাত্রেয়-ভ্রাতা,	বৈমাত্রেয়-ভগ্নী
ভায়াজী,	জাইমা,	জেঠী,	জেঠাই
জেঠ,	জেঠানী,	ভাশুর,	ভাশুরপত্নী

পুং-লিঙ্গ	স্ত্রী-লিঙ্গ	পুং-অর্থ	স্ত্রী-অর্থ
দেওর,	দেওরাণী,	দেবর,	দেবরপত্নী
নন্দোসী,	নন্দ.	নন্দাই,	নোনদ্
ভ্রিজা,	বেবে,	বড়ভগ্নীপতি,	বড়ভগ্নী
খুসরপুরা, নেসবতী,	সালী,	শ্যালক,	শ্যালিকা
সাড়ুভাই,	সালী,	শালীপতি-ভাই,	শ্যালিকা
দোল্হা,	দোল্হিন,	বর,	কন্যা
লেঁওড়া	লেঁওড়ী,	দাস,	দাসী
বুঢ়া, বুঢ্ঢা,	বুঢ়ীয়া, বুঢ্ঢী,	বৃদ্ধ,	বৃদ্ধা
কোঁয়ার,	কোঁয়ারী,	কুমার,	কুমারী
বেণিয়া,	বেণিয়ায়েন, বেণেনী,	বণিক,	বণিকপত্নী
হল্ওয়াই,	হল্ওয়ায়িন্,	ময়রা,	ময়রাণী
কুম্হার,	কুম্হারী,	কুমোর,	কুমোরণী
সোণার,	সোণারণী,	সেকরা,	সেকরাণী
নাই,হাজ্জাম,	নাইয়েন,	নাপিত,	নাপ্তিনী
তেলী,	তেলিন,	কলু,	কলুনী
গোয়াল,	গোয়ালিন,	গোপ,	গোপী
ডোম	ডোমনী	একবিধ যবনগায়ক	যবনগায়িকা
চামার,	চামারনী,	মুচী,	মুচিনী
বঢ়ুই,	বঢ়্হন,	ছুতার,	ছুতারণী
লোহার,	লোহারনী,	কামার,	কামারণী
সাথী,	সাথিন,	সঙ্গী,	সঙ্গিনী
ইয়ার,	ইয়ার্‌নী,	সখা,	সখী
হাথী,	হাথ্নী,	হস্তী,	হস্তিনী
বাঘ,	বাঘিন, বাঘ্নী,	ব্যাঘ্র,	ব্যাঘ্রী
উঁট,	উঁটনী, সাঁড়নী	উষ্ট্র,	উষ্ট্রী
ব্যায়েল,	গায়,	বলদ,	গাভী

যে সকল জন্তুর স্ত্রীলিঙ্গ ও পুংলিঙ্গের প্রভেদ জানা যায় না, তত্তা-বৎ শব্দের পূর্ব্বে পুংলিঙ্গে (ন্যর).স্ত্রীলিঙ্গে (মাদা) এই দুই শব্দ যোগে সাধিত হইবে। যথা, ন্যর-হাঁস, মাদা-হাঁস, ন্যর-ভঁ্যাস, মাদা-ভঁ্যাস, ইত্যাদি।

সংজ্ঞাবাচক ও ক্রিয়াবাচক শব্দ মধ্যে অনেকানেক স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ আছে, তাহার নিয়ম নিম্নে প্রদর্শিত হইতেছে।

তাবীজ্ শব্দ ব্যতীত, ত্রি বা চতুরক্ষর-বিশিষ্ট উপান্তে ঈ-যুক্ত যাবতীয় তকারাদি শব্দ স্বাভাবিক স্ত্রীলিঙ্গ। যথা, তাতীল, তহবীর, তদ্বীর, ইত্যাদি।

ঘি, জি, দহী, মোতী, পানি, এমলী, এবং পুম্বাচক (১) শব্দ ভিন্ন প্রায়ই ঈকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ। যথা গাড়ী, ঘড়ী, সিঁঢ়ী, ইত্যাদি।

এন্সান্, আরমান্, রওগন্, পায়িন্ প্রভৃতি শব্দ ভিন্ন, নকারান্ত শব্দ প্রায় অনেকই স্ত্রীলিঙ্গ। যথা, দোকান, কমান্, জোবান, জান, চপ্কন্ ইত্যাদি।

দাঁত, ভাত, হাত্, ওয়াক্ত, খেত, গীত, গোশ্ত, পোস্ত, দোস্ত, তখ্ত, বখ্ত, জোফ্ত, জরবফ্ত, দরখ্ত, দস্ত, বন্দবস্ত, বোত, শর্বত, সূত, সবুত, এই সকল শব্দ ভিন্ন, প্রায়ই তকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ। যথা, ফোরসত, হোরমত, হাজামত, ইত্যাদি।

---

(১) পুম্বাচক ঈকারান্ত শব্দ যথা। কাজী, ক্বারী, হাথী, সাথী, খস্সী, ধোবী, মালী, তেলী, হাঁড়ী, বাওরচী, মশয়লচী ইত্যাদি।

শিক্ষার সুগম জন্য সংজ্ঞাবাচক ও ক্রিয়াবাচক কতকগুলি স্বাভাবিক স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ অর্থ সহ নিম্নে লিখিত হইল।

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
আওয়াজ্,	শব্দ	ইয়াদ,	স্মরণ
আকল,	বুদ্ধি	ঈরাদ,	আপত্তি
আঁখ,	চক্ষু	এজজত,	সম্মান
আখজ্,	বিরোধ, শত্রুতা	এজলাস,	বৈঠক
আগ,	অগ্নি	এজার,	ইজের
আজমায়েশ,	পরীক্ষাকরণ	এজাজত,	অনুজ্ঞা
আজার,	কষ্ট	এত্তেলা,	জ্ঞাপন
আতা,	দান	এনায়েত,	অনুগ্রহ
আদ্রক,	আদা [শোধ	এমারত,	অট্টালিকা
আদা,	সমাপন, পরি-	এলতেমাস,	আবেদন
আপস,	সন্ধি, ঐক্য	এলাজ,	ঔষধ
আফত,	বিপদ	এবতেদা,	আদি
আফওয়া,	জনরব	এহতিয়াজ,	প্রয়োজন
আফইউন,	আফীং	এহাতা,	বেষ্টন, ঘের
আব্রু,	সম্ভ্রম	ওখ, উখ,	ইক্ষু
আবহাওয়া,	জলবায়ু	ওজা,	প্রকার, প্রণালী
আরজ্,	নিবেদন, 'আড়্	ওজেহ,	হেতুবাদ
আরজো,	বাঞ্ছা	ওফা,	কৃতজ্ঞতা
আসল,	প্রকৃত, মূলরূপ	ওমর,	বয়ঃক্রম
আস্তীন,	জামার হাতা	ওমেদ,	আশ্বাস
আহ,	আক্ষেপ	ওস,	শিশির, হিম
আহট,	পায়ের শব্দ		

শব্দ	অর্থ
ক্ওম,	জাতি
ক্জা,	ঐশিক ইচ্ছা, মৃত্যু
ক্তার,	শ্রেণি
ক্দর,	সম্মান, পরিমাণ
ক্বর,	সমাধিস্থান
ক্বা,	বুককাটা চাপকান
কমর,	কটিদেশ
ক্সম,	শপথ
ক্যায়,	বমন
ক্যায়েদ,	কারাবন্ধ
ক্বীমত,	মূল্য
কেতাব,	পুস্তক
কেশমেশ,	দ্রাক্ষা
ক্সেম,	প্রকার
ক্সেমত,	অদৃষ্ট,বিভাগ
ক্োদরত,	শক্তি, ক্ষমতা
কোশশ,	চেষ্টা
খ্তা,	দোষ, অপরাধ
খ্বর,	সংবাদ
খ্রীদ,	ক্রয়
খ্স,	বেনার মূল
খ্াক,	মৃত্তিকা, ধূলা
খ্াত্তর,	অন্তঃকরণ, অনুরোধ।

শব্দ	অর্থ
খ্ফা,	রাগান্বিত
খ্যার, খ্যায়রিয়েত,	মঙ্গল, কুশল
খেজাঁ,	বসন্তের বিপরীতকাল
খেদ্মত,	সেবা
খো,	চরিত্র
খোশামদ,	তোষামোদ
গ্ওর,	প্রণিধান
গগ্রী,	কলস
গপ,	গল্প
গফ্লত,	অসাবধান
গরদুন,	গলদেশ
গরদশ,	পরিভ্রমণ
গাঁড়,	গুহ্যদেশ
গুঞ্জায়েশ,	ধারণ, সামাই
গুড়িয়া,	পুতুল
গেরাহ,	গ্রন্থি, গাঁট
গোজ্রান,	নির্ব্বাহ
গোজারশ,	নিবেদন
গোটী,	বসন্তরোগ
গোফ্তগু,	কথাবার্ত্তা
গোরোহ,	দল, ঝাঁক
গোহ,	বিষ্ঠা
ঘাস,	তৃণ

শব্দ	অর্থ
চওথ,	একচতুর্থাংশ
চঁওক,	চমকে উঠা
চক্‌মাক্‌,	চকমকীরপাথর
চ্যপকন,	চাপ্‌কান
চ্যপরাস,	তগ্‌মা
চমক,	উজ্জ্বলতা
চশম,	চক্ষু
চাদর, চদর,	চাদর, উড়ানি
চাল,	রীতি, ধারা
চাস,	কৃষিকার্য্য
চীজ্‌,	বস্তু
চিড়িয়া,	পক্ষী
চোট্‌,	আঘাত
ছত,	ছাদ
ছাঁট,	ছাটা, বাদদেওয়া
ছীঁক,	হাঁচী
জওহর,	রত্ন
জ্যড়,	মূল
জনাব,	হুজুর
জবান্‌,	জিহ্বা, বোলা
জমা,	আয়, একত্রিত
জমীন	ভূমি

শব্দ	অর্থ
জান,	প্রাণ
জানব,	পক্ষ, দিক
জাফরান,	কুঙ্কুম
জায়দাদ্‌,	বিষয়, সম্পত্তি
জিনজীর,	শৃঙ্খল
জেগা,	স্থান
জেদ,	একান্তকরণেচ্ছা
জেব,	জামার পকেট
জোন্নাব্‌,	যজ্ঞসূত্র, পৈতা
জোল্‌ফ্‌,	জুলপী
জোস্তজু,	অনুসন্ধান,চেষ্টা
ঝালর,	ঝালর
ঝাড়ন,	ঝাড়ন
ঝীল,	জলাশয়,নহর
টাপ,	ঘোড়ার পার শব্দ
টুট্‌,	ভগ্ন
টেঙ্গরী,	পা
ঠোকর,	ঠোকর লাগা
ডর,	ভয়, শঙ্কা
ডকার,	উদ্‌গার
ডিবিয়া,	ডিবে

সংস্কৃত ভাষায় যে সকল শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ, উর্দূতেও প্রায় সেই সমস্ত স্ত্রীলিঙ্গ।

শব্দ	অর্থ
ঢীল,	শৈথিল্য
ঢোলক,	ঢোল
তওক্কা,	প্রত্যাশা
তক্দীর,	ঐশী শক্তি
তক্রার,	বাদানুবাদ
তক্রীর,	বাক্শক্তি
তক্লীফ,	কষ্ট, ক্লেশ
তক্সীম,	বিভাগ, বন্টন
তক্সীর,	দোষ, অপরাধ
তগীর,	কর্ম্মচ্যুত
তজ্বীজ,	বিচার
তদ্বীর,	যত্ন, চেষ্টা
তন্খাহ,	বেতন
তপ,	জ্বর
তপশ,	তাপ, উত্তাপ
তফরীক,	বিভিন্নতা
তমন্না,	ইচ্ছা
তমা,	লোভ
তম্বীহ,	তাড়না
তব্দীল,	পরিবর্ত্ত
তরওয়ার, তলওয়ার	তরবারি
তরতীব,	শৃঙ্খলাক্রম
তরদীদ,	প্রতিবাদ
তরফ,	পক্ষ, দিক

শব্দ	অর্থ
তরাজু,	বাটখারা
তলব,	আহ্বান, বেতন
তলাশ,	অনুসন্ধান
তসদিয়া,	ক্লেশ, কষ্ট
তহকীক,	তদন্ত
তহরীর,	লিপিশক্তি
তহবীল,	তবীল
তসবীর,	ছবি
তহসীল,	আদায়করণ
তাকত,	বল, ক্ষমতা
তাকীদ,	ত্বরা, উত্তেজনা
তাজীম,	সাদর সম্ভাষণ
তাতীল,	ছুটী, বন্দ
তায়দাদ,	সংখ্যা, গণনা
তায়ীদ,	সাহায্য
তারীখ,	তারিখ
তারীফ, তওসীফ	সুখ্যাতি
তালীম,	শিক্ষা, আদর্শ
তাসীর,	চিহ্ন, গুণদর্শন
তোপ,	কামান
দওয়া,	ঔষধ
দওলত,	ধন
দরখাস্ত,	আবেদনপত্র
দরগাহ,	মহৎসমীপ

শব্দ	অর্থ
দর্দ,	বেদনা
দলীল,	প্রমাণপত্র
দস্তক,	কবাটে আঘাত; গ্রেফ্তারী পরওয়ানা,
দস্তাবেজ,	দলীল
দাগা,	প্রবঞ্চনা, তঞ্চকতা
দাদ্,	বিচার, প্রতিফল, আদান
দানস্ত,	জ্ঞাতসার
দাবী,	দাওয়া
দাস্তান,	কাহিনী
দুনিয়া,	পৃথিবী
দূর,	দূর, অনিকট
দেওয়ার,	দেয়াল
দের,	বিলম্ব
দেস্তার,	পাগড়ী
দোকান,	বিপণি
দোচার,	সাক্ষাৎ
দোম,	লাঙ্গুল

শব্দ	অর্থ
ধুপ,	রৌদ্র
ধূম,	সমারোহ
ধুর,	ধুলা

শব্দ	অর্থ
নওবৎ,	সময়, নহবতের বাদ্য
নওয়াজিশ,	অনুগ্রহ
নকল,	অনুলিপি
নজর,	দৃষ্টি, প্রণামী, উপহার
নজম,	পদ্য
নজীর,	দৃষ্টান্ত
নব্জ,	নাড়ী, ধমনী, হস্তের শির
নমুদ,	উপক্রম
নশতর,	বেল্কার, অস্ত্র
নসল,	ঔরস
নাও,	নৌকা
নান,	রুটী
নালিশ,	আন্দাশ
নাস,	নস্য
নীদ,	নিদ্রা
নেগাহ,	দৃষ্টি
নেবেশ্ত-খাঁদ,	লিখিত পঠিত
নেসীহত,	অনুযোগ
নোমাজ,	মুশলমানের ভজনা

শব্দ	অর্থ
পনাহ,	আশ্রয়
পরওয়া,	শঙ্কা
পরওরশ,	পালন
পশম,	লোম
পসন্দ,	মনোনীত
পাখাওজ,	বাদ্যযন্ত্রবিশেষ
প্যায়দায়েশ,	জন্মগ্রহণ
প্যায়মায়েশ,	মাপ

শব্দ	অর্থ
পীঠ,	পৃষ্ঠদেশ
পূজা,	আরাধনা
পেয়াজ,	পলাণ্ডু
পেয়ার,	প্রিয়
পেয়াস,	পিপাসা
পেশ্ওয়াজ,	পরিচ্ছদবিশেষ
পেশাঁন,	দুঃখী, বিমর্শ
পোশাক,	পরিচ্ছদ

শব্দ	অর্থ
ফওজ,	সৈন্য
ফজর,	প্রত্যূষ
ফতেহ,	জয়
ফরশী	ফরশি হুঁকা
ফর্দ,	ফর্দ্দ
ফরমায়েশ,	বস্তুর জন্য আদেশ
ফরাগত,	অবসর
ফরিয়াদ,	আদ্দাশ
ফানুস,	লণ্ঠন
ফেকর,	চিন্তা
ফোরসত,	অবকাশ

শব্দ	অর্থ
বগল,	বগোল, পার্শ্ব
বন্দুক,	বন্দুক
বরদাশ্ত,	সহ্যকরণ
বরসাত,	বর্ষাকাল
বরকত,	প্রসাদ, আশীর্ব্বাদ
বাগ, বাগডোর,	লাগাম
ব্যত্তী,	সলিতা, বাতী
বাত,	কথা
বাত-চীত,	কথাবার্ত্তা
বানাত,	বনাত
ব্যায়,	বিক্রয়
বয়েত,	কবিতা, পদ্য
বাবশ,	বরিষণ
বাহার,	বসন্তকাল, শোভা
বালু,	বালুকা, বালী
বু,	গন্ধ
বুনিয়াদ,	আদি, মূল
বৈঠক,	আসন
বোল-চাল,	বাক্যপ্রণালী

শব্দ	অর্থ
ভড়ক,	চিত্তোচ্চাটন, জাঁকজমক
ভীক,	ভিক্ষা
ভীড়,	জনতা
ভুক,	ক্ষুধা
ভুল,	ভ্রম

শব্দ	অর্থ
মওজ,	তরঙ্গ
মওতাদ,	নিয়ম
মজলস,	সভা

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
মক্কাল,	ক্ষমতা	মোরচ,	গোলমরীচ
মদদ,	সাহায্য	মোশ্‌কল,	কঠিন, দুর্ঘট
মন্‌জল,	স্থান, আড্ডা	রওনক্‌,	শোভা
মলাকাত,	সাক্ষাৎ	রদ্‌বদল্‌,	পরিবর্ত্তন
মলামত,	অনুযোগ	রবংশ, রসম,	ধারা, প্রকার
মশক্‌কৃত,	পরিশ্রম	রসীদ,	প্রাপ্তিপত্র
মুশয়ল,	মশাল	রহমত,	অনুগ্রহ, দয়া
মস্‌জেদ,	মুশলমানদের ভজনাস্থান	রাখ,	ভস্ম
মস্‌নদ,	রাজাসন	রাত,	রাত্রি
মসীবত,	কষ্ট	রাহ,	পথ
মহরাব,	গোলখোলাখিলান	রুই,	তুলা
মহব্বত,	বন্ধুতা	রেকাব,	সঙ্গ, রেকাবী, জীনের রেকাব
মাজুন,	মোদক ঔষধ	রোখসত,	বিদায়
ম্যায়,	মদ্য	রোটী,	রুটী, পিষ্টক
মার,	আঘাত	লাত,	পদাঘাত
মা-য়াশ,	বৃত্তি, জীবিকা	লাশ,	মৃতদেহ, শব
মিজান,	নিক্তী, দাঁড়ী	লিয়াকত,	যোগ্যতা
মেক্‌রাজ,	কাঁচী	লেক্‌ড়ী,	কাষ্ঠ
মেখ্‌,	পেরেক, কীলক	লেহাফ,	লেপ
মেজ্‌রাব,	বীণাদি বাজা-ইবার মেজরাব	শক্কর,	চিনি
মেশ্‌ক,	মৃগনাভি, কস্তুরী	শ্যকল,	অবয়ব
মেসেল,	দৃষ্টান্ত, সদৃশ, মিছীল	শফা,	আরোগ্য
মোরাদ,	মর্ম্মার্থ		

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
শব,	রাত্রি	সীখ্,	সীক, লৌহশলাকা।
শবনম,	শিশির,	সিন্দুক্,	সিন্দুক
শমা,	মোমবাতি	সেপাহ,,	সৈন্য
শর্ত,	নিয়ম	সেয়ী,	চেষ্টা, যত্ন
শরম,	লজ্জা	সেলাহ,	যুক্তি, মন্ত্রণা।
শরাব,	মদ্য	সোজ্ন, সূঁই,	সূচী, সূচ
শান,	জাঁকজমক, দেহমর্য্যাদা।	সোপর্দ,	সমর্পণ
শাম,	সায়ংকাল	সোপারশ, সোফারশ,	অনুরোধ
শ্যায়,	বস্তু	সোলেহ,	সন্ধি
শাল,	শাল, দোশালা।	সোবেহ,	প্রাতঃকাল
শেকায়েত,	নিন্দা।	সোসন,	পদ্মফুল
সওগন্দ,	দিব্য, শপথ	সোহবত,	সংসর্গ
স্যজা,	দণ্ড	হদ,	সীমা
সঞ্জাপ,	সম্ভাব	হাজত,	প্রয়োজন
সমঝ,	বিবেচনা	হাজামত,	ক্ষুরিকর্ম্ম, ক্ষৌর
সরকার,	সংসার	হামল,	গর্ভ, বোঝাই
সর্ সঁও,	সর্ষপ	হাঁওয়া,	বাতাস, বায়ু
সর্ হদ,	সীমা	হালত,	অবস্থা
সবর,	ধৈর্য্য	হ্যায়া	লজ্জা
সবীল,	সুযোগ	হোজ্জত,	বিতণ্ডা, বাদানুবাদ
সহৎ,	আরোগ্য	হোরমত,	সম্মান
সাজ্শ,	ষড়যন্ত্র	হোশ,	চৈতন্য
সাঁস,	দীর্ঘ নিশ্বাস		

আকরোবা, আদমী, আসামী, খরীদার, ফরজন্দ, মসাহেব, মহমান, এইরূপ কতকগুলি শব্দ উভয় লিঙ্গে ব্যবহৃত।

স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ প্রয়োগকালে তদন্বিত ক্রিয়াদিও স্ত্রী-লিঙ্গরূপে ব্যবহৃত হইয়া থাকে, অর্থাৎ কর্ত্তৃপদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে, তাহার ক্রিয়াও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে, এবং বিশেষ্য পদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে, তাহার বিশেষণ পদও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে। যথা, সারী রাত আদনী বাত মে গুজরী। আচ্ছী হাওয়া বহতী হ্যায়। নাহ্নীবীবী বড়ী লেখনেওয়ালী থী। তুঝকো শরম ন্য আয়ী। অপরঞ্চ; আখির হুয়ী বাহার ও খেজাঁ জা-বজা ফিরী। আব চ্যলিয়ে এস চমন সে ইহাঁকী হাওয়া ফিরী।

যে স্থলে পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয়বিধ কর্ত্তৃপদ থাকে, তথায় পুংলিঙ্গের বহুবচনের ক্রিয়াপদ হইবে। যথা দোনো মা বেটে সো রহে। মর্দ আওরত দোনো বাহম খুব নাচে। ওসকী বীবী আওর আকরোবা ওসকী মলাকাত কো দওড়ে।

পরবর্ত্তী বিশেষ্য পদের লিঙ্গানুসারে পূর্ব্ববর্ত্তী সম্বন্ধ পদে বিভক্তি যুক্ত হইবে। যথা রামকী মা, এ স্থলে পরবর্ত্তী মাশব্দ স্ত্রীলিঙ্গ বিধায় পূর্ব্ববর্ত্তী পুংলিঙ্গ রাম শব্দের উত্তর পুংলিঙ্গের বিভক্তি (কা) যুক্ত না হইয়া (কী) এই স্ত্রীলিঙ্গের বিভক্তি যুক্ত হইল। এইপ্রকার হরদাসকী বীবী, মেরী জোরু। ইয়েঃ বাত বড়ী তাজ্জবকী হ্যায়। পরবর্ত্তি-পুং-লিঙ্গে যথা, সোণারনীকা বেটা বড়া মসখরা হ্যায়।

পরবর্ত্তী বিশেষ্যদ্বয় উভয় লিঙ্গের হইলে ও তাহার মধ্যে ও, আওর, এই অব্যয় না থাকিলে পুম্বৎ সম্বন্ধ বিভক্তি হইবে। যথা, আপ্নে জোরুলেড়কোঁকো ইয়াদ করকে রোয়া।

ঐ অব্যয় থাকিলে যথা, আপ্না বীবী আওর বচ্চোঁকো রোখ্‌সত ক্যর আও।

কর্ম্মপদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে ও তাহাতে কর্ম্মের বিভক্তি যুক্ত না থাকিলে, নে-বিভক্তি-যুক্ত কর্ত্তৃপদের সকর্ম্মক ক্রিয়ার রূপও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে। অর্থাৎ ঐ ক্রিয়াপদ কর্ত্তার অনুগ না হইয়া কর্ম্মপদের অনুগ হইবে; তাহাতে কর্ম্ম-পদের যে লিঙ্গ ও যে বচন ক্রিয়াপদও সেই লিঙ্গ ও সেই বচনের হইবে। যথা, রামনে রোখ্‌সত মাঙ্গী। রামনে য়্যায়সীহি খেদমত কীয়ী। বাবুনে মছলী প্যকড়ী থী। রাজানে সও আশরফীয়াঁ দিয়ীথীঁ। সাহবনে এস কামকী তদ্‌বীর কেয়া সোচী। অপরঞ্চ, বহনা কুচ আপ্নী আঁখকো দস্তর হো গ্যায়া। দীথী খোদানে আঁখ, সো নাসূর হো গ্যায়া। রোখ্‌সত, খেদমত, মছলী, আশরফীয়াঁ, তদ্‌বীর, ও আঁখ, এই কয়েকটী কর্ম্মপদ স্ত্রীলিঙ্গ বিধায় বাক্যস্থ ক্রিয়াপদও তদনুসারে স্ত্রীলিঙ্গের হইল। কর্ম্মপদ পুংলিঙ্গে যথা, আও-রতনে ইয়েঃ হাল জাহর কিয়া। লৈঁডীনে প্যয়সা দিয়া। কিন্তু যদি কর্ম্মপদ বিভক্তি-যুক্ত হয়, কিংবা কর্ম্মপদ লুপ্ত থাকে, তবে কর্ত্তৃপদ যে লিঙ্গের ও যে বচনের হউক, তাহার ক্রিয়াপদ সর্ব্বত্র পুংলিঙ্গের একবচনবৎ হইবে। যথা— রাজানে ওস বাতকো ইয়াদ কিয়া। ওনকী মানে মানা, আওর ক্যহা। দাদীনে মেরী জোরুকো মারা। আও-রতোঁনে সম্‌ঝা।

উপরিউক্ত নে-বিভক্তি-যুক্ত কর্ত্তা-পদ কোন স্থানে অপ্রকাশ থাকিলে কি উহ্য করিয়া আনিতে হইলেও বাক্যস্থ কর্ম্মের লিঙ্গবচনানু-

সাথে পৃথক্ পৃথক্ ক্রিয়া হইবেক। যথা, বিবিনে আপ্না কবুজ্ আদা কিয়া। আওর সব হেসাবেঁ দোরস্ত কিয়ে। আওর বহুৎসা মাল্ খ্যায়রাৎ কিয়া। আওর নাবালগ্ বচ্চোঁকে লিয়ে আমীন ও মহাফজ্ মোকররর কিয়ে। বহন কোভি বহুৎসী দওলত দি। দোস্তোঁ কো তহফে দিয়ে।

শিক্ষকগণের কর্ত্তব্য যে ক্রিয়াদি পাঠের পর সর্ব্বশেষে বালকগণকে স্ত্রীলিঙ্গপ্রয়োগ উপদেশ দেন।

বচন।

উর্দূ ভাষায় য়োঁ, এ, এঁ, য়াঁ, আত, জাত, হা, এই সকল বহুত্বসূচক শব্দ একবচনের উত্তর যুক্ত হইয়া বহুবচন হয়। আত, জাত, হা, কেবল নির্জীবে কোন কোন শব্দে ব্যবহৃত হয়, সবিশেষ নিম্নে লিখিত হইতেছে।

কারকের বিভক্তি অর্থাৎ নে, কো, কেতেঁই, সে, কা, কে, কী, মে, পর, এই সকল বিভক্তিযুক্ত পদে সাধারণতঃ একবচনের উত্তর য়োঁ-যোগে বহুবচন হইয়া থাকে (১) আকারান্ত একবচন হইলে আকার-লোপে য়োঁ যুক্ত হয়। যথা, বাচ্চা-বাচ্চোঁনে, বিল্লি-বিল্লিয়োঁকেতেঁই, কাগজ্-কাগজোঁকো, মকান-মকানোঁসে, আদমী-আদমীয়োঁকা, কেতাব-কেতাবোঁমে, ইত্যাদি।

---

(১) দো, তিন, চার, পাঁচ, ছ্যঃ, সাত, আট, হাজার, লাখ, করোর, এই কয়েকটী সংখ্যাবাচক শব্দ স্থলে কারকের বিভক্তি যোগ ব্যতিরেকেও যোঁ যোগ হয়। যথা—দোনোঁ আদমী আতেথে, তিনোঁ ভাই জাতেথে, চারোঁ মর্দ সোতে; করোরোঁ রূপিয়ে দেতে।

যে স্থলে কর্ত্তা ও কর্ম্মপদে কারকের বিভক্তি যোগ না হয়, সে স্থলে হসন্ত একবচনান্ত হইলে এঁ, (১) আকারান্ত একবচন হইলে আকারলোপে এ, (১) অন্যত্র য়াঁ,-যোগে বহুবচন হইয়া থাকে। হসন্তে যথা, আওরৎ-আওরতেঁ, বাত-বাতেঁ, কেতাব-কেতাবেঁ, আঁখ-আঁখেঁ, ওয়ালদ-ওয়ালদেঁ। আকারান্তে যথা, ল্যাড়কা-ল্যাড়কে, ঘোড়া-ঘোড়ে, ল্যাংড়া-ল্যাংড়ে, বাচ্চা-বাচ্চে, রুপিয়া-রুপিয়ে। আকারান্ত-বিভক্তি-যুক্ত-ক্রিয়া-সম্বন্ধেও ঐ নিয়ম। যথা, গ্যায়া-গ্যায়ে, দিয়া-দিয়ে, দেখতা-দেখতে, লায়াথা-লায়েথে, প্যঢ়তাথা-প্যঢ়তেথে, উয়োঃ মারা-অয় মারে। অন্যত্র যথা, হাথি-হাথিয়াঁ, বহু-বহুয়াঁ, আঁখি-আঁখিয়াঁ। বিল্লিয়াঁ মছলিয়াঁ খাতিথী ইত্যাদি।

অপর কতকগুলি আকারান্ত নির্জীব একবচন শব্দের উত্তর জাত, অন্যত্র আত, এই বহুত্বসূচক-শব্দ-যোগে সমূহার্থ প্রকাশ করে। যথা, সেরেশ্তা-সেরেশ্তাজাত, মহকুমা-মহকুমাজাত, মামেলা-মামেলাজাত, এলাকা-এলাকাজাত, জেলা-জেলাজাত, পরগনা-পরগনাজাত, মেওয়া-মেওয়াজাত, ইত্যাদি। আত-যোগে যথা, কাগজ-কাগজাত, বাগ-বাগাত, হেবীলি-হেবীলিয়াত, মকান-মকানাত, জওহর-জওহরাত, জেওর-জেওরাত, দস্তাবেজ-দস্তাবেজাত, হ্যায়ওয়ান-হ্যায়ওয়ানাত, ইত্যাদি।

হা. এই বহুত্বসূচক শব্দ কোন কোন একবচনের উত্তর

---

(১) দোয়া, দওয়া, সজা, গজা, কবা, আদা, জফা, ওমরা, জেগা, ভনথা, মোল্লা এই সকল আকারান্ত শব্দের উত্তর এ,-যোগ হয় না, এঁ যোগ হয়। যথা, দোয়া-দোয়ায়েঁ ইত্যাদি।

যুক্ত হইয়া বহুত্ব প্রকাশ করে। যথা, মওজা-মওজাহা, সাল-সালহা, সদ্-সদহা, হাজার-হাজারহা, ইত্যাদি।

অপর মনুষ্যবোধক শব্দে একবচনের উত্তর লোগ, এবং সাধারণ সমস্ত শব্দে একবচনের পূর্ব্বোত্তর সব, তদ্ভিন্ন এক-বচনে কেবল পূর্ব্বে বহত, তামাম, এই সকল বহুত্বসূচক শব্দ-যোগেও বহুবচন হয়। লোগ যোগে যথা, হামলোগ, তোম-লোগ, ইয়েঃলোগ, উয়োঃলোগ, ফকীরলোগ, আমীর-লোগ, বাবুলোগ, সাহেবলোগ, ইত্যাদি। সব-যোগে যথা, সব কলম, সব চীজ, ঘোড়াসব, হাথীসব, ইত্যাদি। বহত-যোগে যথা, বহত আদমী, বহত কেতাব, বহত গাঁও, ইত্যাদি। তামাম-যোগে যথা, তামাম ওমর, তামাম আদমী, তামাম শহর ইত্যাদি।

পারস্য ন্, এই বর্ণে নকার ও চন্দ্রবিন্দু উভয় উচ্চারণই সম্পন্ন হয় বলিয়া চন্দ্রবিন্দু-স্থলে নকার এবং নকারের স্থলে চন্দ্রবিন্দু ব্যবহৃত হয়। সে মতে য়াঁ, এই বহুত্ববাচক শব্দের পরিবর্ত্তে কোন কোন স্থানে 'আন্' এই শব্দও প্রয়োগ হয়। যথা, হাকেম-হাঁকেমান্, হেকীম-হেকীমান্।

পারস্য ভাষার হকারান্ত শব্দ যাহা আকারান্তবৎ উচ্চারিত হয়, তাহার উত্তর গান্, এই শব্দযোগে বহুবচন হয়। যথা, গোমাশ্তা-গোমাশ্তাগান্, ফেশ্তা-ফেশ্তাগান্ ইত্যাদি।

পূর্ব্বোক্ত প্রণালী ব্যতীত পারস্যভাষায় বহুবচনের অনেক প্রণালী আছে। উর্দু ভাষায় সচরাচর তাহা ব্যবহৃত হয় না।

শব্দপ্রকরণ সমাপনান্তে ধাতুপ্রকরণ আরম্ভ করাই উচিত ছিল, কিন্তু ধাতুজ্ঞান ব্যতিরেকে উদাহরণাদি-বাক্যস্থ ক্রিয়া-পদের অর্থবোধে শিক্ষার্থিগণ সমর্থ হইবেন না বলিয়া পূর্ব্বেই ধাতুপ্রকরণ লিখিতে হইল।

ধাতুপ্রকরণ।

উর্দূ ভাষায় ধাতুমাত্রেই নান্ত হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
আজ্‌মানা	পরীক্ষা করা	,,	,,
আটক্‌না	আটক করা	আট্‌কানা	আটক্‌ করান
আঁটনা	আঁটা,	আঁটওয়ানা	আঁটান
আনা (অ)	আগমন, আসা,	,,	,,
উংনা (অ)	তন্দ্রা, ঢুলা,	,,	,,
ওখড়না	উৎপাটন,	ওখড়ানা, ওখাড়না,	উৎপাটন করান
ওছলনা (অ)	লম্ফ, লোফা,	ওছালনা	লোফান
ওঠনা (অ)	উত্থান, উঠা,	ওঠানা	উত্থাপন
ওড়না (অ)	উড়া, গাত্রে দেওয়া,	ওড়ানা	উড়ান
ওতরনা (অ)	উত্তীর্ণহওয়া, নামা	ওতারনা	নামান
ওলঝনা (অ)	জড়উড় লাগা,	ওলঝানা	জড়উড় লাগান
ওলট্‌না (অ)	পরিবর্ত্তন হওয়া	ওলটানা	পরিবর্ত্তন করা
ক্যাটনা (অ)	অতিবাহিত হওয়া,	ক্যাটানা	অতিবাহিত করা
কতরনা	বস্ত্রাদি কাটা,	,,	,,
কমনা	লাঘব হওয়া,	কমানা	লাঘব করা
ক্যারনা	করা,	ক্যারওয়ানা,	করান
ক্যাসনা	কশা, দৃঢ়বন্ধন,	,,	,,
ক্যাহনা	বলা, কহা,	ক্যাহলানা	বলান

* ধাতু সকলের মধ্যে কতকগুলি সকর্ম্মক ও কতকগুলি অকর্ম্মক আছে; অকর্ম্মক ধাতুতে (অ) চিহ্ন দেওয়া হইল, তদ্ভিন্ন সকল সকর্ম্মক।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
কাটনা	ছেদন, কর্ত্তন, কাটা, কামড়ান, লঙ্ঘন বাদ দেওয়া, খনন,	কাটওয়ানা	কাটান
কাঁপনা (অ)	কম্প,	কাঁপানা	কাঁপান
কামানা	সঞ্চয়, উপার্জ্জন,	,,	,,
কুটনা	কুটা, গুঁড়াকরা,	কুটওয়ানা	কুটান
কুদনা (অ)	কুর্দ্দন, লাফান,	কোদানা	কুর্দ্দনকরান
কোমলানা (অ)	ম্লানহওয়া, শুষ্কহওয়া,	,,	,,
খানা	খাওয়া,	খেলানা	খাওয়ান
খীঁচনা	টানা,	খীঁচওয়ানা	টানান
খেলনা (অ)	ক্রীড়া, খেলাকরা,	খেলানা	খেলান
খোঁচনা	খোঁচা দেওয়া,	,,	,,
খোজলানা	কণ্ডূয়ন, চুলকান,	,,	,,
খোদনা	খনন করা,	খোদওয়ানা	খননকরান
খোনা	ক্ষতি করা,	খোয়ানা	খোয়ান
খোলনা	খোলা,	খোলওয়ানা	খোলান
গাঁঠনা	গ্রন্থন, গিঁটদেওয়া,	গাঁঠানা	গিঁটদেওয়ান
গ্যড়না	গঠন,	গ্যড়ানা	গড়ান
গরদান্না	ধাতুরূপ করা;	,,	,,
গ্যলনা (অ)	দ্রব হওয়া,	গ্যলানা	গলান
গাড়না	পোঁতা,	গাড়ওয়ানা	পোঁতান
গাঁথনা	গাঁথা,	গাঁথওয়ানা	গাঁথান
গানা	গান করা,	গাওয়ানা	গাওয়ান
গেন্না	গণন, সংখ্যা করা,	গেনানা	গণান
গেরনা (অ)	পতন	গেরানা	পাতিত করা

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
গোজ্রুনা (অ)	উপস্থিত হওয়া, গত হওয়া, মরণ	গোজ্রানা	উপস্থিত করা, গত করা
ঘ্যটনা (অ)	লাঘব, কম,	ঘটানা	কমান
ঘবরানা	মন বিচলিত করা,	,,	,,
ঘসনা	ঘর্ষণ,	ঘসানা	ঘষান
ঘুমনা (অ)	ঘোরা,	ঘুমানা	ঘোরান
ঘোঁটনা	ঘোঁটা	,,	,,
ঘেরনা	বেষ্টন,	ঘেরানা	বেষ্টন করান
ঘোসনা (অ)	প্রবেশ,	ঘোসওয়ানা	প্রবেশ করান
চঁওকনা (অ)	চমকে ওঠা,	,,	,,
চ্যঢ়না	আরোহণ করা,	চাঢ়ানা	চড়ান
চ্যখনা	চাখা,	চ্যখানা	চাখান
চ্যতনা (অ)	চেতন হওয়া,	চ্যতানা	চেতন করা
চ্যপট্না	চেপটে যাওয়া,	চ্যপটানা	চেপ্টান
চ্যমক্না (অ)	উদ্দীপ্ত হওয়া,	চ্যমকানা	উদ্দীপ্ত করা
চ্যরনা (অ)	চরা,	চ্যরান্না	চরান
চ্যলনা (অ)	গমন,	চ্যলানা	চালান
চাটনা	লেহন, চাটা,	,,	,,
চাপনা	চাপা,	চাপানা	চাপান
চাবনা	চর্ব্বণ,	চাবানা	,,
চাহনা	ভালবাসা, ইচ্ছা করা, প্রার্থনা করা, মনোনীত করা, দৃষ্টি করা, চেষ্টা করা	,,	,,
চিরনা	চেরা	,,	,,
চুনা (অ)	নিঃসরণ,	চোলানা	নিঃসারণ

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
চুভনা (অ)	বিদ্ধ হওয়া, বেঁধা	,,	,,
চুমনা	চুম্বন করা,	,,	,,
চুসনা	চোষন,	,,	,,
চেল্লানা (অ)	চিৎকার করা	,,	,,
চোকনা (অ)	নিষ্পত্তি,	চোকানা	মিটান
চোন্না	চয়ন করা, বাছা,	চোনানা	বাছান
ছ্যপনা (অ)	গুপ্ত হওয়া,	ছ্যপানা	গোপন করা
ছাঁটনা	বাদদেওয়া, নিস্তুষী-করণ, ছাটা,	ছাঁটানা	ছাঁটান
ছান্না	চালা, ছাঁকা,	,,	,,
ছাপনা	মুদ্রাঙ্কন করা,	ছাপওয়ানা	মুদ্রাঙ্কন করান
ছীঁকনা (অ)	হাঁচা	,,	,,
ছীন্না	কাড়িয়া লওয়া,	ছেনানা	কাড়িয়া লওয়ান
ছীলনা	ত্বক্‌ছেদ, ছাড়ান,	ছেলানা	ছাড়াইয়ালওয়ান
ছুটনা (অ)	ত্যাগ হওয়া,	,,	,,
ছুনা	স্পর্শ করা,	,,	,,
ছেড়না	রাগান, ক্ষেপান,	,,	,,
ছেড়কনা	বিক্ষেপ, ছিটেদেওয়া,	ছেড়কানা	ছিটেদেওয়ান
ছোড়না	ত্যাগ, নিক্ষেপকরা,	ছোড়ানা	ছাড়ান, ত্যাগ করান
ছোলনা	ছোলা, ছাড়ান,	ছোলানা	ছোলান
জ্যচনা	যাচ্ঞা,	জ্যচওয়ানা	যাচ্ঞাকরান
জ্যপনা	জপ করা,	জপানা	জপকরান
জ্যলনা (অ)	জ্বলন,	জ্যলানা	জ্বালান
জাগনা (অ)	জাগরণ,	জাগানা	জাগান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
জাঁচনা	কষা, জাচাই করা,	জাঁচওয়ানা	জাচাইকরান
জানা (অ)	গমন, যাওয়া,	,,	,,
জাননা	জ্ঞাত হওয়া, জানা,	জানানা	জানান
জিনা (অ)	বাঁচা,	,,	,,
জীতনা	জয় করা,	জেতানা	জিতান
জেম্না	প্রসব করা,	জেনান্না	প্রসব করান
জোড়না	যোজনকরণ, যোড়াদেওয়া	,,	,,
ঝগড়না	ঝগড়া করা,	,,	,,
ঝড়কনা	অনুযোগ করা,	,,	,,
ঝলসনা	ঝলসা,	ঝলসানা	ঝলসান
ঝাঁকনা	উকিমারা,	,,	,,
ঝাড়না	ঝাড়া,	ঝাড়ওয়ানা	ঝাড়ান
ঝঁঝলানা (অ)	উন্মান্বিত হওয়া,	,,	,,
ঝাঁপনা	আচ্ছাদন,	,,	,,
ঝুমনা (অ)	নিদ্রাবেশ, ঝিমন,	,,	,,
ঝুলনা (অ)	ঝোলা,	,,	,,
ঝোকনা (অ)	ঝোঁকা,	ঝোকানা	ঝোঁকান
টটোলনা	অনুসন্ধান,	,,	,,
টপকনা	বিন্দু বিন্দু পড়া,	,,	,,
ট্যরটরানা	খিট খিট করা, ঘেন ঘেন করা,	,,	,,
ট্যহলনা (অ)	টলে বেড়ান,	ট্যহলানা	টওলান
টাঁকনা	শিলাইকরা,	টাঁকওয়ানা	শিলাইকরান
টীকনা (অ)	স্থিতি, থাকা,	,,	,,
টুটনা (অ)	ভগ্ন হওয়া,	,,	,,

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
ঠগনা (অ)	ঠকা প্রতারিত হওয়া	ঠগানা	ঠকান
ঠহরনা	স্থির করা, স্থিত হওয়া,	ঠহরানা	স্থির করান
ঠাননা	নির্দ্ধারণ করা,	,,	,,
ঠঁসনা, ঠাসনা	ঠাসা,	ঠসানা	ঠাসান
ঠুকনা	আঘাত, ঠোকা,	,,	,,
ঠেলনা	ঠেলা, ধাক্কা দেওয়া	,,	,,
ডকারনা (অ)	ঢেকুর তোলা,	,,	,,
ডরনা (অ)	ভয় করা,	ডরানা	ভয় দেখান
ডলনা	মর্দ্দন করা,	ডলানা	মর্দ্দন করান
ডাটনা	তাড়না, শাসন,	,,	,,
ডালনা	নিঃক্ষেপ, ফেলা,	,,	,,
ডুবনা (অ)	নিমজ্জন, ডোবা,	ডোবানা	ডোবান
ডোলনা (অ)	নড়া,	ডোলানা	নড়ান
ঢলকনা (অ)	দোলন, একদিকে গড়ান,	,,	,,
ঢাঁপনা	আচ্ছাদন,	,,	,,
ঢালনা	ঢালা,	ঢালানা	ঢালান
ঢুঁড়না	অন্বেষণ,	,,	,,
তওলনা	ওজন করা,	তওলানা	ওজন করান
তড়পনা (অ)	লম্ফ করা, ধড়ফড় করা	,,	,,
তরাশনা	ছাটা, ছেদন,	,,	,,
তাকনা	দর্শন, দৃষ্টিপাত,	,,	,,
তোড়না	ভঙ্গ করা,	তোড়ানা	ভাঙ্গান

বঙ্গভাষাবৎ অকর্ম্মক ধাতু ণিজন্ত হইলে সকর্ম্মক, এবং সকর্ম্মক ধাতু ণিজন্ত হইলে দ্বিকর্ম্মক হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
থামনা	ধরা, নিবারণ করা, ক্ষান্ত হওয়া,	থামানা	থামান
থুকনা (অ)	থুথু ফেলা	,,	,,
দওড়না (অ)	দৌড়ান,	দওড়ানা	ধাবিত করণ
দ্যবনা (অ)	টিপা, চাপা,	দ্যবানা	টিপান
দেখনা	দর্শন, দেখা,	দেখানা, দেখলানা	দেখান
দেনা	দান, দেওয়া	দেলানা	দেওয়ান
দোলনা (অ)	দোলা,	দোলানা	দোলান
দোহনা	দোহন করা,	দোহানা	দোহন করান
ধমকানা	তিরস্কার করা,	,,	,,
ধরনা	ধরা, রাখা,	,,	,,
ধোনা	ধৌত করা,	ধোলানা	ধৌত করান
নাচনা (অ)	নৃত্য করা,	নাচানা	নাচান
নাপনা	মাপা,	নাপানা	মাপান
নাহনা (অ)	স্নান করা,	নাহলানা	স্নান করান
নেকেলনা (অ)	বহির্গমন,	নেকালনা	বাহির করা
নেচোড়না	নিঙড়ান,	,,	,,
নেভানা	নির্ব্বাহ করা, নির্ব্বাণ করা	,,	,,
নোচনা	থামচান, আঁচড়ান,	,,	,,
পঁওছনা (অ)	উপস্থিত হওয়া,	পঁওছানা	উপস্থিত করা
প্যকনা (অ)	পক্ক হওয়া,	প্যকানা	পক্ক করা
প্যকড়না	ধৃত করা, ধরা,	প্যকড়ওয়ানা	ধরান
প্যচতানা (অ)	অনুতাপ করা,	,,	,,
প্যচনা (অ)	পরিপাক হওয়া,	প্যচানা	পরিপাককরা

কোন কোন ধাতু অকর্ম্মক ও সকর্ম্মক উভয়ই হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
প্যছোড়না।	পাছড়ান, ঝাড়া,	,,	,,
পাটকনা	আছাড মারা, সবলে নিক্ষেপ	,,	,,
প্যড়না (অ)	পতন, পড়া,	,,	,,
প্যঢ়না।	অধ্যয়ন, পড়া,	প্যঢ়ানা।	অধ্যাপন, পড়ান
পরখনা।	পরীক্ষা, পরক করা,	পরখানা।	পরক করান
পহছান্না।	চিনা,	,,	,,
পহন্না।	পরিধান,	পহনানা।	পরান
পানা।	প্রাপ্তি,	,,	,,
প্যায়েরনা। (অ)	সন্তরণ	,,	,,
পালনা।	পালন, পোষণ	,,	,,
পীঁজনা।	তুলা পেঁজা।	,,	,,
পীটনা।	প্রহার, পিটা,	পেটানা।	পিটান
পীঁধনা।	পরিধান,	পীঁধওয়ানা।	পরিধাপন
পীনা।	পান করা,	পেলানা।	পান করান
পীসনা।	পেষণ করা,	পেসানা।	পেষণ করান
পুছনা।	জিজ্ঞাসা,	,,	,,
পূঁছনা।	মার্জ্জন,	,,	,,
পূজনা।	পূজা করা,	,,	,,
পোকারনা। (১)	ডাকা	,,	,,
ফটনা (অ)	বিদীর্ণ হওয়া, ফাটা,	ফটানা।	বিদীর্ণ করা, ফাটান
ফরমানা।	আজ্ঞা করা,	,,	,,
ফলনা (অ)	ফলিত হওয়া,	ফলানা।	ফলিত করা

(১) পোকারণা স্থলে ফুকারনাও ব্যবহার হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
ফঁসনা (অ)	বন্ধনে পড়া	ফঁসানা	ফাঁশান
ফাড়না	বিদারণ	ফাড়ওয়ানা	বিদারণ করান
ফাঁদনা (অ)	ঊর্দ্ধে লাফান,	,,	,,
ফুকনা, ফুঁকনা (অ)	ফুৎকার,ফুঁ দেওয়া	,,	,,
ফ্যায়েলনা	বিস্তৃত করা,	,,	,,
ফুটনা (অ)	ফুটা,	,,	,,
ফুলনা (অ)	স্ফীতি, প্রস্ফুটিত হওয়া	,,	,,
ফেঁকনা	ফেলিয়াদেওয়া,	ফেঁকওয়ানা	ফেলিয়াদেওয়ান
ফেরনা (অ)	ফেরা, পরিভ্রমণ,	ফেরানা	ফেরান
ফেসেলনা (অ)	পিছলিয়া যাওয়া,	,,	,,
ফোসলানা	কুমন্ত্রণা দেওয়া,	,,	,,
ব্যকনা	বাচালতা করা,	ব্যকানা	বকান
ব্যচনা (অ)	বাঁচা, অবশিষ্ট থাকা,	ব্যচানা	বাঁচান ইত্যাদি
ব্যজনা (অ)	বাদ্যোদ্যম,	ব্যজানা	বাজান
ব্যটোরনা	সঞ্চয়;	,,	,,
ব্যঢ়না (অ)	বৃদ্ধি,	ব্যঢ়ানা	বৰ্দ্ধিত করণ
ব্যঢ়ানা (অ)	নির্ব্বাণ করা,	,,	,,
ব্যতানা	দেখাইয়াদেওয়া,	ব্যতলানা	দেখাইয়াদেওয়ান
ব্যন্না (অ)	প্রস্তুত, সিদ্ধি, বেশ-বিন্যাস, নির্ব্বাহ	ব্যনানা, ব্যনওয়ানা	প্রস্তুত করা ইত্যাদি
বদলনা	পরিবর্ত্তন করা,	বদলানা	পরিবর্ত্তন করান
বরসনা (অ)	বর্ষণ	,,	,,
বসনা (অ)	বাস করা,	বসানা	বাস করান
বহনা	সঞ্চালন,বহন	,,	,,
বাঁটনা, বটনা	বন্টন করা,	বঁটওয়ানা	বন্টন করান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
ব্যায়েঠনা (অ)	উপবেশন, বসা,	ব্যায়ঠানা ব্যায়েঠলানা	উপবেশন করান, বসান
বাঁধনা (অ)	বন্ধন,	বাঁধওয়ানা	বাঁধান
বিকনা,বেকনা (অ)	বিক্রয় হওয়া,	,,	,,
বিটনা	ছিটে দেওয়া	,,	,,
বিঁধনা	বেঁধা,	,,	,,
বুঝনা	বুঝা, বিবেচনা,	বুঝানা	বুঝান
বেগেড়না (অ)	বিঘটিত হওয়া, শক্রতা হওয়া	বেগাড়না	বিশৃঙ্খল করা অকৌশল করা
বেগেসনা (অ)	বিকাশ,	,,	,,
বেচনা	বিক্রয় করা,	বেচানা	বিক্রয় করান
বেছানা	বিস্তৃত করা,	বেছওয়ানা	বিস্তারিত করা
[illegible]ানা	নির্ব্বাণ করা,	,,	,,
বোনা	বোপণ,	,,	,,
বোন্না	বয়ন,	বোনানা	বয়ন করান
বোলনা	বলা, কহা, ধ্বনিকরা,	,,	,,
বোলানা	ডাকা,	বোলওয়ানা	ডাকান
ভড়কনা (অ)	ভীত হওয়া,	ভড়কানা	ভীত কবা
ভরনা	পূরণ করা, ভরা,	,,	,,
ভসনা (অ)	ভাসা,	ভসানা	ভাসান
ভাগনা (অ)	পলায়ন,	ভাগানা	পলায়িত করান
ভাঙনা	ভঙ্গ,	ভাঙ্গানা	ভঙ্গ করা
ভীগনা (অ)	ভেজা, আর্দ্র হওয়া,	ভেগানা	আর্দ্র করা
ভুন্না	ভাজা,	ভোনানা	ভাজান
ভুলনা	বিস্মরণ,	ভোলানা	ভুলান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্তধাতু	অর্থ
ভেজনা	প্রেরণ,	ভেজওয়ানা	প্রেরণ করান
মজনা (অ)	মজা,	,,	,,
মরনা (অ)	মরণ,	,,	,,
মলনা	মর্দ্দন,	মলানা	মর্দ্দন করান
মসকরানা (অ)	মুচ্‌কে হাঁসা,	,,	,,
মচনা (অ)	কুকার্য্য উত্থিত হওয়া	মচানা	কুকার্য্য উত্থাপন করা
মচোড়না / মরোড়না	মোচড়ান, মোড়া দেওয়া,	,,	,,
মাঙনা	প্রার্থনা, যাচ্ঞা, চাহা,	মাঙ্গওয়ানা, মাঙ্গানা	চাহিয়া আনান
মান্না	মান্য করা, দেবোদ্দেশে মানা,	মানানা	মাননা করা
মারনা	মারা, আঘাতকরা, ইন্দ্রিয়-চালন,	মারানা	মারান ইত্যাদি
মুতনা (অ)	প্রস্রাব করা,	মোতলানা	মোতান
মুদনা	মুদিত করা,	,,	,,
মেটনা (অ)	নিষ্পত্তি,	মেটানা	নিষ্পাদন করা
মেলনা	প্রাপ্তি, মিলন,	মেলানা	মিলান
মোড়না	মোড়া,	,,	,,
মোঢ়না	মুণ্ডন করা	মোঁঢ়ানা	মুণ্ডন করান
র্‌্যখনা	রাখা	রখওয়ানা	রাখান
র্‌্যগড়না	মার্জ্জন, রগড়ান	,,	,,
রঙনা (অ)	রং-বিশিষ্ট হওয়া	রঙ্গানা	রঙ্গান
র্‌্যপটনা (অ)	ভ্রমণ,	,,	,,
রহনা (অ)	থাকা,	,,	,,
রোকনা	প্রতিবন্ধক হওয়া,	,,	,,

ধাতু	অর্থ	ণিজন্তধাতু	অর্থ
রোনা (অ)	ক্রন্দন,	রোলানা	কাঁদান
লগনা (অ)	লাগা, সংলগ্ন, জোড়ালাগা,	লগানা লাগান ইত্যাদি	
ল্যটকনা (অ)	ঝোলা, লট্কা,	ল্যাটকানা	লটকান
ল্যড়না	যুদ্ধ করা,	ল্যড়ানা	যুদ্ধকরান
ল্যদনা	বোঝাই করা	ল্যদানা	বোঝাইকরান
লপেটনা.	লেপটান, বেষ্টন,	,,	,,
ললকারনা (অ)	হাঁকাড় দেওয়া	,,	,,
লানা,	আনয়ন, আসা,	,,	,,
লুটনা	লুণ্ঠন, লুট করা	লোটানা	লুটান
লেখনা	লিখন,	লেখানা	লেখান
লেটনা (অ)	শয়নকরা, গড়ান,	লেটানা	শয়ন করান
লেনা	গ্রহণ করা, লওয়া,	,,	,,
সজনা (অ)	সজ্জা,	সাজনা	সাজান
সতানা	কষ্ট দেওয়া,	,,	,,
সমঝনা	বুঝা,	সমঝানা	বুঝান
সড়না (অ)	পচে যাওয়া,	সড়ানা	পচান
সমানা (অ)	সংকুলন হওয়া,	,,	,,
সমহালনা	সামলান,	,,	,,
সরকনা (অ)	অন্তরিত হওয়া,	সরকানা	সরান
সহনা	সহ্য করা,	,,	,,
সীনা	সিলাইকরা	সেলানা	সিলাইকরান
সীখনা	শিক্ষাকরা,	সেখানা	শেখান
সীচনা	জলসেচন,	,,	,,
সীজনা	সিদ্ধ করা,	,,	,,

ধাতু	অর্থ	ণিজন্তধাতু	অর্থ
সুকনা সুখনা	(অ) শুষ্ক হওয়া,	সুখানা	শুষ্ক করা
সুঙনা	ঘ্রাণগ্রহণ, সোঁকা,	সুঙ্ঘানা	সোঁকান
সুঁপনা	সমর্পণ করা,	,,	,,
সেকনা (অ)	সমর্থ হওয়া,	,,	,,
সেঁকনা	সেক দেওয়া,	সেঁকানা	সেক দেওয়ান
সোচনা	বিবেচনা করা,	,,	,,
সোনা (অ)	শয়ন করা,	সোলানা	শয়ন করান
সোন্না	শ্রবণ করা,	সোনানা	শুনান
সোলগানা	উদ্দীপ্ত করা	,,	,,
হগনা (অ)	বহির্দ্দেশে গমন,	হগানা	হাগান
হচকানা	নড়াইয়া দেওয়া,	,,	,,
হটনা (অ)	পরাস্ত হওয়া, সরিয়া যাওয়া,	হটানা	পরাস্ত করা
হাঁকনা	চীৎকার করা, তাড়ান,	হাঁকানা	তাড়িত করা,
হাঁপনা (অ)	হাঁপান,	,,	,,
হারনা	পরাজয়,	হারানা	হারান
হাঁসনা (অ)	হাস্য করা,	হাঁসানা	হাঁসান
হেলনা (অ)	কম্পিত হওয়া, নড়া,	হেলানা	নড়ান, হেলান
হোনা (অ)	হওয়া,	,,	,,

পণ্যায়ের হিন্দিসংজ্ঞার কতকগুলি ধাতু আছে। যথা, খরীদনা, ক্রয় করা। কবুলনা, স্বীকার করা। নরমানা, কোমলকরা, ঠাণ্ডা-করা। গরমানা, উত্তপ্ত করা। ইত্যাদি।

ধাতু সাধিবার নিয়ম।

ধাতুসাধন-কালে অনিজন্ত ও নিজন্ত যাবতীয় ধাতুর অন্তেস্থিত না. এই বর্ণের লোপ হইয়া তৎপূর্ব্ব বর্ণে বিভক্তি যোগ হইয়া থাকে।

বর্ত্তমান কালের বিশুদ্ধ ও সামীপ্যে পুংলিঙ্গে প্রথম পুরুষে তাহোঁ, দ্বিতীয় পুরুষে তেহো, তৃতীয় পুরুষে তাহ্যায়, এবং দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে সম্ভ্রম স্থলে, ও তোম শব্দ ভিন্ন সর্ব্বত্র বহুবচনে, তেহেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে ১ম, ২য়, ৩য় পুরুষে যথাক্রমে তীহোঁ, তীহো, তীহ্যায়, স্ত্রীসম্ভ্রম ও বহুবচনে তীহেঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

বর্ত্তমান বিশুদ্ধ ও সামীপ্য

লেখনা ধাতু।

	পুং একবচন।	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় লেখতাহোঁ,	হাম লেখতেহেঁ
অর্থ	আমি লিখিতেছি.	আমরা লিখিতেছি,
২য় পুরুষ	তোম লেখতেহো.	আপলোগ লেখতেহেঁ
অর্থ	তুমি লিখিতেছ.	আপনারা লিখিতেছেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লেখতাহ্যায়,	অয় লেখতেহেঁ
অর্থ	সে লিখিতেছে,	তাঁহারা লিখিতেছেন

	স্ত্রী একবচন,	স্ত্রী বহুবচন
১ম পুরুষ	ম্যায় লেখতীহোঁ,	হাম লেখতীহেঁ
অর্থ	আমি লিখিতেছি,	আমরা লিখিতেছি
২য় পুরুষ	তোম লেখতীহো,	আপলোগ লেখতীহেঁ
অর্থ	তুমি লিখিতেছ,	আপনারা লিখিতেছেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লেখতীহ্যায়.	অয় লেখতীহেঁ
অর্থ	সে লিখিতেছে.	তাঁহারা লিখিতেছেন

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে উভয় লিঙ্গে প্রথম পুরুষে ওঁ, দ্বিতীয় পুরুষে ও, তৃতীয় পুরুষে এ, এবং সম্ভ্রম ও বহুবচনে এঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্ত

পঢ়না ধাতু।

	স্ত্রী ও পুং একবচন	স্ত্রী ও পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় পঢ়োঁ,	হাম পঢ়েঁ
অর্থ	আমি পাঠ করি	আমরা পাঠ করি
	বা পাঠ করিয়া থাকি	বা পাঠ করিয়া থাকি
২য় পুরুষ	তোম পঢ়ো	আপলোগ পঢ়েঁ
অর্থ	তুমি পাঠ কর	আপনারা পাঠ করেন
	বা পাঠ করিয়া থাক	বা পাঠ করিয়া থাকেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ পঢ়ে	অয় পঢ়েঁ
অর্থ	সে পাঠ করে	তাঁহারা পাঠ করেন
	বা পাঠ করিয়া থাকে	বা পাঠ করিয়া থাকেন

উক্ত নিত্যপ্রবৃত্তে না-রহিত ধাতু, আকার একার বা ওকারান্ত হইলে তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে ঐরূপ ধাতুর উত্তর (ও) এই বর্ণ স্থাপন করিয়া বিভক্তি যোগ করিতে হয়, আর আনা ধাতু ভিন্ন, ঐরূপ না-রহিত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে বিকল্পে হসন্ত (য়্)* যোগ হইয়া প্রকারান্তর পদ সাধিত হয়। যথা—

* যে বিভক্তির আদিতে স্বরবর্ণ আছে এরূপ বিভক্তি, না-রহিত হসন্ত ধাতুর সহিত যুক্ত হইবে। যদি না-রহিত ধাতু স্বরান্ত হয়, তবে উক্তরূপ বিভক্তি অন্তঃস্থ য়কারে যুক্ত হইয়া কার্য্যকারী হইবে, যথা, য়ে য়া, ইত্যাদি।

বহুবচনে হসন্ত য়, চন্দ্রবিন্দু-যুক্ত হইবে।

ধাতু	খানা	খেলানা	দেনা	সোনা
৩য় পুরুষ একবচন	খাওয়ে খায	খেলাওয়ে, খেলায	দেওয়ে দেয়	সোওয়ে সোয়
অর্থ	খায	খাওযায়	দেয়	নিদ্রাযায়
৩য় পুরুষ বহুবচন ও সম্ভ্রম	খাওয়েঁ খায়ঁ	খেলাওয়েঁ খেলায়ঁ	দেওয়েঁ দেয়ঁ	সোওয়েঁ সোয়ঁ
অর্থ	ভোজন করেন,	ভোজন করান,	দেন,	শয়ন করেন।

অতীত কাল।

অতীত কালে অদ্যতনে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে একবচনে আ, এবং সম্ভ্রম ও বহুবচন স্থলে আ, এ, স্ত্রীলিঙ্গের একবচনে ঈ, বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর* উত্তর যুক্ত হইয়া থাকে। যথা—

অতীত অদ্যতন

সোন্‌না ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে সোনা	হামনে সোনে
অর্থ	আমি শুনিলাম	আমরা শুনিলাম

---

* নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ব্যতীত অতীতকালে, দেনা, লেনা, হোনা, ক্যরনা ও জানা এই কয়েকটী ধাতু (না-রহিতে) যথাক্রমে দি, লি, হু, কি, ও গ্যা আদেশ হইয়া তদুত্তরে বিভক্তি যোগ হয়। আর মরনাধাতুও (না-রহিতে) মর স্থানে বিকল্পে মু হয়। যথা, দিয়া, লিয়াহ্যায়, হুয়াথা, কিয়াহোগা, গ্যায়াহ্যায়, মুয়াহোগা, ইত্যাদি।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
২য় পুরুষ	তুনে সোনা	তোমনে সোনা
অর্থ	তুমি শুনিলে	তোমরা শুনিলে
৩য় পুরুষ	ওসনে সোনা	ওনহোঁনে সোনে
অর্থ	সে শুনিল	তাঁহারা শুনিলেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে সোনী	হামনে সোনীঁ
অর্থ	আমি শুনিলাম	আমরা শুনিলাম
২য় পুরুষ	তুনে সোনী	তোমনে সোনী
অর্থ	তুমি শুনিলে	তোমরা শুনিলে
৩য় পুরুষ	ওসনে সোনী	ওনহোঁনে সোনীঁ
অর্থ	সে শুনিল	তাঁহারা শুনিলেন

অতীত কালে অনদ্যতনে পুংলিঙ্গের প্রথম পুরুষে আহোঁ, দ্বিতীয় পুরুষে এহো, তৃতীয় পুরুষে আহ্যায়, এবং বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এহেঁ, স্ত্রীলিঙ্গের প্রথম পুরুষে ঈহোঁ, দ্বিতীয় পুরুষে ঈহো, তৃতীয় পুরুষে ঈহ্যায়, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈহেঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত অনদ্যতন

ছোড়্না ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে ছোড়াহোঁ	হামনে ছোড়েহে
অর্থ	আমি ছাড়িয়াছি	আমরা ছাড়িয়াছি

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
২য় পুরুষ	তুনে ছোড়াহ্যায় (১)	তোমনে ছোড়েহো (১)
অর্থ	তুমি ছাড়িয়াছ	তোমরা ছাড়িয়াছ
৩য় পুরুষ	ওসনে ছোড়াহ্যায়	ওননে ছোড়েহেঁ
অর্থ	সে ছাড়িয়াছে	তাঁহারা ছাড়িয়াছেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে ছোড়ীহোঁ	হামনে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	আমি ছাড়িয়াছি	আমরা ছাড়িয়াছি
২য় পুরুষ	তুনে ছোড়ীহ্যায় (১)	আপনে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	তুমি ছাড়িয়াছ	আপনারা ছাড়িয়াছেন
৩য় পুরুষ	ওসনে ছোড়ীহ্যায়	ওননে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	সে ছাড়িয়াছে	উহাঁরা ছাড়িয়াছেন

অতীত কালে পরোক্ষে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে আথা, এবং বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এথে, এথেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে ঈথী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈথীঁ, এই সকল বিভক্তি নারহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

(১) বর্ত্তমান বিশুদ্ধ-সামীপ্য ও অতীত অনদ্যতনে উভয় লিঙ্গে তৃতীয় পুরুষের একবচনের বিভক্তি, ঐ দুই কালের দ্বিতীয় পুরুষের একবচনে নীচসম্বন্ধেও ব্যবহৃত হয়। যথা, তু কাহাঁ জাতাহ্যায়, তু কাহাঁ জাতীহ্যায়, তোমনে খায়াহ্যায়, তোননে খায়ীহ্যায় ইত্যাদি। তদ্ভিন্ন উভয় বচনে ব্যবহৃত তোম্, এই পদটা ঐ দুই কালের বহুবচনে প্রয়োগ হইলেও একবচনের বিভক্তি তেহো, তীহো, এহো, ঈহো, ব্যতীত বহুবচনের বিভক্তি তেহেঁ, তীহেঁ, এহেঁ, ঈহেঁ ব্যবহার হয় না।

অতীত পরোক্ষ

পেলানা ধাতু (ণিজন্ত)

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে পেলায়াথা	হামনে পেলায়েথে
অর্থ	আমি পান করাইয়াছিলাম	আমরা পান করাইয়াছিলাম
২য় পুরুষ	তুনে পেলায়াথা	তোমনে পেলায়েথে
অর্থ	তুমি পান করাইয়াছিলে	তোমরা পান করাইয়াছিলে
৩য় পুরুষ	ওসনে পেলায়াথা	ওনহোঁনে পেলায়েথেঁ
অর্থ	সে পান করাইয়াছিল	তাঁহারা পান করাইয়াছিলেন
	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে পেলায়ীথী	হামনে পেলায়ীথীঁ
অর্থ	আমি পানকরাইয়াছিলাম	আমরা পান করাইয়াছিলাম
২য় পুরুষ	তুনে পেলায়ীথী	তোমনে পেলায়ীথী
অর্থ	তুমি পান করাইয়াছিলে	তোমরা পান করাইয়াছিলে
৩য় পুরুষ	ওসনে পেলায়ীথী	ওনহোঁনে পেলায়ীথীঁ
অর্থ	সে পান করাইয়াছিল	তাঁহারা পান করাইয়াছিলেন

নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ভিন্ন অতীত কালে সকর্ম্মক ক্রিয়ার কর্ত্তৃপদে কারকের বিভক্তি নে,যুক্ত হয়, ইহা কারকের প্রথমে প্রদর্শিত হইয়াছে। ঐ নে,যুক্ত কর্ত্তাপদের ক্রিয়ার রূপ স্ত্রী, পুং কর্ম্মযোগে যে মতে সাধিত হয়, তাহার বিবরণ স্ত্রীলিঙ্গ প্রয়োগে প্রকাশ আছে। এ স্থানে সাধারণমতে পদ সাধা গেল। অকর্ম্মক ক্রিয়ায় নে, যোগ যে হয় না তাহা সাধিয়া দেখান অনাবশ্যক।

না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে অতীতকালের পরোক্ষে, স্ত্রীলিঙ্গে ঈথী বিভক্তির ঈকার, ধাতুর ইকারে যুক্ত হইয়াও উচ্চারিত হয়। যথা, দিয়ীথী-দীথী, পিয়ীথী-পীথী, ইত্যাদি।

অতীত কালে নিত্যপ্রবৃত্তে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে তা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে তে, তেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে তী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে তীঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত নিত্যপ্রবৃত্ত

জাননা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জানতা	হাম জানতে
অর্থ	আমি জানিতাম	আমরা জানিতাম
২য় পুরুষ	তোম জানতা	তোমলোগ জানতে
অর্থ	তুমি জানিতে	তোমরা জানিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জানতা	অয় জানতে
অর্থ	সে জানিত	তাহারা জানিত

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জানতী	হাম জানতীঁ
অর্থ	আমি জানিতাম	আমরা জানিতাম
২য় পুরুষ	তোম জানতী	তোমলোগ জানতীঁ
অর্থ	তুমি জানিতে	তোমরা জানিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জানতী	অয় জানতীঁ
অর্থ	সে জানিত	তাহারা জানিত

পরস্পরসম্বন্ধ দুই ক্রিয়াপদ থাকিলে, বিভক্তির এক অংশ, কোন এক পদে থাকিয়াও উভয় পদের কার্য্য করিয়া থাকে। যথা, আতাজাতাহ্যায় অর্থাৎ আতাহ্যায় জাতাহ্যায়। এইরূপ ঢুঁড়তা ফেরতাহ্যায়, রোতাপিটতাথা। গাতীবাজাতীথী। ম্যায় জাগতাহোঁ খাব নেহিঁ দেখতা। ইত্যাদি।

অতীত কালে অসম্পন্নে পুংলিঙ্গের একবচনে সর্ব্বত্র তাথা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে তেথে, তেথেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে তীথী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে তীথীঁ এই সকল বিভক্তি না রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হইয়া থাকে। যথা—

অতীত অসম্পন্ন

নাচনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় নাচতাথা	হাম নাচতেথে
অর্থ	আমি নাচিতেছিলাম	আমরা নাচিতেছিলাম
২য় পুরুষ	তোম নাচতাথা	তোমলোগ নাচতেথে
অর্থ	তুমি নাচিতেছিলে	তোমরা নাচিতেছিলে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ নাচতাথা	অয় নাচতেথেঁ
অর্থ	সে নাচিতেছিল	তাহারা নাচিতেছিল

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় নাচতীথী	হাম নাচতীথীঁ
অর্থ	আমি নাচিতেছিলাম	আমরা নাচিতেছিলাম
২য় পুরুষ	তু নাচতীথী	তোম নাচতীথী
অর্থ	তুমি নাচিতেছিলে	তোমরা নাচিতেছিলে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ নাচতীথী	অয় নাচতীথীঁ
অর্থ	সে নাচিতেছিল	তাহারা নাচিতেছিল

পারস্য ভাষায় অতীত কালে অনিশ্চয়ার্থে (মাজ্রিমশ্‌কুক) একরূপ্ পদ ব্যবহৃত হয়। এই অতীতকালে পুংলিঙ্গের এক-

বচনে সর্ব্বত্র আহোগা, বহুবচন ও সম্ভ্রম স্থলে এহোঙ্গে, স্ত্রীলিঙ্গে ঈহোগী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈহোঙ্গী, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর* উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত অনিশ্চয়

মারনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে মারাহোগা	হামনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	আমি মারিয়া থাকিব	আমরা মারিয়া থাকিব
২য় পুরুষ	তুনে মারাহোগা	তোমহোঁনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	তুই মারিয়া থাকিবি	তোমরা মারিয়া থাকিবে
৩য় পুরুষ	ওসনে মারাহোগা	ওনহোঁনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	সে মারিয়া থাকিবে	তাঁহারা মারিয়া থাকিবেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়নে মারীহোগী	হামনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	আমি মারিয়া থাকিব	আমরা মারিয়া থাকিব
২য় পুরুষ	তোমনে মারীহোগী	তোমহোঁনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	তুমি মারিয়া থাকিবে	তোমরা মারিয়া থাকিবে
৩য় পুরুষ	এসনে মারীহোগী	এনহোঁনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	এ মারিয়া থাকিবে	ইহাঁরা মারিয়া থাকিবেন

---

* দেনা ধাতু স্থানে দি, লেনা স্থানে লি, হোনা স্থানে হু, ক্যরনা স্থানে কি, ও জানা স্থানে গ্যা, আদেশ হওয়া পূর্ব্ব নিয়মে উল্লিখিত হইয়াছে। অতীত অনিশ্চয়েও ঐরূপ আদিষ্ট ধাতুর উত্তর উক্ত বিভক্তি যোগে পদ সাধিত হইবে। যথা, দিয়াহোগা, লিয়াহোগা, হুয়াহোগা, কিয়েহোঙ্গে, গ্যায়ীহোগী।

ভবিষ্যৎকালে পুংলিঙ্গে প্রথম পুরুষে ওঙ্গা, দ্বিতীয় পুরুষে ওগে. ইয়েগা, তৃতীয় পুরুষে এগা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এঙ্গে, স্ত্রীলিঙ্গে প্রথম পুরুষে একবচনে ওঙ্গী, দ্বিতীয় পুরুষে ওগী, তৃতীয় পুরুষে এগী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে এঙ্গী, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

ভবিষ্যৎকাল

জিতনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জিতোঙ্গা	হাম জিতেঙ্গে
অর্থ	আমি জিতিব	আমরা জিতিব
২য় পুরুষ	তোম জিতোগে, জিতিয়েগা	আপ জিতেঙ্গে
অর্থ	তুমি জিতিবে	আপনারা জিতিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জিতেগা	অয় জিতেঙ্গে
অর্থ	সে জিতিবে	তাহারা জিতিবে

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জিতোঙ্গী	হাম জিতেঙ্গী
অর্থ	আমি জিতিব	আমরা জিতিব
২য় পুরুষ	তোম জিতোগী	আপ জিতেঙ্গী
অর্থ	তুমি জিতিবে	আপনারা জিতিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জিতেগী	অয় জিতেঙ্গী
অর্থ	সে জিতিবে	তাঁহারা জিতিবেন

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তের ন্যায় ভবিষ্যৎকালেও আকার, ওকার, বা একারান্ত না-রহিত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে ও, এই বর্ণ স্থাপিত হইয়া বিভক্তি যোগ হইবে। যথা; লাওয়েগা, লেওয়েঙ্গে, ইত্যাদি।

ভবিষ্যৎকালে অণিজন্ত না-রহিত আকার, একার, বা ওকারান্ত

একাক্ষর ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে একবচনে কেবল গা, ও বহুবচনে কেবল ঙ্গে, বিভক্তি যোগেও পদ সাধিত হয়। যথা, খাগা, দেগা, সোগা। বহুবচনে,—খাঙ্গে, দেঙ্গে, সোঙ্গে, ইত্যাদি। দ্বিতীয় পুরুষ সম্মান্ত স্থলে ইয়েগা ব্যবহার হয়। আর না-রহিত ইকারান্ত ধাতুতে ইয়েগা স্থানে জিয়েগা হয়। যথা, পিজিয়েগা, দিজিয়েগা।

বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ এই ত্রিকালোৎপন্ন সেকনা-ধাতুর পদ, না রহিত অন্য ধাতুর উত্তর সন্নিবেশিত হইলেই সম্ভাবনা ও সমর্থনার পদ হয়। পূর্ব্বস্থিত না-রহিত ধাতু অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। অতএব ইহার স্বতন্ত্র লক্ষণাদি নির্দেশ না করিয়া তিন কালের তিনপ্রকার পদ প্রদর্শিত হইল। কিন্তু সকল কালের সর্ব্বপ্রকার পদই হইতে পারে। যথা—

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

বর্তমান কাল।

লেনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় লে-সেক্তাহেঁ।	হাম লে-সেকতেহেঁ
অর্থ	আমি লইতে পারি	আমরা লইতে পারি
২য় পুরুষ	তোম লে-সেকতেহো	আপ লে-সেকতেহেঁ
অর্থ	তুমি লইতে পার	আপনারা লইতে পারেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লে-সেক্তাহ্যায়	অয় লে-সেকতেহেঁ
অর্থ	সে লইতে পারে	তাঁহারা লইতে পারেন

সেকনা ধাতুকে সেখনা রূপেও উচ্চারণ করিয়া থাকে। বস্তুতঃ শকধাতুর সহিত অর্থসামঞ্জস্য হেতু সেকনা ধাতুই প্রকৃত বিবেচিত হইতেছে।

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় লে-সেকতীহেঁ।	হাম লে-সেকতীহেঁ
অর্থ	আমি লইতে পারি	আমরা লইতে পারি
২য় পুরুষ	তু লে-সেকতীহে।	আপ্ লে-সেকতীহেঁ
অর্থ	তুমি লইতে পার	আপনারা লইতে পারেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লে-সেকতীহ্যায	অয় লে-সেকতীহেঁ
অর্থ	সে লইতে পারে	তাঁহারা লইতে পারেন

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

অতীত কাল।

দেনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় দে-সেকতাথা	হাম দে-সেকতেথে
অর্থ	আমি দিতে পারিতাম	আমরা দিতে পারিতাম
২য় পুরুষ	তু দে-সেকতাথা	তোম দে-সেকতেথে
অর্থ	তুমি দিতে পারিতে	তোমরা দিতে পারিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ দে-সেকতাথা	অয় দে-সেকতেথে
অর্থ	সে দিতে পারিত	তাঁহারা দিতে পারিতেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় দে-সেকতীথী	হাম দে-সেকতীথীঁ
অর্থ	আমি দিতে পারিতাম	আমরা দিতে পারিতাম
২য় পুরুষ	তু দে-সেকতীথী	তোম দে-সেকতীথী
অর্থ	তুমি দিতে পারিতে	তোমরা দিতে পারিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ দে-সেকতীথী	অয় দে-সেকতীথীঁ
অর্থ	সে দিতে পারিত	তাঁহারা দিতে পারিতেন

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

ভবিষ্যৎ কাল।

বেচনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় বেচ-সেকোঙ্গা	হাম বেচ-সেকেঙ্গে
অর্থ	আমি বেচিতে পারিব	আমরা বেচিতে পারিব
২য় পুরুষ	তোম বেচ-সেকোগে	আপ বেচ-সেকেঙ্গে
অর্থ	তুমি বেচিতে পারিবে	আপনারা বেচিতে পারিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ বেচ-সেকেগা	অয় বেচ-সেকেঙ্গে
অর্থ	সে বেচিতে পারিবে	তাঁহারা বেচিতে পারিবেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়-বেচ-সেকোঙ্গী	হাম বেচ-সেকেঙ্গী
অর্থ	আমি বেচিতে পারিব	আমরা বেচিতে পারিব
২য় পুরুষ	তোম বেচ-সেকোগী	আপ বেচ-সেকেঙ্গী
অর্থ	তুমি বেচিতে পারিবে	আপনারা বেচিতে পারিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ বেচ-সেকেগী	অয় বেচ-সেকেঙ্গী
অর্থ	সে বেচিতে পারিবে	তাঁহারা বেচিতে পারিবেন

গ্রন্থবাহুল্যভয়ে, সম্ভাবনা ও সমর্থনায় কেবল ত্রিবিধকালের ত্রিবিধ পদ প্রদর্শিত হইতেছে। বস্তুতঃ সর্ব্বকালের সর্ব্ববিধ পদই সাধিত হইতে পারে। যথা, র‍্যাহনা ধাতু। র‍্যাহ্-সেকোঁ। র‍্যাহ-সেকা। র‍্যাহ-সেকেঙ্গো। র‍্যাহ-সেকাথা। র‍্যাহ-সেকতেঁ। র‍্যাহ-সেকিহোঙ্গী। র‍্যাহ-সেকো। রহ্-সেকিও। ইত্যাদি।

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে যেরূপ লক্ষণ পদ প্রদর্শিত হইয়াছে, অনুজ্ঞাতেও তদ্রূপ হইবে। স্থলভেদে অর্থভেদ মাত্র। কিন্তু দ্বিতীয় পুরুষ সম্ভ্রান্ত হইলে, না-রহিত ধাতুর উত্তর ইয়ে (১) এই বিভক্তি যোগে পদ নিষ্পন্ন হয়, হেয় স্থলে কেবল না-রহিত ধাতু পদস্বরূপেও গণ্য হয়। যথা—

অনুজ্ঞা।

লুটনা ধাতু।

	স্ত্রী পুং একবচন	স্ত্রী পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় লুটোঁ	হাম লুটেঁ
অর্থ	আমি লুটি	আমরা লুটি
২য় পুরুষ	তু লুট	তোম লুটো
	তোম লুটো	আপলোগ লুটেঁ
	আপ লুটিয়ে	
অর্থ	তুমি লুট	আপনারা লুটুন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লুটে	অয় লুটেঁ
অর্থ	সে লুটুক	তাহারা লুটুক

বিধি।

ভবিষ্যৎকালের ন্যায় বিধিরও পদ হইয়া থাকে। তদ্ভিন্ন উভয় লিঙ্গে দ্বিতীয় পুরুষে না-রহিত ধাতুর উত্তর ইও, এবং না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে জিও, এই বিভক্তি যোগে প্রকারান্তর পদ হয়। যথা—

(১) না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে, ইয়ে, বিভক্তির পরিবর্ত্তে, জিয়ে বিভক্তি হয়, কেবল জিনা ধাতুতে হয় না। আর দেনা, লেনা ও ক্যরনা ধাতু যথাক্রমে দি, লি, কি, হয়। যথা, দিজিয়ে, লিজিয়ে, কিজিয়ে, পিজিয়ে ইত্যাদি। বিধিতে ইকারান্ত ধাতু—কিজিও, লিজিও ইত্যাদি।

বিধি।

জানাধাতু।

পুং দ্বিতীয় পুরুষ	স্ত্রী দ্বিতীয় পুরুষ
তোম জাও গে	তোম জাওগী
আপ জাইযেগা	আপলোগ জাইও
তোম জাইও	

সংশয়।

সংশয়ের পদ অতীতকালের নিত্যপ্রবৃত্তের পদের ন্যায় সাধিত হইবে। সংশয়ের পদমাত্রেরই পূর্ব্বে শাহয়েদ (হয়ত) য়্যাগর (যদি) এই দুইটী অব্যয়ের কোন একটা প্রকাশ বা অপ্রকাশ ভাবে অবশ্যই থাকিবে। এবং ঐ দুইটী অব্যয়ের কোন একটী অব্যয়, অনুজ্ঞা ও বিধি ভিন্ন কোন ক্রিয়াপদের পূর্ব্বে স্থাপিত হইলে সংশয় বুঝাইবে।

সংশয়ের পদ।

ক্যাহনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় ক্যাহতা	হাম ক্যাহতে
অর্থ	যদি আমি কহিতাম	যদি আমরা কহিতাম
২য় পুরুষ	তু ক্যাহতা	আপলোগ ক্যাহতে
অর্থ	যদি তুমি কহিতে	যদি আপনারা কহিতেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ ক্যাহতা	অয় ক্যাহতেঁ
অর্থ	যদি সে কহিত	যদি তাঁহারা কহিতেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় ক্যাহতী	হাম ক্যাহতীঁ
অর্থ	যদি আমি কহিতাম	যদি আমরা কহিতাম
২য় পুরুষ	তু ক্যাহতী	তোম ক্যাহতী
অর্থ	যদি তুমি কহিতে	যদি তোমরা কহিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ ক্যাহতী	অয় ক্যাহতীঁ
অর্থ	যদি সে কহিত	যদি তাহারা কহিত

না-রহিত ধাতুর উত্তর আঁযোগ করিলে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়, তাহা ভাববাচ্য প্রকরণে দ্রষ্টব্য। ঐরূপ বিশেষ্যের উত্তর র‍্যহনা ধাতুর কোন কোন পদ এবং থাকে, এই অর্থে হো, এই বিভক্তি-সূচক শব্দ সন্নিবেশিত হইলেও যৌগিকরূপে সংশয়ার্থ প্রকাশ করে। যথা, ওনকে দেখনেমে কুচ খ্যতা ওয়াকা হুয়াহো, অর্থাৎ যদি তাঁহার দেখাতে কোন দোষ হইয়া থাকে। উয়োঃ সোহো কিয়াহো, অর্থাৎ যদি সে ভুল করিয়া থাকে। শাইয়েদ ফোরসৎ নেহি মেলিহো। পায়া রহো লে আও, অর্থাৎ যদি পাইয়া থাক লইয়া আইস। ইত্যাদি।

নিষেধ।

উর্দূ ভাষায় নেহি, মৎ, ন্য, এই তিনটী নিষেধার্থক শব্দ ক্রিয়ায় যুক্ত হইয়া নিষেধ অর্থ প্রকাশ করে। নেহিঁ, শব্দ প্রায় সর্ব্বকালে সর্ব্বপ্রকার ক্রিয়াপদের, এবং মৎ, এই শব্দ কেবল অনুজ্ঞা ও বিধির দ্বিতীয়পুরুষের ক্রিয়ার পূর্ব্বে বা পরে প্রয়োগ হয়। আর বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্ত, অতীত অদ্যতন, নিত্যপ্রবৃত্ত ও অনিশ্চয় এবং সংশয় ও ভবিষ্যৎ এই সকল কালোৎপন্ন ক্রিয়াপদের এবং ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য পদের ও কখন কখন অনুজ্ঞার পূর্ব্বে নিষেধার্থক ন্য, প্রয়োগ হইয়া থাকে। নেহিঁ যোগে যথা, নেহি দেখতাহোঁ—দেখতাহোঁ নেহিঁ। নেহিঁ কিয়া, কিয়া নেহিঁ। নেহিঁ ক্যরেগা, ক্যরেগা নেহিঁ। নেহিঁ ক্যর-সেকতীথী, ক্যর-সেকতীথী নেহিঁ। নেহিঁ ঘবরাও, ঘবরাও নেহিঁ। মৎযোগে যথা; মৎ খাও, খাও মৎ। মৎ খাইও, প্যঢ়িও মৎ। ন্যযোগে যথা, ন্য ক্যরোঁ। ন্য খায়া। ন্য ডোলতে। ন্য গ্যয়িহোগী। ন্য জানা ন্য দেনা। ইত্যাদি।

নিষেধার্থক ন্য, যে স্থলে অনুজ্ঞা ক্রিয়াপদের অন্তে থাকিবে তথায় নিষেধ বোধ না হইয়া কাকুস্বরে স্বরূপার্থই বোধ হইবে। যথা, দেও ন্য, ক্যরো ন্য, প্যঢ়ো ন্য, অর্থাৎ দেও, কর, পড়।

নিষেধার্থক নেহিঁ, বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্য পদের উত্তর স্থিত হইলে, সময়ে সময়ে বিভক্তির শেষাংশ লুপ্ত হয়। যথা, দেতা হ্যায় নেহিঁ- দেতা নেহিঁ। পঢ়তাহেঁ৷ নেঁহি—পঢ়তা নেহিঁ। আতেহেঁ নেহিঁ—আতে নেহিঁ। ইত্যাদি।

এমন কতকগুলি ক্রিয়াবিভক্তি আছে, যে তাহারা স্বয়ংই অর্থ প্রকাশ করিয়া থাকে। লিঙ্গ, বচন ও পুরুষ ভেদে নিম্নে তাহার প্রয়োগ প্রদর্শিত হইতেছে।

বর্ত্তমান।

	স্ত্রী পুং একবচন	স্ত্রী পুং বহুবচন
১ম পুরুষ	ম্যায় হোঁ	হাম হেঁ
অর্থ	আমি আছি	আমরা আছি
২য় পুরুষ	তু হো	তোম হো
অর্থ	তুমি আছ	তোমরা আছ
৩য় পুরুষ	উয়োঃ হ্যায়	অয় হেঁ
অর্থ	সে আছে	তাঁহারা আছেন

অতীত।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
পুং ১ম পুঃ	ম্যায় থা	আমি ছিলাম	হাম থে	আমরা ছিলাম
স্ত্রী ১ম পুঃ	ম্যায় থী		হাম থী	
পুং ২য় পুঃ	তু থা	তুমি ছিলে	তোম থা	তোমরা ছিলে
স্ত্রী ২য় পুঃ	তু থী		তোম থী	
পুং ৩য় পুঃ	উয়োঃ থা	সে ছিল	অয় থে	তাঁহারা ছিলেন
স্ত্রী ৩য় পুঃ	উয়োঃ থী		অয় থী	

হোয়, ইহার পরিবর্ত্তে হো, সর্ব্বদা ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা, চ্যহতাথা কে কব শামহো। য্যাগর য্যায়সা হো তো মেরি খাতর জমাহো। আর হুয়া, হুয়ী, স্থানে ইতর-ভাষায় ভ্যায়া ভ্যায়ীও ব্যবহার হয়।

যৌগিক ধাতু।

ক্যরনা, হোনা, লেনা, ল্যগানা, পানা, আনা, দেনা, র্যহ্‌না ও খানা ইত্যাদি প্রকারের কতকগুলি ধাতু বিশেষ্যের উত্তরে স্থিত হইয়া বিশেষ্য(১)সহযোগে ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে, এবং ঐ উত্তরস্থ ধাতু পৃথক্ অবস্থায় যেরূপে সাধিত হইত, সেইরূপেই বিশেষ্য সহ সাধিত হইয়া থাকে। পূর্ব্বস্থিত বিশেষ্য শব্দের রূপান্তর হয় না। শিক্ষার্থিগণের শিক্ষার সুগমজন্য ঐরূপ কতকগুলি প্রচলিত যৌগিক ধাতু অর্থ সহ প্রদর্শিত হইতেছে।

যৌগিক ধাতু	অর্থ	যৌগিক ধাতু	অর্থ
আদা-ক্যরনা	আদায়করা	খাড়া-ক্যরনা	দণ্ডায়মানকরা
আন্দেশা-ক্যরনা	চিন্তাকরা	খোশ-ক্যরনা	সন্তুষ্টকরা
আরাম-ক্যরনা	আরামকরা	গরক-ক্যরনা	ক্ষতিকরা; ডুবান
ইয়াদ-ক্যরনা	স্মরণকরা	গরম-ক্যরনা	উত্তপ্তকরা
ইয়াতবার-ক্যরনা	বিশ্বাসকরা	জমা-ক্যরনা	একত্রিতকরা
এমতাহাম-ক্যরনা	পরীক্ষাকরা	জারী-ক্যরনা	প্রচারকরা
ওজর-ক্যরনা	আপত্তিকরা	তলাশ-ক্যরনা	অনুসন্ধানকরা
কজিয়া-ক্যরনা	বিবাদকরা	তারীফ-ক্যরনা	প্রশংসাকরা
করজ-ক্যরনা	ঋণকরা	ত্যায়-ক্যরনা	সমাধাকরা
কাহিলী-ক্যরনা	শৈথিল্যকরা	তেইয়ার-ক্যরনা	প্রস্তুতকরা
কোশশ-ক্যরনা	চেষ্টাকরা	দরীয়াফত-ক্যরনা	বোধকরা
খরীদ-ক্যরনা	ক্রয়করা	নকশ-ক্যরনা	চিত্রকরা
খাহেশ-ক্যরনা	ইচ্ছাকরা	পরহেজ-ক্যরনা	নিয়মপালনকরা

(১) আযৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য (যাহার লক্ষণ পরে লিখিত হইয়াছে), তাহাও সাধারণ বিশেষ্যবৎ যৌগিক ধাতুতে ব্যবহৃত হয়। যথা, সোনা-ক্যরনা, পিয়া-ক্যরনা, ইত্যাদি।

যৌগিকধাতু	অর্থ
প্যায়দা-ক্যরনা	উৎপাদনকরা
পেশাব-ক্যরনা	প্রস্রাবকরা
পসন্দ-কারনা	মনোনীতকরা
ফসাদ-কারনা	বিরোধকরা
বেজার-কারনা	বিরক্ত করা
মকর-ক্যরনা	ভণ্ডামী করা
মলাকাত-ক্যরনা	সাক্ষাৎকরা
মলামত-ক্যরনা	অনুযোগ করা
মালুম-ক্যরনা	অনুভব করা
মোকররর ক্যরনা	নিয়োগকরা
লালচ ক্যরনা	লোভ করা
রওশন-কারনা	প্রদীপ্ত করা
রুজু-ক্যরনা	উত্থাপন করা
স্যবর-ক্যরনা	ধৈর্য্য করা
সেয়া-ক্যরনা	যত্ন করা
শোর-ক্যরনা	কলহ করা
শোবে-কারনা	সন্দেহ করা
সাফ-ক্যরনা	পরিষ্কার করা
হাজির-করনা	উপস্থিত করা

যৌগিকধাতু	অর্থ
আজুরদা-হোনা	অসুখী হওয়া
আসুদা-হোনা	পরিতৃপ্ত হওয়া
খাড়া-হোনা	দণ্ডায়মান হওয়া
খোশ-হোনা	সন্তুষ্ট হওয়া
গ্যরম-হোনা	উত্তপ্ত হওয়া
জমা-হোনা	একত্রিত হওয়া
পসন্দ-হোনা	মনোনীত হওয়া
প্যায়দা-হোনা	উৎপন্ন হওয়া
বেকরার-হোনা	অস্থির হওয়া
বেজার-হোনা	বিরক্ত হওয়া
হ্যায়রান-হোনা	ক্লিষ্ট হওয়া
হাসল-হোনা	সফল হওয়া
সাফ-হোনা	পরিষ্কার হওয়া
মোকররর-হোনা	নিযুক্ত হওয়া

যৌগিকধাতু	অর্থ
মোল-লেনা	ক্রয় করা
দেল-লগানা	মন লাগান
তসদীয়া-পানা	কষ্ট পাওয়া
দোখ-পানা	দুঃখ পাওয়া
নিদ-জানা	নিদ্রা যাওয়া
বাহর-আনা	বাহিরে আসা
দম-দেনা	ফাকি দেওয়া
পীঠ-দেনা	পলায়ন করা
দেলাসা-দেনা	ভরসা দেওয়া
ওরগলানী-দেনা	কুমন্ত্রণাদেওয়া
চোপ-র্যহনা	চুপকরিয়া থাকা
থক-জানা	অক্ষম হওয়া
গম-খানা	অনুতাপ করা
টাক্কর-খানা	হোঁচট খাওয়া
তশরীফ-ফরমানা	শুভাগমন করা
ঝাড়া-ফেরনা	বহির্দেশে যাওয়া

যৌগিক ধাতু।—শুরু ক্যরনা।

পুরুষ	বর্ত্তমান: বিশুদ্ধ ও সামীপ্য	বর্ত্তমান: নিত্যপ্রবৃত্ত	অতীত: অদ্যতন	অতীত: অনদ্যতন	অতীত: পরোক্ষ	অতীত: নিত্যপ্রবৃত্ত	অতীত: অসম্পন্ন	অতীত: অনিশ্চয়	ভবিষ্যৎ	অনুজ্ঞা
পুং প্রথম	শুরু-ক্যরতাহোঁ।	শুরু-ক্যরেঁ।	শুরু-কিয়া	শুরু-কিয়াহোঁ।	শুরু-কিয়াথা।	শুরু-ক্যরতা	শুরু-ক্যরতাথা।	শুরু-কিয়াহোগা।	শুরু-ক্যরোঙ্গা।	শুরু-ক্যরেঁ।
পুং দ্বিতীয়	শুরু-ক্যরতেহো।	শুরু-করো।	শুরু-কিয়া	শুরু-কিয়েহো	শুরু-কিয়াথা।	শুরু-ক্যরতা	শুরু-ক্যবতাথা।	শুরু-কিয়াহোগা	শুরু-ক্যরোগে	শুরুক্যরো, শুরুকিজিয়ে শুরু ক্যর
পুং তৃতীয়	শুরু-ক্যরতাহ্যায়	শুরু-কারে	শুরু-কিয়া	শুরু-কিয়াহ্যায়	শুরু-কিয়াথা	শুরু-ক্যবতা	শুরু-ক্যবতাথা।	শুরু-কিয়াহোগা।	শুরু-ক্যরেগা।	শুরু-ক্যবে
পুং বহু সম্ভ্রম	শুরু-ক্যরতেহেঁ	শুরু-করে	শুরু-কিয়ে	শুরু-কিয়েহেঁ	শুরু-কিয়েথেঁ	শুরু-ক্যরতেঁ	শুরু-ক্যরতেথেঁ	শুরু-কিয়েহোঙ্গে	শুরু-ক্যরেঙ্গে	শুরু-ক্যবেঁ
স্ত্রী ১ম	শুরু-ক্যবতীহোঁ।	শুরু-ক্যরেঁ।	শুরু-কিয়ী	শুরু-কিয়ীহোঁ।	শুরু-কিয়ীথী	শুরু-ক্যবতী	শুরু-কারতীথী	শুরু-কিয়িহোগী।	শুরু-ক্যরোঙ্গী	শুরু-কাবেঁ।
২য়	শুরু-ক্যরতীহো।	শুরু-ক্যবো।	শুরু-কিয়ী	শুরু-কিয়ীহো	শুরু-কিয়িথী	শুরু-ক্যরতী	শুরু-কারতীথী	শুরু-কিয়িহোগী	শুরু-ক্যবোগী	শুরু-ক্যরো।
৩য়	শুরু-ক্যবতীহ্যায়	শুরু-ক্যবে	শুরু-কিয়ী	শুরু-কিয়ীহ্যায়	শুরু-কিয়িথী	শুরু-ক্যরতী	শুরু-ক্যরতীথী	শুরু-কিয়িহোগ	শুরু-ক্যবেগী	শুরু-ক্যরে
স্ত্রী বহু সম্ভ্রম	শুরু-ক্যরতীহেঁ	শুরু-করেঁ	শুরু-কিয়ীঁ	শুরু-কিয়ীহেঁ	শুরু-কিয়িথীঁ	শুরু-ক্যরতীঁ	শুরু-ক্যবতীথীঁ	শুরু-কিয়িহোঙ্গ	শুরু-ক্যরেঙ্গী	শুরু-ক্যবেঁ

উর্দু ভাষায় কেবল না-রহিত ধাতু, এবং না-রহিত ধাতুর উত্তর কে, ক্যর, (১) তে, যোগে সাধারণতঃ অসমাপিকা ক্রিয়া হয়। না-রহিতে যথা, খা-গ্যায়া, খাইয়া গেল। রো-দিয়া, কেঁদে ফেলিল। লেখ-লিয়াথা, লিখিয়া লইয়াছিল। ডোবা-দেতাথা, ডুবাইয়া দিতেছিল। ইত্যাদি। কে, ক্যর, তে, যোগে যথা; দেখ-কে, দেখিয়া; দেলা-কে, দেওয়াইয়া; সো-কে, শয়ন করিয়া; খা-পীকে, ভোজনপান করিয়া। জান-ক্যর, জানিয়া; জান-সোনক্যর, জানিয়া শুনিয়া; খেলা-ক্যর, খাওয়াইয়া। আ-তে আ-তে, আসিতে আসিতে; জা-তে জা-তে, যাইতে যাইতে। ক্যহতেহি, কহিতেই; সোনতেহি, শুনিতেই। লেখতে-র্যহো, লিখিতে থাক; দেতে জাও, দিতে থাক। বেদার হোতে খাবগাহমে গ্যায়া, জাগিয়া শয়নাগারে গেল। ইত্যাদি।

না-যুক্ত ধাতুর অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া প্রকারান্তরে অসমাপিকা ক্রিয়া হয়। যথা, খানে ব্যায়েঠা, খাইতে বসিল। জানে-চাহে, যাইতে চায়। দেনে-

---

(১) না-রহিত ক্যরনা ধাতুর উত্তর, ক্যর, ও কে, এই বিভক্তি যোগে, ক্যরক্যর, ও ক্যরকে, অর্থাৎ করিয়া এই অর্থে অসমাপিকার দুইটী পদ হয়; ঐ অসমাপিকার পদ দুইটী অন্য না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হইয়া অসমাপিকার বিভক্তি রূপেও পরিগণিত হইয়া থাকে। যথা—খা-ক্যরক্যর, খা-ক্যরকে, খাওয়া করিয়া অর্থাৎ খাইয়া। লে-ক্যরক্যর, লে-ক্যরকে, লইয়া ইত্যাদি।

হোগা, দিতে হইবে। লেনে-প্যড়া, লইতে হইল। ফেরানে-ক্যহো, ফিরাইতে বল। ইত্যাদি।

না-যুক্ত ধাতুর অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তরে সে, প্রত্যয় যোগে অন্যবিধ অসমাপিকা হয়। যথা, ম্যায় খানেসে উয়োঃ খাওয়েগা, আমি খাইলে সে খাইবে। খরচ পঁওছনেসে মেলেগা, খরচ পৌঁছিলে পাইবে। তোম জানেসে, হো-সেকতাথা, তুমি যাইলে হইতে পারিত, ইত্যাদি।

না-রহিত ধাতু এ যোগেও অসমাপিকা হইয়া থাকে। (১) যথা, র‍্যপটে র‍্যপটে হ্যায়রান হুয়া। ব্যায়ঠে ব্যায়ঠে বেজার ল্যগা। দস ব্যজে আওয়েঙ্গে। অন্যত্র। বে খায়ে, না খাইয়া, বে সোয়ে, না শয়ন করিয়া। পুনরুদাহিরণ—নদীকেনারে বগলা ব্যায়েঠে চোন্ চোন্ মছলী খায়। শিংহী মছলী ঝাঁটা মারে তড়পতড়পকে জায়। সওদা জাহাঁমে আকে কোয়ী কুচ ন্য লেচলা। জাতাহোঁ এক ম্যায় দেল পোর আরজো লিয়ে।

না-রহিত ধাতুর উত্তর তে, যোগে অসমাপিকা হয়, পূর্ব্বে তাহা লিখিত হইয়াছে। তদ্ভিন্ন না-রহিত ধাতুর উত্তর তা, তাহুয়া, এই দুই বিভক্তি যোগেও একরূপ অসমাপিকা ক্রিয়া হইয়া থাকে এবং তদুত্তরস্থিত সমাপিকা ক্রিয়া অনুসারে তাহারি লিঙ্গ, বচন হয়।

---

(১) ক্যরনা, দেনা, লেনা, হোনা, এ কয়েকটী ধাতু অসমাপিকার এ, যোগে কি, দি, লি, হু, হইবে।

তা-যোগে

পুং একবচন	অর্থ	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম	স্ত্রীলিঙ্গ
হোতা-র‍্যহা,	হইতে থাকিল।	হোতে-র‍্যহে।	হোতী-র‍্যহী।
জাতা-র‍্যহা,	যাইতে লাগিল।	জাতে-র‍্যহে।	জাতী-র‍্যহী।
হোতা-হোগা,	হইতে থাকিবে।	হোতে-হোঙ্গে।	হোতী-হোগী।
আতাজাতাহোগা,	আসিতে যাইতে থাকিবে।	আতেজাতেহোঙ্গে।	আতীজাতী-হোগী।

তাহুয়া-যোগে

পুং একবচন	অর্থ	পুং বহুবচন	স্ত্রীলিঙ্গ
খাতাহুয়া-চ্যলা,	খাইতে২ চলিল,	খাতেহুয়ে-চ্যলে,	খাতীহুয়ী চালী
মারতাহুয়াদওড়া,	মারিতে২দৌড়িল,	মারতেহুয়েদওড়ে,	মারতীহুয়ীদওড়ী
রোতাহুয়া-আয়া,	কাঁদিতে২আসিল,	রোতেহুয়ে-আয়ে,	রোতীহুয়ীআয়ী
দেখতাহুয়া-ফেরতা,	দেখিতে২ফিরিত	দেখতেহুয়েফেরতে,	দেখতীহুয়ীফেরতী

বাক্যের অন্তর্গত কোন একটী পদ, বহুবচনজন্য, কি বিভক্তিগত, কি অব্যয়গত জন্য যে কোনরূপে একারান্ত থাকিলে বাক্যস্থ আকারান্ত সমস্ত পদই একারান্ত হইবে। যথা, হাম দোঁনো গপক্যরতে হুয়ে এত্তে বড়ে ব্যস্তে ত্যায়কিয়ে। অয় হামারে পিছে হোকে জ্যায়সে২ সোনতে র‍্যহে, ত্যায়সে২ জওয়াবেঁ দেতেপে।

বাচ্য-প্রকরণ।

ভাববাচ্য।

না-যুক্ত ধাতু, এবং না-রহিত ধাতু আকার-যুক্ত হইয়া, ভাববাচ্যে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়। না-যুক্তে যথা, রোনা আয়া, রোদন আসিল। প্যঢ়না শুরু কিয়া, পড়া আরম্ভ করিল। দেখানা চাহিয়ে, দেখান চাই। না-রহিতে আকার-যোগে যথা, আয়াজায়া ক্যরতা, আসাযাওয়া করিত। খেলায়া গ্যায়া, খাওয়ান গেল। তওলা জাতা হ্যায়, তওলান যাইতেছে। সোনা জাতাথা, শুনাযাইতেছিল। দিয়া জাওয়েগা(১), দেওয়া যাইবে। লেজায়া ক্যরতা, লইয়া যাওয়া করিত, ইত্যাদি।

কোন কোন স্থলে কেবল না-রহিত ধাতুও ভাববাচ্যের কার্য্য করে। যথা, আটক, নাচ, জোড়, ঠ্যহর, ডর, তওল, লুট, মার, সমঝ, খেল, ইত্যাদি। উদাহরণ। তোম জোড় ন্য দেনেসে আটক র্যহেগা নেঁহি। মেরা ঠ্যহরমে তওল কম মালুম হোতাহ্যায়। ডর মারকী নেঁহি র্যখতেহো। ইয়েঃ কেয়া লুট হ্যায়। আপকি সমঝমে মালুম নেঁহি হোতা হ্যায়। ইত্যাদি।

শব্দরূপের ন্যায় ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের (২) উত্তরও কারকের বিভক্তি যোগ হয় ও তত্তদর্থ সম্পাদন করে।

---

(১) ক্যরনা, দেনা, মরনা, ও লেনা ধাতুস্থলে পূর্ব্বোক্ত নিয়মানুসারে কি, দি, মু, এবং লি, হয়।

(২) ভাববাচ্যে আ-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যুক্ত হয় না।

কিন্তু কর্ম্মকারকের 'কো' (১) নিমিত্তার্থবোধক হয়, কর্ম্ম-বোধক হয় না। পূর্ব্ব নিয়ম (যাবতীয় আকারান্ত প্রকৃতি বিভক্তি-যোগ-কালে একারান্ত হয়) অনুসারে অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া বিভক্তি যোগ হয়। যথা, মারনেসে ধমকানা আচ্ছা হ্যায়। খানেকী চীজ্ নেহি। বেচনেমে কেয়া ফায়দা। ফেরনেকো গ্যায়া। দেখনেকো আয়া, ইত্যাদি।

ভাববাচ্যে নিজন্ত (না-রহিত) ধাতুর উত্তর ই, এই বিভক্তিও ব্যবহার হয়। যথা, সেলানা সেলাই। খেলানা খেলাই। পেলানা পেলাই। ধোলানা ধোলাই। রঙ্গানা রঙ্গাই। ছাঁটানা ছাঁটাই। পেসানা পেসাই। পরখানা পরখাই।

না-রহিত ধাতু আকার-যোগে যে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়, প্রায় তাহার উত্তর, সচরাচর জানা-ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া যৌগিক ধাতুর ন্যায় পদ সাধিত হইয়া থাকে। যথা, দিয়া জাতাহ্যায়। কিয়াজায়। ঢুঁড়াগ্যায়া। পায়াগ্যায়াহ্যায়। লিয়াগ্যায়াথা। লেখাজাতা। মারাজাতাথা। দেখায়াগ্যায়া-হোগা। বোলাজাওয়েগা। ফেঁকাজাসেকতাহ্যায়। ডালা-জায়।

ভাববাচ্যে না-রহিত ধাতু আকারযোগে যে বিশেষ্য হয়, পূর্ব্বকৃত-নিয়মানুসারে, বহুবচনে, তাহার আকারের পরিবর্ত্তে একার এবং স্ত্রীলিঙ্গে ঈকার হইবে। যথা, রূপিয়ে গেনে-

(১) কো, বিভক্তি সংজ্ঞাবাচক স্থলেও নিমিত্তার্থবোধক হয়। যথা, ওনকী লাকাতকো গ্যায়ে।

গ্যায়ে। পোশাকেঁ চোনীগ্যায়ীঁ। ইয়েঃ বাতেঁ ওনহোঁসে পায়ী জাতীহেঁ ইত্যাদি।

ঐরূপ ভাববাচ্যের কতকগুলি পদ লিঙ্গ ও বচন-ভেদে নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

পুং একবচন	পুং বহুবচন।	স্ত্রী একচবন	স্ত্রী বহুবচন
সোনাগ্যায়া,	সোনে গ্যায়ে,	সোনীগ্যায়ী,	সোনীগ্যায়ীঁ
লায়াগ্যায়াথা,	লায়েগ্যায়েথে,	লায়ীগ্যায়ীথী,	লায়ীগ্যায়ীথীঁ
প্যাঢ়াজাতাথা,	প্যাঢ়েজাতেথে,	প্যাঢ়ীজাতীথী,	প্যাঢ়ীজাতীথীঁ
ভেজাগ্যায়াহোগা	ভেজেগ্যায়েহোঙ্গে,	ভেজীগ্যায়ীহোগী,	ভেজীগ্যায়ীহোঙ্গী
ফাড়াজাতাহ্যায়,	ফাড়েজাতেহেঁ,	ফাড়ীজাতীহ্যায়,	ফাড়ীজাতীহেঁ
ওঠায়াজাওয়েগা,	ওঠায়েজাওয়েঙ্গে	ওঠায়ীজাওয়েগী,	ওঠায়ীজাওয়েঙ্গী

নাযুক্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য স্থলভেদে অনুজ্ঞা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। যথা, ইয়েঃ কাম ন্য করনা, এ কার্য্য করিবে না। দস ব্যজে হাজর হোনা, দশ বাজিলে হাজির হইবে। অপর আযৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য কখন অসমাপিকাবোধকও হয়। যথা, আফতাব নেকলাচাহতেহেঁ, সূর্য্যদেব বাহির হইতে চাহিতেছেন। হোসেনি বিবি আয়াচাহতীহ্যায় হোসেনি বিবি আসিতে চাহিতেছেন. ইত্যাদি।

কর্ত্তৃবাচ্য

না-যুক্ত ধাতুর অন্তোস্থত আকারের পারবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তর, কর্ত্তৃবাচ্যে পুংলিঙ্গের একবচনে ওয়ালা, (পূর্ব্বকৃত নিয়মক্রমে বহুবচনে ওয়ালে, এবং স্ত্রীলিঙ্গে একবচনে ওয়ালী, বহুবচনে ওয়ালীয়াঁ;) এই সকল বিভক্তি যুক্ত হয়। এইরূপ পদ কর্ত্তার বিশেষণ হইয়া থাকে। যথা—

ধাতু	পুং একবচন	বহুবচন।	স্ত্রী একবচন	বহুবচন।
নাচনা,	নাচনেওয়ালা,	নাচনেওয়ালে,	নাচনেওয়ালী,	নাচনেওয়ালীয়াঁ।
দেখনা,	দেখনেওয়ালা,	দেখনেওয়ালে,	দেখনেওয়ালী,	দেখনেওয়ালীয়ী
খানা,	খানেওয়ালা,	খানেওয়ালে,	খানেওয়ালী,	খানেওয়ালীয়ঁা।
বেচনা,	বেচনেওয়ালা,	বেচনেওয়ালে,	বেচনেওয়ালী,	বেচনেওয়ালীয়ঁা।

কারকের বিভক্তি-যোগে কর্ত্তৃকারকের বহুবচনে পুংলিঙ্গে ওয়ালোঁ, স্ত্রীলিঙ্গে ওয়ালীয়োঁ এইমত পদ হইবে।

কর্ম্মবাচ্য।

না-রহিত ধাতু আকারযুক্ত হইয়া তদুত্তরে হুয়াযোগে কর্ম্মবাচ্যের পদ হয়, এবং কর্ম্মের বিশেষণ বুঝায়। ঐ হুয়া শব্দ কখন কখন লুপ্তও থাকে। এবং কর্ম্মকারকের লিঙ্গ-বচনানুসারে ঐ সকল পদেরও লিঙ্গ-বচন হয়। যথা, প্যঢ়া-হুয়া, পঠিত। দেখাহুয়া, দৃষ্ট। পীয়া-হুয়া, পীত। কিয়া-হুয়া, কৃত। দিয়াহুয়া, দত্ত। লিয়াহুয়া, গৃহীত। ইত্যাদি। হুয়ালোপে যথা, মেরা ব্যনায়া অর্থাৎ মেরা ব্যনায়াহুয়া।

ধাতু	পুং একবচন	বহুবচন।	স্ত্রী একবচন	বহুবচন।
লেখনা,	লেখাহুয়া,	লেখেহুয়ে,	লেখীহুয়ী,	লেখীহুয়ীঁ
ভেজনা,	ভেজাহুয়া,	ভেজেহুয়ে,	ভেজীহুয়ী,	ভেজীহুয়ীঁ
সোননা,	সোনাহুয়া,	সোনেহুয়ে,	সোনীহুয়ী,	সোনীহুয়ীঁ
সেখানা,	সেখায়াহুয়া,	সেখায়েহুয়ে,	সেখায়ীহুয়ী,	সেখায়ীহুয়ীঁ

না-রহিত ধাতুর উত্তর তা যোগ হইয়াও ক্বচিৎ কর্ত্তার বিশেষণ হয়। যথা, সোতা আদমী, শয়ান ব্যক্তি। জাগতা, জাগরিত ইত্যাদি।

অব্যয়।

বঙ্গভাষার ন্যায় উর্দূতে অব্যয়সূচক অনেকানেক শব্দ আছে। তাহা অর্থসহ শ্রেণীবদ্ধ ক্রমে উদাহরণাদি-প্রয়োগ-সম্বলিত নিম্নে লিখিত হইল।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
অন্দর, দরমিয়ান্, বীচ, ভিতর	মধ্যে	রামসহায়, তোমহারা কেতাব দালানকে অন্দর, বাক্সকে দরমিয়ান হ্যায়, লে আও।
য়্যাগর, য়্যাগরচে, জও	যদি, যদিচ	য়্যাগর ওহাঁ ন্য রহে, কোঠরীকে ভিতর দেখো, য়্যাগরচে বাঙ্গলা বহী ন্য মেলে, তো খালি উর্দূ কেতাব লায়িও।
আওর, আওরভি	আর, আরও	উর্দূ কেতাব আওর বাঙ্গলা বহী একহি জেগামে হ্যায়।
আকসর	সচরাচর	তোম আকসর ইসি তরহসে কেতাব আপ্নী এধর ওধর ফেঁক রাখতে হো।
আখর	পরিশেষ	আখর ঢুঁড়কে ফেরতে হো।
আগলব, একীন	নিশ্চয়	আগলব কোয়ী লেগ্যায়া হোগা, একীন চোরী গ্যায়ী হোগী।
আগলে	পূর্ব্বে	আগলে মেহিনেমে একদফা কেয়ী কেতাবেঁ খো ডালে হো।
আগে, কবল	অগ্রে	কবল হিন্দী কেতাব তলাশ ক্যরো আওর মেরে আগে লে আও।
আচানক	অকস্মাৎ	কেয়া তোম গের প্যড়ে, আচানক কেঁওক্যর গেরপ্যড়ে, ল্যহুতো নেকলা নেহি।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
আচ্ছা, খ্যায়ের	আচ্ছা, ভাল	খ্যায়ের হিঁয়া আও। আজব বেহোশ
আজব, তাজ্জব	আশ্চর্য্য	ল্যাড়কে হো, তোমহারা হাল দেখ ক্যর তাজ্জব মালুম হোতা হ্যায়।
আলবৎ, আলবত্তা	অবশ্যই	দেখো আলবৎ কেতাবেঁ ওহি ঘরমে হোঙ্গী।
আলগ	পৃথক্	আজসে তোমহারী চীজেঁ আলগ র‍্যখিও।
আলাওয়া	ভিন্ন	আলাওয়া কোঠরীমে এক তালা ল্যাগায়িও।
আহেস্তা	ধীরে, শনৈঃ২	আহেসতা এধর আ।
ই, হি*	ই	মৌলবী সাহেব আইয়ে, বহুত দেন আপসে মলাকাতই নেহিঁ, আওয়াজ্ সোনতেহি মালুম কিয়া কে, মৌলবী সাহেব আতেহেঁ।
ইয়া, ইয়াকে	কিংবা	কিশতিমে আনাহুয়া, ইয়া গাড়ীমে।
ইয়ানে	অর্থাৎ	খাঁ সাহেবনে এনতেকাল কিয়া, ইয়ানে ফওত কিয়ী।
একনও	একপ্রকার	খাঁ সাহেব এক নও আদমী আচ্ছেথে
একবারগী, এক কাঠঠা	একত্র, একেবারে	এককাঠঠা আপকে সাত হিঁয়া আতে জাতে, একবারগী তামামহোগ্যায়া।

* যাবতীয় স্বরান্ত প্রকৃতির উত্তর হি, এবং হসন্ত প্রকৃতির উত্তর হি, ই উভয়ই প্রয়োগ হয়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
এত্তেফাকন	হঠাৎ	পরসাল হোলীকে ওয়াক্ত উন্নে এত্তেফাকন ইহাঁ আকে বহুত খুশী-খোরুরমী কিয়ীথী।
এনদেনো	ইদানীং	এনদেনো এধর নেহি আয়েথে।
এলাকা.সোরোকার	সম্বন্ধ,সংস্রব	খাঁ সাহেবকা দ্যানসে আপকা কুচ সোরোকার নেহি হোগা। নেহি, কুচ এলাকা নেহিঁ।
ও	এবং, ও	মুনশী সাহেব আওর বাবুসন্তু-দয়াল ও বাবু শুমেরচন্দ রাজাসাহে-বসে মলাকাতকে লিয়ে আয়েথে।
ওয়াস্তে, লিয়ে	নিমিত্ত	
ওগ্যায়রা	ইত্যাদি,প্রভৃতি	বহুতেঁ নেঠাই, পেড়া ওগ্যায়রা সওগাত নজরকে ওয়াস্তে লায়েথে,
ওরনা, নেহিঁতো	নচেৎ,নতুবা	ম্যায়নে বহুতসী তদ্বীর কিয়ীথী, ওরনা মলাকাত হোনী দোশ-ওয়ার থী, দেওয়ান সাহেবনে ভি বহুত কোশশ কিয়ীথী, নেহিঁ তো কাম নেহিঁ ব্যনতা।
করীব, আনকরীব	নিকট, প্রায়	আঁনকরীব দো তিন হাজার রুপে-য়েকী রেশমী পশমীক্যপড়ে আওর করীব পান সও রুপেয়েকী চীজেঁ লে আয়েথে।
কিসী	কোন	রাজা সাহেবনে কিসী চীজকো

নে, কো, কে, ভোঁই, সে, কা, পর, মে, ইত্যাদি কারকের বিভক্তি ও অন্যান্য ক্রিয়ার বিভক্তি অব্যয়স্বরূপে পরিগণিত।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
কাহে, কেওঁ	কিনিমিত্ত	বেহতর ন্য ঠহারা, আপ্না এক
		বন্দূক্ কো,কেওঁ,কে উয়োঃবন্দূক্।
কুচ	কোন,কিছু	কুচ আচ্ছীথী। য়্যায়সী খোশ ডওল
কে, জো	যে	বন্দূক্ কেভী, কেহিঁ নেহিঁ দেখী।
কেওঁনা	কেননা,	য়্যায়সী সেপাহ কাহাঁ, জো ওসে
কেধি,কেভি, কভু	কখন	সমঝে।
কেহিঁ	কোনস্থানে	
কেওঁ,কেওঁক্যব,	কেন, কিরূপে	য়্যায়সী চীজ্ কেওঁকব পায়ে।
খুসুস,খুসুসন	বিশেষ,বিশেষতঃ	খুসুস ব্যড়ী হলকী।
খামখা	সহসা	দরওয়ান উয়োঃ বেচারেকো খা-
		মখা কাহে মারতেহো। ছোড়
খাহ	হয়, চায়	দেও, খাহ জায়, খাহ ন্য জায়।
চুঁকে,জওঁকে,	যেহেতু	চুঁকে উয়োঃ লাচার হুয়া, জওঁকে উয়োঃ মার খায়া,
		তওতো গালী দিয়া।
জওঁতওঁ	যেমন তেমন	জওঁতওঁক্যর ওসে সমঝাকে কুচ
		দেকে বোখসত কারো।
জরুর	আবশ্যক	ওসে আটকনাকেয়া জরুর থা।
জোহো	যাহা হউক	জোহো ফের কজীয়া ন্য ক্যরো।
তও, তওতো, তওভি	তবে,তবেত তবুও	তওভি চেল্লাতে হো।
তক, তলক	পর্য্যন্ত	জব তক সবকাব ন্য আওয়ে,
		তব তলক ওসে দফতর খানেকে
তলে, নীচৈ	নিম্নে	নীচে শায়াবানকে তলে ব্যায়ে-
		ঠনে দেও।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
তা, তাকে,	পর্য্যন্ত, যে পর্য্যন্ত	তাকে সরকার ন্য প্যাওঁছে, তা শাম ওসে জানে মৎ দেও।
তো	তো	সরকার তো আবি প্যাওঁছেগা
দফায়েত, বারহা, দফায়েতন, মকররর	বারংবার পুনঃ২	তুঝে বারহা ম্যনা কিয়া, দফায়েত সমঝায়া, তওভি গরীবোঁকো কাহে রোখতেহো।
নেপট	নিতান্ত	তোম নেপট নাকারা।
নেহায়েত, মহজ, য্যায়েন	অত্যন্ত	মহজ বদ, নেহায়েত খারাব আদমী।
নেহিঁ	না	নেহিঁ এধর জা মত।
পর	প্রতি, উপর	ওসপর ফের কুচ জোলম ন্য ক্যরো, ওসকে সেরপরসে মটকী ওতারনে, আওর মেরে
পাস, নেজদীক, কেনে	নিকট	নেজদীক আনে ক্যহো।
পীছে	পশ্চাৎ	সরকার, ছোটে বাবুকে পীছে খাড়া হ্যায়।
ফওরন, ফেলফওর, তোরত, জল্দ, জল্দী, ঝট	শীঘ্র, ত্বরা	ফওরন ওনকো বোলালাও। ফেলফওর জাও।
ফী	প্রতি	সরকার সোনো, উয়োঃ গরীব ফকীরকো চার আনে, আওর ওসকে বেরাদরী তিনোকো ফী নফর দো আনেকে হেসাবসে দেলাদেও।

অব্যয়-সংযুক্ত পদে সম্বন্ধ-কারকের কে, বিভক্তিই সতত ব্যবহৃত।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
ফের, বারদিগর	পুনশ্চ, পুনরায়	আওর, দরওয়ানোঁকো ডাঁট দেও কে, বারদিগর গরীবোঁ পর দস্তান্দাজী ন্যা ক্যরেঁ।
ফেলহাল, বেলফেয়াল	সংপ্রতি	ফেলহাল তোমহারে পাস য়্যাগর কুচ ন্যা র্যহে, ছোটে বাবুসে লিয়া ক্যরো।
ফেলজোমলা, ফেলহকীকত, ফেলওয়াকা	ফলতঃ, বস্তুতঃ,	ফেলহকীকত ওনহেঁ কভু ন্যা ফেরায়িও।
বদলে	পরিবর্ত্তে	প্যায়সেকে বদলে চাওল দেও
বল্‌কে	বরং	বল্‌কে খোরাক মতাবক্ চাওঁল, আওর প্যায়সা দেলাও।
বরোবর	ক্রমাগত,সমান	খাঁনসামা, তু বরোবর সিধা চাল্লা জা।
বহরসুরত	সর্ব্বতোভাবে	আওর ফকীরোঁকো বোলালা বহরসুরত ওনহেঁ সমঝা বুঝাকে ফেরানা।
বাদ, বাদহু	অনন্তর,পরে	অয় আনেকে বাদ প্যহলা-দরওয়াজোকে
বাহর	বাহিরে	বাহর ব্যায়েঠলাকে হামে খবর দেনা,বাদহু মেরে সামন্‌নে লানা।
বহরহাল	যাহাহউক	বহরহাল তোম ঝট দওড়ো।
বাবৎ, নেসবৎ	সম্বন্ধে	মৌলবীসাহেব, আপ এস নেসবৎমেকেয়া কুচনেহিঁ ক্যহতেহেঁ
বাজে	কোন	বাজেফকীর লালচী হোতাহ্যায়।

অব্যয় মধ্যে লিখিত শব্দ সকলের মধ্যে কতকগুলি অব্যয় স্থলভেদে বিশেষ্য বিশেষণ রূপেও পরিগণিত হয়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
বাজে বাজে	কোন কোন	বাজে বাজে ষ্যায়সে হেঁ, কে,
বাওজুদ	সত্ত্বে	বাওজুদ মসীবত, কিসীসে এক কৌড়ী নেহিঁ মাঙ্গতে হেঁ
বাহম	পরস্পর	সোনো সরকার, বাহম
বেলএত্তেফাক	ঐকমত্য	বেলএত্তেফাক সবকাম কিজিও
বেলা, বগ্যায়ের বিদুন, বে, বেন, মৎ, না, লা	ব্যতীত, নিষেধার্থ	বেলা সবব, বগ্যায়ের মায়না বিদুন তদারক, নাহক, এক কো বে আন্দাজ লাজবান মৎ ক্যহিও।
ভ্যর	পর্য্যন্ত	মৌলবী সাহব, মেরী ওমর ভ্যর ম্যায়নে কিসীকো গালী ন্য দিয়া
ভী	ও	আপনে ভী ন্য দিয়াহোগা।
মওয়াফক	ঐক্য	মেরী আওর আপকী তবীয়েত বাহম মওয়াফক হ্যায়।
মত্তসল	সন্নিকট	মেরজা সাহবকী এমারত আপকী এমারতকে মত্তসল হোগী
মতাবক, মানন্দ, মাফীক	মত, ন্যায়, অনুসারে	আপকে মতাবক উয়োঃ ইমান্দার হেঁ, ওনকে মানন্দ নেকজাদ আদমী দেখা নেহিঁ।
মনাসব, চাহিয়ে, লাজম	উচিত	রামসহায় শাম হুয়ী, ওসমে ব্যায়েঠনা লাজম, আওর মনাসব নেহিঁ। ঘরমে জানা, আওর লড়কোকো বেরদ্দ ক্যরনা চাহিয়ে।
মারফত	সমভিব্যাহারে	খাঁনসামা মারফত বাঙ্গলা উর্দু কেতাবেঁ
ম্যায়	সহ	ম্যায় দফতর ভেজ দেও।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
মারে	নিমিত্ত	ডরকে মারে জা নেহিঁ সেকতে হো, উয়োঃ পালা কোত্তা, কুচ ডর নেহিঁ।
মাজেরা	হেতু, তাৎপর্য্য	মৌলবীসাহব,আপকেভাইসে যে এত্তেফাকীকা কেয়া মাজেরা হ্যায়।
মেসলন, বজেনসিহি	যেমন, ঠিক, অবিকল	ওস দেন চওকমে ফেরতে ফেরতে এক শখসকো এক দোকানমে দেখা, বজেনসিহি আপকা ভাই ব্যায়েঠা হ্যায়।
মোকররর	নিশ্চয়	ক্যল মোকররর ওসে আপকো দেখাওঙ্গা।
মোজাকা	বাধা	ওধর জানেমে কেয়া মোজাকা হ্যায়।
মোতলক	এককালে	আপকা ভাই সাহব জব ঘর আওয়েঁ, মোতলক এ ধর নেহি আতে হেঁ
মোফত	অমনি	ম্যাগরচে মোফতমে কুচ ক্যমায়ে হেঁ
লেকন, আম্মা, এল্লা, ম্যাগর	কিন্তু	লেকন ওসে কায়েম র‍্যখনা দোশওয়ার।
শাইয়েদ	হয় ত	শাইয়েদ এস মোকদ্দামামে আধা বরবাদ গ্যায়াহোগা ভওভী মামেলা ক্যরনেকা
সবব, বায়েস	কারণ	কেয়া বায়েস হ্যায়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
সমেত, সঙ্গ, সাত, শামেল, হামরাহ,	সহিত	রামসহায়, ওস্তাদজী আপওঁছেহেঁ, ওনকে সঙ্গ দফ্তর সমেত দরওয়ানকে হামরাহ ঘর জাও।
সা (১)	মত, ন্যায়	উয়োঃ কালাসা কওন আদমী খাড়াহ্যায়।
সামহ্নে	সম্মুখে	উয়োঃ দোবলীসী আওরত কাঁহে রোতী হ্যায়, ওনহেঁ মেরে সামহ্নে লে আও।
সাবক্	পূর্ব্ব	দরওয়ান, ক্যাপড়েওয়ালেকো সাবক্ হেসাব সাত বোলালাও, আওর ক্যহ আও, কে, ফরদ মতাবক্
সেওয়া, সেওয়ায়	ব্যতীত	ক্যাপড়ে সেওয়ায় দো থান মলমল লে আওয়ে।
সেরফ্, খালি, ফোকত	কেবল	বংসীগোপাল, রাত দেন, খালি শোরগোল ক্যারোগে, সেরফ্ খেল ক্যর ফেরোগে, এক সায়েত লেখনাপঢ়না ভী তো চাহিয়ে
সেহি	ঠিক, ভাল	মুনশীজী আজ পঢ়নে মানা-কিয়া, ইয়েঃ বাত সেহি,
হর	প্রতি	হরদেন মৌলবী সাহবকে

(১) সা, এই অব্যয়টী কেবল পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর প্রযুক্ত হয়; স্ত্রীলিঙ্গের উত্তর প্রয়োগ করিলে সী, হইয়া যায়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
হরিয়েক	প্রত্যেক	পাস জ্ঞানা, আওর হরিয়েক সাহব জ্ঞাদোঁকে সাত হরওয়াক্ত উর্দূ মহাবেরা
হরগেজ়	কদাচ	ক্যরনা, হরগেজ় দোসরা জেগা নেহি জাওগে,
হামেশ, হামেশা	সর্ব্বদা	হামেশ লেখনে পঢ়নেমে মশগূল র‍্যহোগে।

প্রতিবচন ও বিস্ময়াদিসূচক (১) অব্যয়।

অব্যয়	উদাহরণ
হাঁ	জীহাঁ জাতাহোঁ।
বস	বস, আওর ন্য দিজিয়ে, বস ক্যরো।
আঃ, উঃ	আঃ বড়া দেক্ কিয়া। উঃ বড়ী চোট ল্যগী।
ইয়েঃ	ইয়েঃ ন্যহোগা কেঁও।
ছো	ছো, ছুয়ো মত।
হায়	হায় কেয়া আফসোস।

অব্যয় সকলের মধ্যে অনেক অনেক শব্দের বিশেষ বিশেষ ভাবার্থ স্থলভেদে হইয়া থাকে, তত্তাবৎ উদাহরণাদি দ্বারা দেখাইতে হইলে গ্রন্থবাহুল্য হইয়া যায়; সে মতে তত্তাবৎ লিখিত হইল না।

---

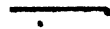
(১) বিস্ময়াদি সূচক আরও অনেক অব্যয় আছে। যথা শবাশ, ওয়াহওয়াহ, কেয়াবাত, কেয়াখূব, খবরদার, হোশইয়ার, ইত্যাদি।

এই পুস্তক সমাজে কিরূপ আদরণীয় হয় জানিলে, ভবিষ্যতে তাহার আলোচনা করা যাইবে।

অব্যয় সকলের মধ্যে কতকগুলি প্রায় বাক্য বা পদের পরে, কতকগুলি পূর্ব্বে, কতকগুলি মধ্যে, কতকগুলি বিস্ময়াদি সূচকরূপে ব্যবহৃত হয়।

বাক্য বা পদের পরে প্রায় ব্যবহৃত অব্যয় যথা—পর, মানন্দ, মাফিক, পাস, নেজ্‌দিক, কেনে, সাত, সঙ্গ, হামরাহ্, সমেত, শামেল, ওয়াস্তে, লিয়ে, হক্, নেসবত, তক, তলক, বদলে, বাবত, বাহর, ভিতর, বীচ, অন্দর, দরমিয়ান, সামন্থে, পিছে, নীচে, তলে, ভী, ই, হি, সা, সী, তো, সেহি, ওগয়রা, জরূর, মোক্তাবা, মারফত, ইত্যাদি।

বাক্য বা পদের মধ্যে ব্যবহৃত অব্যয় যথা—ম্যাগর, আম্মা, লেকন, এল্লা, খুসুস, খুসুসন, বাহম, বেলএত্তেফাক্, তও, তওতো, তওভি, ও, ইয়ানে, আওর, আওরভি, ইয়া, ইয়াকে, কে, জো, খাহ্, বলকে, ওরনা, নেহিতো, আলাওয়া, ব্যহরহাল, ইত্যাদি।

তদ্ভিন্ন অব্যয় সকল প্রায়ই শব্দ বা পদের পূর্ব্বে ব্যবহৃত হইয়া থাকে।

বিশেষণ।

উর্দূ ভাষায় কতকগুলি প্রত্যয়াত্মক শব্দ যোগে, কতক-গুলি স্বাভাবিক বিশেষণ শব্দ হইয়া থাকে। তাহা অর্থ সহ পৃথক্ পৃথক্ রূপে লিখিত হইল। ঐ সমস্ত প্রায়ই পারস্য শব্দ, স্তুতরাং তৎশব্দার্থ সংগ্রহ ব্যতীত শিক্ষার্থিগণের উর্দূ-ভাষাশিক্ষার সম্ভব হয় না।

আছে, এই অর্থে দার, মন্দ, চী; সম্বন্ধীয় অর্থে ঈ; বহনার্থে বরদার; রক্ষার্থে বান, ওয়ান; বিশিষ্টার্থে নাগ, ওয়ালা, ওয়ার, আ; কারক অর্থে কার, গার, গ্যর; লেখক অর্থে নবীস; আকর্ষণার্থে গীর, কশ; আকাঙ্ক্ষা অর্থে খ্বাহ; ব্যবসায়ী অর্থে পেশা, বাজ; বিক্রেতা অর্থে ফোরোশ; এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্যের উত্তর যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয়।

দারযোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
জমিন্ (১)	জমিঁদার	"	দ্যান	দ্যানদার	ঋণী
দোকান	দোকানদার	"	মাল	মালদার	ধনী
চৌকী	চৌকীদার	"	ইমান	ইমানদার	ধার্ম্মিক
ইজারা	ইজারাদার	"	চোব	চোবদার	ছড়ীধারী
পেশা	পেশাদার	"	মসালা	মসালাদার	মশলাযুক্ত
			মজা	মজাদার	আস্বাদযুক্ত
রঙ্গ	রঙ্গদার	"	লজ্জ্ত	লজ্জ্তদার	আস্বাদযুক্ত

(১) ন, এই অনুনাসিক বর্ণের চিহ্নভূত চন্দ্রবিন্দু, বর্ণের উপর স্থাপিত হয়।

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
তাবে	তাবেদার	অধীন	সেরেশতা	সেরেশতাদার	"
হেস্‌সা	হেস্‌সাদার	"	তবল	তবলদার	কুঠারধারী
হাওয়া	হাওয়াদার	"	ইত্যাদি।		

মন্দযোগে—যথা

আকল	আকলমন্দ	বুদ্ধিমান্	দরদ	দরদমন্দ	ব্যথিত
দওলত	দওলতমন্দ	ধনবান্	হোশ	হোশমন্দ	চৈতন্যযুক্ত
দানশ	দানশমন্দ	জ্ঞানবান্	ইত্যাদি।		

চীযোগে—যথা

মশঅল	মশঅলচী	মশালধারী	ন্যকারা	ন্যকারচী	নাগারচী।
তবলা	তবলচী		ইত্যাদি।		

ঈযোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
সরকার	সরকারী	সরকারসম্বন্ধীয়	দেস	দেসী	দেশীয়
ফরীয়াদ	ফরীয়াদী	বাদী	বেলায়েত	বেলায়েতী	বিলাতী
খোরাক	খোরাকী	খাদ্য,ভোক্তা	নেমক	নেমকী	লবণসম্বন্ধীয়
রেশম	রেশমী	"	শশমাহ	শশমাহী	ষান্মাসিক
পশম	পশমী	"	দোয়াজ্‌দা-মাহ	দোয়াজ্‌দা-মাহী	বাৎসরিক
সূত	সূতী	"			
পোশাক	পোশাকী	"	কাহ	কাহী	তৃণসম্বন্ধীয়
দানাপুর	দানাপুরী	"	মফস্‌সল	মফস্‌সলী	"
বনারস	বনারসী	"	হজুর	হজুরী	"
দরীয়া	দরীয়ায়ী	সমুদ্রসম্বন্ধীয়	ইত্যাদি		

বরদারযোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
হোঁক্কা	হোঁক্কাবরদার	"	সোটা	সোটাবরদার	"
আসা	আসাবরদার	"	খাস	খাসবরদার	"
ঝাড়ু	ঝাড়ুবরদার	"	বরছী	বরছীবরদার	"
ফরমান	ফরমাঁবরদার	আজ্ঞাবহ		ইত্যাদি।	

বান, ওয়ানযোগে—যথা

ফীল	ফীলবান	হস্তিরক্ষক	কোচ	কোচওয়ান	শকটবান
বাগ	বাগবান	উদ্যানরক্ষক	দর	দরওয়ান	দ্বাররক্ষক
শোতর	শোতরবান	উষ্ট্ররক্ষক	গাড়ী	গাড়ীওয়ান	শকটবান

নাগযোগে—যথা

গম	গমনাগ	দুঃখিত	হওল	হওলনাগ	ভীত
আন্দেশ	আন্দেশনাগ	চিন্তিত	শরম	শরমনাগ	লজ্জিত

ওয়ালাযোগে—যথা

কেতাব	কেতাবওয়ালা	"	মলাই	মলাইওয়ালা	"
কাপড়া	কাপড়াওয়ালা	"	মছলী	মছলীওয়ালা	"

ওয়ারযোগে—যথা

ওমেদ	ওমেদওয়ার	প্রত্যাশী	কসুর	কসুরওয়ার	দোষী
বন্দ	বন্দওয়ার	খণ্ডবিশিষ্ট		ইত্যাদি।	

আযোগ—যথা

খরীদ	খরীদা	ক্রীত	ভুখ	ভুখা	ক্ষুধিত
পেয়াস	পেয়াসা	তৃষ্ণান্বিত	রসুই	রসুইয়া	পাচক
শেকস্ত	শেকস্তা	ভগ্ন	গায়	গায়া	গব্য
ভঁয়েস	ভঁয়েসা	মাহিষ	পেয়ার	পেয়ারা	প্রিয়

কার, গার, ও গ্যর যোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
পেশ	পেশকার	,,	বদ	বদকার	কুকর্ম্মা
পায়	পায়কার	,,	আহেলে	আহেলেকার	কর্ম্মচারী
খেদমত	খেদমতগার	,,	গোনাহ	গোনাহগার	দোষী
পরহেজ	পরহেজগার	সাবধানী	রিফু	রিফুগ্যর	দরজি
সওদা	সওদাগ্যর	,,	জর	জরগ্যর	স্বর্ণকার
কারী	কারীগ্যর	কারু	বাজী	বাজীগ্যর	বাজীকর

নবীস-যোগে—যথা

তুল	তুলনবীস	বাহুল্যলেখক	মোখতসর	মোখতসরনবীস	সংক্ষেপ লেখক
ওয়াকা	ওয়াকানবীস	সংবাদলেখক	জলদ	জলদনবীস	শীঘ্র-লেখক

খাহ-যোগে—যথা

খ্যায়ের	খ্যায়েরখাহ	হিতাকাঙ্ক্ষী	বদ	বদখাহ	অশুভাকাঙ্ক্ষী
হাওয়া	হাওয়াখাহ	সহবাসাকাঙ্ক্ষী	খাতর	খাতরখাহ	অভিমত
দোয়া	দোয়াখাহ	আশীর্ব্বাদাকাঙ্ক্ষী		ইত্যাদি	

পেশা-যোগে—যথা

কলম	কলমপেশা	,,	নওকরী	নওকরীপেশা	চাকরিজীবী
শাগর্দ	শাগর্দপেশা	,,			

বাজ-যোগে—যথা

দম	দমবাজ	,,	দাগা	দাগাবাজ	,,
ফেরেব	ফেরেববাজ	,,	লাঠী	লাঠীবাজ	,,
তলওয়ার	তলওয়ারবাজ	,,	দাঙ্গা	দাঙ্গাবাজ	,,

ফোরোশ-যোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
সবজী	সবজীফোরোশ	,,	মেওয়া	মেওয়াফোরোশ	,,
পার্‌চা	পার্‌চাফোরোশ	,,	মাহী	মাহীফোরোশ	মৎস্য-বিক্রেতা
রওগন	রওগনফোরোশ	তৈল-বিক্রেতা, কলু	কাশ	কাশফোরোশ	,,

গীর; কশ-যোগে—যথা

রসন	রসনগীর	রজ্জুআকর্ষক	দেওয়ার	দেওয়ারগীর	দেয়ালগীরী
জাহান	জাহাঁগীর	পৃথিবীপতি	দেল	দেলকশ	মনোহর
দেল	দেলগীর	মনোহর	বাদ	বাদকশ	বায়ুআকর্ষক, পাখা

উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্ট অর্থে, শা, বা; জী, আহলে, খোশ, খুব, নেক; নিকৃষ্ট ও নিষেধার্থে, লা, না, বে, বদ, কম, গ্যায়ের, এবং একতা অর্থে হাম, এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্য ও সাধারণ বিশেষণ শব্দের পূর্ব্বে যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয়।

বিশেষ্যের উত্তর প্রত্যয়াত্মক শব্দযুক্ত বিশেষণ যাহা যাহা লিখিত হইল, ঐরূপ আরও অনেক বিশেষণ আছে, তাহা সচরাচর প্রচলিত নহে। খাঁ, খোর, খার ইত্যাদি প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে অনেকপ্রকার বিশেষণ শব্দ সমাসে দৃষ্ট হইবে।

উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্টার্থে

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
শা-তওয়ান	সবল, বিষয়াপন্ন
শা-বালগ	বয়ঃপ্রাপ্ত
শা-ওকুফ	সুবোধ
শা-জওয়ান	যুব
বা-হিম্মত	সাহসিক
বা-দিন	ধার্ম্মিক
বা-এজ্জত	সম্ভ্রান্ত
বা-কার	কার্য্যলিপ্ত
বা-হোরমত	সম্মানশালী
জী-হেম্মত	সাহসী
জী-শউর	বুদ্ধিমান্
জী-হোশ	সতর্ক
জী-ফহম	সুবোধ
আহলে-কলম	মসীজীবী, কলমপেশা
আহলে-মামেলা	মকদ্দমাকারী

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
আহলে-এজ্জত	সম্ভ্রমশালী
আহলে-খানা	গৃহাধ্যক্ষ
আহলে-খানদান	সদ্বংশজ
খোশী-ক, খোশ্‌-চেহরা	সুরূপ
খোশ-নোমা	সুদৃশ্য
খোশ-বু	সুগন্ধ
খোশ-মেজাজ	সদন্তঃকরণ
খুব-রু, খুব-সুরত	সুশ্রী
নেক-বখত	সৌভাগ্যশালী
নেক-নীয়েত	সৎস্বভাবসম্পন্ন
নেক-জাত	সদ্বংশজাত
নেক-নাম	সুখ্যাত

নিকৃষ্ট ও নিষেধ অর্থে

না-জওয়াব	নিরুত্তর
না-ওয়ারেস	উত্তরাধিকারি-রহিত
না-সানী	অদ্বিতীয়
না-চার	নিরুপায়
না-পরোয়া	নিঃশঙ্ক
না-দোরস্ত	বিশৃঙ্খল
না-তামাম	অসমাপ্ত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
না-তওয়ান	দুর্ব্বল, দীন
না-মাকুল	অসৎ
না-দান	অজ্ঞ
না-ওয়াকুফ্	অজ্ঞাত
না-রাজ্	অসম্মত
না-লায়েক্	অযোগ্য
না-পসন্দ	অমনোনীত
না-বালগ্	অপ্রাপ্তবয়স্ক
না-গওয়ার	অসহ্য
না-ইয়াব	দুষ্প্রাপ্য
না-পাক	অশুচি
না-কারা	অকর্ম্মণ্য

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বে-শোমার	অসংখ্য
বে-ওজন	অপরিমিত
বে-হদ	অসীম
বে-আন্দাজ্	অনমুমিত
বে-হোশ	অসতর্ক
বে-হ্যায়া	নির্লজ্জ
বে-শউর	নির্ব্বোধ
বে-দেল	দুর্ম্মনায়মান
বে-দিন, বে-ইমান	অধার্ম্মিক
বে-কার	নিষ্কর্ম্মা
বে-আদব, বে-তমীজ্	অশিষ্ট

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বে-পরোয়া	নিঃশঙ্ক
বে-শক	নিঃসন্দেহ
বে-মওকা	অসম্বদ্ধ
বে-বুনীয়াদ	অমূলক
বে-পরদা	অনাবৃত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বদ-জাত	বিজাত
বদ-নীয়েত	অসৎস্বভাবসম্পন্ন
বদ-লেবাস	কুবেশী
বদ-শ্যকল	কদাকার
বদ-নোমা	কুদৃশ্য
বদ-বখ্ত	দুরদৃষ্টবান্
বদ-বু	দুর্গন্ধ
বদ-হাল	দুরবস্থাপন্ন

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
কম-বখ্ত	দুরদৃষ্টবান্
কম-জাত	ইতর, অন্ত্যজ
কম-ইয়াব	দুষ্প্রাপ্য
কম-সেন	অল্পবয়স্ক
কম-হেম্মত	কাপুরুষ

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
গ্যায়ের-লায়েক	অনুপযুক্ত
গ্যায়ের-হাজির	অনুপস্থিত
গ্যায়ের-মোরম্মত	অকৃতজীর্ণসংস্কার

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
গ্যায়ের-আবাদ	অনধিবাসিত, অকৃষ্ট (ভূমি)	গ্যায়ের-সরসরী	সরাসরী বিচারের অযোগ্য

একতা অর্থে হাম-যোগে—যথা

হাম-জবান	একবাক্য	হাম-সায়া	প্রতিবাসী
হাম-সবক্	সহাধ্যায়ী	হাম-ওজন	সমপরিমিত
হাম-বরাবর	সমতুল্য	হাম-বেসতর	একাসনস্থিত

মহৎ; এই অর্থে আলী, এই প্রত্যয়াত্মক শব্দ, কখন বিশেষ্যের পূর্ব্বে, কখন বা পরে ব্যবহৃত হইয়া বিশেষণের অর্থ করে। পূর্ব্বে যথা; আলীহেম্মত, আলীদেমাগ্, আলিশান, আলীখানদান, ইত্যাদি। পরে যথা; হজুরালী, জনাবালী, ইত্যাদি।

ত্যর ও ত্যরীন (১) এই দুই প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষণের উত্তর স্থলবিশেষে ব্যবহৃত হইয়া তর ও তমের অর্থ প্রকাশ করে। যথা; কম, কমত্যর, কমত্যরীন। বদ, বদত্যর, বদত্যরীন। বেহ, বেহত্যর, বেহত্যরীন। খূব, খূবত্যর, খূবত্যরীন, ইত্যাদি।

---

(১) তর ও তরীন সচরাচর পারশ্যতে ব্যবহৃত, উর্দূতে তর, স্থলে বহত, তরীন, স্থলে বহত হি, এইমত ব্যবহার হইয়া থাকে; যথা কম, বহতকম, বহতহিকম। বদ, বহতবদ, বহতহিবদ ইত্যাদি। বহত শব্দের পরিবর্ত্তে মহজ, য়্যান এই শব্দদ্বয় এবং সংস্কৃত শব্দ স্থলে মহা অতি এই শব্দও প্রয়োগ হয়, যথা খারাব মহজখারাব য়্যানখারাব। সংস্কৃতে যথা, ভদ্দর, মহা ভদ্দর, অতি ভদ্দর ইত্যাদি।

এতদ্ভিন্ন কতকগুলি সাধারণ ও পরস্পর বিপরীত বিশেষণ শব্দ শ্রেণীবদ্ধক্রমে অর্থ সহ লিখিত হইল।

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
আজুর্জ্	অবসন্ন
আদনা	সামান্য
আধা	অর্দ্ধেক
আন্ধা	অন্ধ
আহম্মক্	নির্ব্বোধ, মূর্খ
আশক্	প্রণয়ী
ইয়ার	বন্ধু
ওয়াকফ	জ্ঞাতা
ওয়ারস	উত্তরাধিকারী
ওস্তাদ	শিক্ষক
কড়্য়া	কটু
কানা	একচক্ষুহীন
কবাহ, কবাহত	দুর্ঘট, দুষ্কর
কমিনা	হেয়
কাবু	কাতর
কালা	কৃষ্ণবর্ণ
কোব্ড়া	কুব্জ
খাট্টা	অম্ল, টক্
খাফা	কুপিত, অসন্তুষ্ট
খালাস	মুক্ত
খেফ্কান	উন্মত্ত
গওয়াহ	সাক্ষী

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
গাফেল	অনাবিষ্ট, অসতর্ক
গায়েব	অস্পষ্ট
গারত	বিনষ্ট
গোসতাখ্	ধৃষ্ট, অসভ্য
চরন্দা	ভূচর
চারপায়া	চতুষ্পদ
চালাক	চতুর
চোট্টা	চোর, দস্যু
চোগলখোর	নিন্দক, গ্লানিগায়ক
ছোটা	কনিষ্ঠ, ছোট
জরদ	পীতবর্ণ
জালম	দুর্ব্বৃত্ত
জায়েজ্	বিধেয়
জাহেল	মূর্খ
জেন্দা	জীবিত
জেরবার	বিব্রত
জোদা	পৃথক্
জোরাওর	বলিষ্ঠ
ঝুঁটা	মিথ্যাবাদী, পাত্রাবশিষ্ট
তবাহ	উচ্ছিন্ন
তবীব	চিকিৎসক
দরপেশ	উপস্থিত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
দেওয়ানা	উন্মত্ত	মজবুর	ক্লেশিত
দোবলা	দুর্ব্বল, ক্ষীণ	মফলস	নিঃস্ব, নির্ধন
দোশমন	শত্রু	মসখরা	পরিহাসক
দোসত	বন্ধু	মশগুল	লিপ্ত, আসক্ত
নওকর	ভৃত্য	মহতাজ	প্রত্যাশী
নফীস	উপাদেয়	মালক	অধিকারী
নবীসেন্দা	লেখক	মাশূক	প্রণয়াস্পদ
নাচীজ	অপদার্থ	মিঠা	মিষ্ট
নাজুক	কোমল	মেঝলা	মধ্যম
নানহা	কনিষ্ঠ, ছোট	মেহেরবান	দয়াবান্
নিমকী	লবণাক্ত	মোকতরী	প্রতারক
নেকম্মা	অকর্ম্মণ্য	মোসতাদ	প্রবৃত্ত, উদ্যত
পরন্দা	খেচর	মৌজুদ	উপস্থিত, স্থিত
পশেমান	অবসন্ন	রওয়া	যথার্থ
পাইলওয়ান	বীর	ল্যজীজ	সুস্বাদ
পোপলা	দন্তহীন, ফোকলা	লববাক	বিরাগী
প্রেশান	দুঃখিত	ল্যাঙ্গা, নেঙ্গা	উলঙ্গ
ফজুল	অতিরিক্তাচারী	ল্যাঙড়া	খঞ্জ
ফতুর	গতসর্ব্বস্ব	ব্যড়া	জ্যেষ্ঠ বড়
ফরক	বিভিন্ন	বন্দা	ভৃত্য, দাস
ফরাগত	বিস্তৃত, পরিসর	বহরা	বধির
ফাজীল	কৃতবিদ্য	বাওলা	ক্ষিপ্ত
মক্কার	ভণ্ড, ভাঁড়	বাওরচী	পাচক
মখালেফ	শত্রু	বাকী	অবশিষ্ট
মগরুর	অহঙ্কারী	বিমার	পীড়িত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বীরান	উচ্ছিন্ন	সিয়াহ	কৃষ্ণবর্ণ
বেকরার	অধীর	সেওয়ম	তৃতীয়
বেচারা	নিরুপায়	সোরখ্	রক্তবর্ণ
বেচ্যান	বিকল	সোস্ত	শিথিল
বেজা	অন্যায়	হজ্‌মত	অপদস্থ, অপ্রতিভ
বেজার	বিরক্ত	হাজর	উপস্থিত
বেহুদা	গার্হিত	হাকম	বিচারক
শারমন্দা	লজ্জিত	হালাক	মৃতবৎ
শারীর	শঠ, প্রবঞ্চক	হ্যায়রান	অবসন্ন
শিরীঁ	মিষ্ট	হেকীম	চিকিৎসক
সবজ্	হরিৎবর্ণ	হেরীফ্	ধূর্ত্ত
সফেদ, সাদা	শ্বেতবর্ণ	হোশইয়ার	সতর্ক, অপ্রমাদী
সাঁওলা	শ্যামবর্ণ		

পরস্পর বিপরীত বিশেষণ শব্দ।

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
নেক, ভালা, বেহতর, বেঢ়ীয়া	উত্তম, ভাল	তাজা	টাটকা
বদ, বোরা, খরাব	অধম, মন্দ	স্যাড়া	পচা
রেইস	ভদ্র	গাড়া	ঘন
রেজ্জীল	অভদ্র	প্যাতলা	তরল
ওমদা	মহৎ, উৎকৃষ্ট	পক্কা, পোখ্‌তা	পাকা
আদ্‌না	অধম, নিকৃষ্ট	কাচ্চা, খাম	কাঁচা
জবরদস্ত	দুর্দ্দান্ত	নেয়া	নূতন
জেরদস্ত	মৃদু, ক্ষীণ	পোরানা	পুরাতন

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ভারি, সঙ্গীন	গুরু	কুল, কুল্লহম, বেলকুল, সব সারা, তামাম, মোসল্লম, বেবাক্	সমস্ত, সকল
হালকা, খফীফ্	লঘু	টোক, জেরা, কুচ, থোড়া, আদ্না	কতক, কিঞ্চিৎ
গ্যরম	উষ্ণ	স্যচ	সত্য
সর্দ, ঠাণ্ডা	শীতল	ঝুঁট	মিথ্যা
আসল	স্বরূপ	স্যচ্চা	সত্যবাদী
নকুল	প্রতিরূপ	ঝুঁটা	মিথ্যাবাদী
নরম, মৌলায়েম	কোমল	সখী	দাতা
সখ্ত, কড়া	কঠিন	বখীল	কৃপণ
ভিগা, ত্যর	আর্দ্র	দানা	বিজ্ঞ
সুখা, খোশ্ক	শুষ্ক	নাদান	অজ্ঞ
বাহাল	নিযুক্ত	রাজী	সম্মত
বরতরফ, মাজুল তগীর	কর্ম্মচ্যুত	নারাজ	অসম্মত
হক্	ন্যায়	নজীব, শরীফ্	ভদ্র
নাহক্	অন্যায়	আদ্না ইল্চী	অভদ্র
জেয়াদা, বহুত, আম্বু	অধিক	দোরস্ত	প্রকৃত
কম, থোড়া	অল্প	নাদোরস্ত	অপ্রকৃত
ব্যড়া	বড়	আমীর, ওমরা	ধনাঢ্য
ছোটা	ছোট	গরীব, গোরবা	নির্ধন
আরজাঁ	সস্তা	সাফ্	পরিষ্কৃত
গ্যরাঁ	মহার্ঘ	ম্যায়লা	মলিন
খাস	অসাধারণ		
আম্	সাধারণ		

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
জওয়ান	যুবা	আউওল, আগাজ্	আদি
বুঢ্ঢা	বৃদ্ধ	আখের, এন্তেহা	অন্ত, শেষ
খেশ, এগানা	আত্মীয়	সিধা, রাস্ত	সোজা
গ্যার, বেগানা	অনাত্মীয়	ওল্টা, কজ, টেরা	উল্টা, বক্র
দরাজ্	বিস্তৃত	চাদ্নী	জ্যোৎস্নাময়
ত্যঙ্গ	সংকীর্ণ	আঁধিয়ারা	অন্ধকারময়
তুল	বহুল	মোশকেল, দোশ্ওয়ার	দুষ্কর, দুর্ঘট
মোখ্তসর	সংক্ষিপ্ত	সহল, আসাঁ	সহজ, অনায়াসসাধ্য
শাকের	স্বীকৃত	মর্দানা	পুরুষসম্বন্ধীয়
মোনকের	অস্বীকৃত	জনানা	স্ত্রীসম্বন্ধীয়
খোশ	সন্তুষ্ট	জোরাওর	বলিষ্ঠ
নাখোশ	অসন্তুষ্ট	কমজোর	দুর্ব্বল
জলদী, জম্মদ	শীঘ্র, দ্রুত	পরহেজ	সাবধান
দের, দেরী, আহেস্তা	গৌণ, শনৈঃ২	বদপরহেজ	অসাবধান
দাহনে	দক্ষিণ	মন্জুর	গ্রাহ্য
বাঁয়ে	বাম	নামন্জুর	অগ্রাহ্য
দকীক্	দুরূহ	কাবল, লায়েক	যোগ্য
সলীস	সরল	নাকাবল, নালায়েক	অযোগ্য
মোটা	স্থূল	ফরিয়াদী	বাদী
দোবলা, বারিক, মিহিন	সূক্ষ্ম, কৃশ	আসামী	প্রতিবাদী
বজা	প্রকৃত	মন্কুলা	অস্থাবর
বেজা	অপ্রকৃত	গ্যারমন্কুলা	স্থাবর

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
নেকমাশ	সৎকর্ম্মজীবী	জওয়াঁমর্দ	বীরপুরুষ
বদ্মাশ	অসৎকর্ম্মজীবী	নাজওয়াঁমর্দ	কাপুরুষ
মাকুল	উত্তম	গোলাব-চশম	চক্ষুলজ্জাবিশিষ্ট
নামাকুল	অধম	চশমখোর	চক্ষুলজ্জাহীন
মাতবর	বিশ্বাসী		
নামাতবর	অবিশ্বাসী		

যাবতীয় আকারান্ত বিশেষণ শব্দ পূর্ব্বোক্ত নিয়মানুসারে বহুবচনে একারান্ত এবং স্ত্রীলিঙ্গে ঈকারান্ত হয়; নিম্নে শ্রেণীবদ্ধ ক্রমে তাহা প্রদর্শিত হইল।

পুং একবচন,	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং একবচন,	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ
সাবা	সাবে	সাবী	নাহ্না	নাহ্নে	নাহ্নী
আচ্ছা	আচ্ছে	আচ্ছী	আধা	আধে	আধী
বড়া	বড়ে	বড়ী	বুঢ্ঢা	বুঢ্ঢে	বুঢ্ঢী
থোড়া	থোড়ে	থোড়ী	ওল্টা	ওল্টে	ওল্টী
ছোটা	ছোটে	ছোটী	ক্যাচ্চা	কাচ্চে	কাচ্চী
ভ্যালা	ভ্যালে	ভ্যালী	সচ্চা	সচ্চে	সচ্চী
আন্ধা	আন্ধে	আন্ধী	কমিনা	কমিনে	কমিনী
আদনা	আদনে	আদনী	কালা	কালে	কালী

স্ত্রীলিঙ্গের একবচন যে ঈকারান্ত পদ হয়, (বহুবচনে পূর্ব্বকৃত-নিয়মক্রমে) কারকের বিভক্তিযুক্ত স্থলে যোঁ, অন্যত্রে যা, যোগে বহুবচন হইবে। যথা, আন্ধী; আন্ধিয়োঁ, আন্ধিয়াঁ, বুঢ্ঢী, বুঢ্ঢীয়োঁ, বুঢ্ঢীয়াঁ, ইত্যাদি।

পুং লিঙ্গ.	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং লিঙ্গ	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ
কোব্‌ড়া	কোব্‌ড়ে	কোব্‌ড়ী	বোরা	বোরে	বোরী
চোট্টা	চোট্টে	চোট্টী	সেঝলা	সেঝলে	সেঝলী
জোদা	জোদে	জোদী	সাঁওলা	সাঁওলে	সাঁওলী
ঝুঁটা	ঝুঁটে	ঝুঁটী	সড়া	সড়ে	সড়ী
দোব্‌লা	দোব্‌লে	দোব্‌লী	প্যাত্‌লা	প্যাত্‌লে	প্যাত্‌লী
মসখরা	মসখরে	মসখরী	প্যাক্কা	প্যাক্কে	প্যাক্কী
মিঠা	মিঠে	মিঠী	নেয়া	নেয়ে	নেয়ী
ল্যাঙ্গা	ল্যাঙ্গে	ল্যাঙ্গী	পোরানা	পোরানে	পোরানী
ল্যাণ্ডা	ল্যাণ্ডে	ল্যাণ্ডী	ভীগা	ভীগে	ভীগী
বহরা	বহরে	বহরী	সূখা	সূখে	সূখী
বাওলা	বাওলে	বাওলী	ম্যায়্‌লা	ম্যায়্‌লে	ম্যায়্‌লী
বেচারা	বেচারে	বেচারী	মোটা	মোটে	মোটী
শরমন্দা	শরমন্দে	শরমন্দী	টেঢ়া	টেঢ়ে	টেঢ়ী
পেয়াসা	পেয়াসে	পেয়াসী	নাকারা	নাকারে	নাকারী
পেয়ারা	পেয়ারে	পেয়ারী	সিধা	সিধে	সিধী
মেঝলা	মেঝলে	মেঝলী	ফলানা	ফলানে	ফলানী
ব্যাঞ্চা	ব্যাঞ্চে	ব্যাঞ্চী			

বিশেষ্য পদের লিঙ্গ ও বচন অনুসারে বিশেষণেরও লিঙ্গ ও বচন হইবে। যথা, পোরানা আদমী—পোরানী আওরত। „আচ্ছা ঘোড়া, আচ্ছী ঘোড়ী। উয়োঃ আদমী ব্যড়া সচ্চা হ্যায়, অয় আদমীয়ঁা ব্যড়ে সচ্চে হেঁ। ইত্যাদি।

বিশেষণ সকল কখন বিশেষ্যের পূর্ব্বে কখন বা পরে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। যথা, সিধী রাহ হ্যায়, রাহ সিধী হ্যায়। ওস্‌কী টেঢ়ী জোবান, জোবান ওসকী টেঢ়ী। দোবলা ল্যাড়কা, ল্যাড়কা দোবলা ইত্যাদি।

বিশেষ্য-শব্দ।

ঈকারান্ত ভিন্ন প্রায় যাবতীয় বিশেষণ শব্দ ঈ-যোগে বিশেষ্য হয়। আর কতকগুলি আকারান্ত বিশেষণ শব্দ য়ী-যোগে বিশেষ্য হইয়া থাকে এবং উক্ত আকার হ্রস্বরূপে উচ্চারিত হয়।

ঈ-যোগে—যথা

বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য	বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য
তাবেদার	,,	তাবেদারী	শাবালগ্	,,	শাবালগী
দোকানদার	,,	দোকানদারী	বা-হোরমত	,,	বা-হোরমতী
দমবাজ্	,,	দমবাজী	জী-ফহম	,,	জী-ফহমী
দরদমন্দ	,,	দরদমন্দী	খোশবু	,,	খোশবুয়ী
ফীলবান	,,	ফীলবানী	খুবরু	,,	খুবরুয়ী
দরওয়ান	,,	দরওয়ানী	নেকবখ্‌ত	,,	নেকবখ্‌তী
গুমনাগ	,,	গুমনাগী	নাদোরস্ত	,,	নাদোরস্তী
পেশকার	,,	পেশকারী	লা-পরওয়া	,,	লা-পরওয়ায়ী
কারিগর	,,	কারিগরী	বে-শোমার	,,	বে-শোমারী
জাহাঁগীর	,,	জাহাঁগীরী	বদনোমা	,,	বদনোমায়ী
তুলনবীস	,,	তুলনবীসী	কমহেম্মত	,,	কমহেম্মতী
মেওয়া-ফোরোশ	,,	মেওয়া-ফোরোশী	গ্যায়েরহাজির	,,	গ্যায়ের-হাজিরী
কেতাবখাঁ	,,	কেতাবখানী	হাম্বরাবর	,,	হাম্বরাবরী
খ্যায়েরখাহ	,,	খ্যায়েরখাহী	হোশইয়ার	,,	হোশইয়ারী
গোনাহ্‌গার	,,	গোনাহ্‌গারী	মেহেরবান	,,	মেহেরবানী
গোস্তাখ্	,,	গোস্তাখী	গোলাম	,,	গোলামী
ওম্মেদওয়ার	,,	ওমেদওয়ারী	দোস্ত	,,	দোস্তী

বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য	বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য
বিমার	,,	বিমারী	নরম	,,	নরমী
হ্যায়রান	,,	হ্যায়্রানী	গরম	,,	গরমী
প্রেশান	,,	প্রেশানী	জ়বরদস্ত	,,	জ়বরদস্তী
গাফেল	,,	গাফেলী	জওয়ান	,,	জওয়ানী
গোস্তাখ্	,,	গোস্তাখী	দরাজ়	,,	দরাজ়ী
নেক	,,	নেকী	মাতবর	,,	মাতবরী
পাক	,,	পাকী			

গী-যোগে—যথা

বিশেষণ	গী	বিশেষ্য	বিশেষণ	গী	বিশেষ্য
বেচারা (১)	,,	বেচারাগী	আসুদা	,,	আসুদাগী
বেহুদা	,,	বেহুদাগী	আহেস্তা	,,	আহেস্তাগী
জ়েন্দা	,,	জ়েনদাগী	পোখ্তা	,,	পোখ্তাগী
বন্দা	,,	বন্দাগী	জ়েয়াদা	,,	জ়েয়াদাগী
শরমন্দা	,,	শরমন্দাগী	এগানা	,,	এগানাগী
হারামজ়াদা	,,	হারামজ়াদাগী	রাজ়া	,,	রাজ়াগী
বেপর্দা	,,	বেপর্দাগী			
শেকেস্তা	,,	শেকেস্তাগী			

(১) যে সকল আকারান্ত বিশেষণে গী যোগ হয়, তাহারা প্রকৃত আকারান্ত নহে। পারস্য ভাষায় হকারান্ত শব্দ আকারান্তবৎ উচ্চারিত হয়। এপ্রযুক্ত উচ্চারণের অনুরোধেই আকারান্ত রূপেই লিখিত হইল। এইপ্রকার আকারান্ত বিশেষণ শব্দই গী-যোগে বিশেষ্য হইয়া থাকে।

সচরাচর ব্যবহার্য্য স্বাভাবিক কতকগুলি বিশেষ্য শব্দ শিক্ষাপ্রণালীর প্রয়োজন প্রযুক্ত অর্থ সহ নিম্নে লিখিত হইল।

শব্দ	অর্থ
অকুফ	বোধ, জ্ঞান
অজুহাত	হেতুবাদসমূহ, আপীলের দরখাস্ত
আইনা	দর্পণ
আখর	শেষ, অন্ত
আখীর	পরিশেষ
আঘন	অগ্রহায়ণ মাস
আঙ্গিনা	উঠান
আঙ্গোঠী	অঙ্গুরীয়
আঙ্গোছা	গামছা
আজ	অদ্য
আঞ্জীর	পেয়ারা
আঠা	নির্য্যাস, আঠা
আঠানী, আধেলা	আধুলী, আটআনা
আদব	সভ্যতা
আদাব	প্রণাম
আদমী	মনুষ্য
আঁধী	উত্তপ্ত ঘূর্ণিবায়ু, যাহাকে লু বলে
আঁধিয়ারা	অন্ধকার
আধেলা	অর্দ্ধপয়সা
আনার	দাড়িম
আন্দাজ	আনুমানিক পরিমাণ
আন্দেশা	চিন্তা
আপস	ঐকমত্য, সন্ধি
আফ্তাব	সূর্য্য
আফ্তাবা	ভৃঙ্গার, বদ্না
আফসোস	আক্ষেপ
আবখোরা	জলপাত্রবিশেষ
আবর	মেঘ
আব	জল
আবাদ	কৃষিকার্য্য
আমর	কর্ম্ম, বিষয়
আমানত	বিশ্বাস, গচ্ছিত করা
আমেজ	আভাস, মিশ্র
আরক	ক্বাথ
আরজ	নিবেদন, চৌড়া
আরজা	পীড়া, রোগ
আরাম	আরোগ্য, স্বাস্থ্য
আরমান	মনঃকষ্ট, মনের গ্লানি
আলম	কাল, সময়, পৃথ্বী

শব্দ	অর্থ
আল্লা	পরমেশ্বর
আশনান	স্নান
আসর	সন্ধ্যার প্রাক্কাল
আসবাব	দ্রব্য, সামগ্রী
আসন	আশ্বিন মাস
আসাড়	আষাঢ় মাস
আসমান	আকাশ
আসার	চিহ্ন, লক্ষণ
আহ	নিশ্বাস, আক্ষেপ
আহওয়াল	অবস্থা
ইঁটা	ইষ্টক
ইম্‌লী	তেঁতুল
ইয়াতবার	বিশ্বাস
ইয়ারী	বন্ধুতা
ইয়ালাম	সংবাদ
এইয়াম	কাল, সময়
এওজ্	পরিবর্ত্ত
একপাট্টা	উড়ানী, চাদর
এক্‌রার	অঙ্গীকার
এখ্‌তিয়ার	ক্ষমতা
এজ্‌হার	প্রকাশ করা, উক্তি
এজ্জার	ইজের
এতবার	রবিবার
এত্তেফাক্	ঐক্য, ঘটনা
এত্তেলা	বিজ্ঞাপন
এনতেজার	প্রতীক্ষা
এবারত	রচনা
এব্‌রা	পরিত্যাগ
এমতেহান	পরীক্ষা
এলাজ	ঔষধ
এরাদা	ইচ্ছা, অভিপ্রায়
এশ্‌ক্	প্রণয়
এসতেহার	ঘোষণা, প্রচার
এসতেফা	ত্যাগ
ওজন	পরিমাণ
ওজর	আপত্তি
ওধার	ঋণ, কর্জ্জ
ওয়াক্‌ত	সময়
ওয়াদা	নিয়ম, নির্দ্ধারিত কাল
ওয়াপস	ফেরত
ওরক্	একপাত, দুইপৃষ্ঠা
কছুয়া	কচ্ছপ
ক্যল	কল্য, কল
কটোরা	বাটী
কড়া	বলয়, আভরণবিশেষ
কদ্দু	লাউ
করেলা	করলা উচ্ছে

শব্দ	অর্থ
ক্যপ্‌ড়া	বস্ত্র, কাপড়
কবুতর	পায়রা
কাগজ	কাগজ
কাতক	কার্ত্তিক মাস
কাঙ্গি	চিরুনি
কাম	কার্য্য
কাম্‌রা	কুঠারী
কাঁসা	কাংস্য
কাহানী	উপন্যাস
কাহিলী	শৈথিল্য
কুঁজী	চাবী
কুঁয়া	কূপ
কেউয়া	কাক
কেওয়াড়া	কপাট
কেনার, কেনারা	তীর, ধার
কেরামত	প্রভুতা, ঐশীশক্তি
কেসরত	আধিক্য, জনতা
কোত্তা	কুক্কুর
কদ	আকৃতি
কদম	পদ, চরণ
করার	অঙ্গীকার, স্বীকার
কলম	লেখনী
কলমতরাশ	ছুরী
কস্‌দ	উদ্যম, চেষ্টা

শব্দ	অর্থ
কসম	শপথ, প্রকার
কসুর	অপরাধ, দোষ
ক্যাঁইচী	কাঁচী
ক্যায়াস,	অনুমান
কেসসা	উপন্যাস
কোরক্‌	বন্ধ, অবরোধ
খটমল	ছারপোকা
খড়ঙ	কাষ্ঠপাদুকা
খাঁসী	কাশের পীড়া
খীরা	শশা
খীরখেলাই	অন্নপ্রাশন
খেল	ক্রীড়া, খেলা
খেলোনা	খেলনার দ্রব্য, ক্রীড়নক
খওজ	প্রণিধান
খ্যসসী	খাসীছাগল
খাক	মৃত্তিকা, ভস্ম
খ্যাব	স্বপ্ন, নিদ্রা
খাসিয়েত	স্বভাব
খুশী	সন্তোষ
খুন	রক্ত, শোণিত
খুবী	সৌন্দর্য্য
খেয়াল	চিন্তন, বুদ্ধিবৃত্তি
খেয়ানত	ক্ষতি

শব্দ	অর্থ
খেসাবত	অপচয়, ক্ষতি
খোদ	স্বয়ং
খোদা	পরমেশ্বর
খোরাক	খাদ্যদ্রব্য
গওয়াহী	সাক্ষ্য
গদ্দী	শয্যা, আসন
গ্যদ্ধা	গর্দ্দভ
গরদা	ধূলী, ময়লা
গরমী	উষ্ণতা, গ্রীষ্ম
গরদশ	চক্র, গতি
গশ	অচৈতনা, মূর্চ্ছা
গাও	গরু
গাঁও	গ্রাম
গাঁড়	গুহ্যদ্বার
গালি	দুর্ব্বাক্য
গিধড়	শৃগাল
গুলী	বটিকা
গুলু	টুঁটী
গেরেফ্তার	ধৃতকরা, বন্ধন
গেলিচা	গালিচা
গেলেরী	কাটবিড়ালী
গোটী	বসন্তরোগ
গোদ	ক্রোড়
গোশ্ত	মাংস

শব্দ	অর্থ
গওর	প্রণিধান
গজব	বিড়ম্বনা
গজল	পদ্যপ্রণালী, ছন্দঃ
গম	দুঃখ
গরজ	প্রয়োজন, স্বার্থপরতা
গাফেলী	অসাবধানতা
গোসল	স্নান
গোস্সা	ক্রোধ
ঘ্যর	গৃহ
ঘাও	ক্ষত
ঘেও	ঘৃত
ঘোঁঘট	অবগুণ্ঠন, ঘোমটা
চওয়ান্নী	সিকি
চনা	চণক, ছোলা
চ্যপকন	জামাবিশেষ
চরচা	আলোচনা, চর্চ্চা
চাঁওল	চাউল, তণ্ডুল
চাক্কু	ছুরী
চ্যায়েত	চৈত্রমাস
চাঁদি	রৌপ্য
চিঁউটী	পিপীলিকা
চীঠ্ঠী	পত্র, লিপি
চীলম	কলিকা

শব্দ	অর্থ
চুহা	মূষিক, ইন্দুর
চুথড়	নিতম্বদেশ
চুনা	চূণ
চুলা	উনন
চূরণ	চূর্ণ ঔষধবিশেষ
চেরাগ্	প্রদীপ
চৈরাগ্দীন	দীপাধার
চেহ্রা	মূর্ত্তি
চেহ্লা	কর্দ্দম
চোগ্া	পরিচ্ছদবিশেষ
ছপ্পর	চাল, ছাপর
ছাতি	বক্ষঃস্থল
ছিঁক	হাঁচি
ছুট্টী	অবকাশ
ছেদাম	সিকিপাই
ছেলকা	খোশা
ছোঁকা	চড়চড়ি
জওয়াব	উত্তর, প্রতিবাদ
জড়	মূল, শিকড়
জলন	দাহ
জহন্নম	অধঃপাত, নরক
জাড়া	শীত
জানওর	জন্তু

শব্দ	অর্থ
জায়জরুর,	বহির্দ্দেশ, শৌচে গমন
জোস্তজু	তত্ত্ব, তল্লাস
জি	অন্তঃকরণ,মন,মহাশয়
জুতি	বিনামা
জেগর	বক্ষঃস্থলের ভিতর
জেঠ	জৈ্যষ্ঠ মাস
জোমা	শুক্রবার
জোমারাত	বৃহস্পতি বার
জোল্লাব	বিরেচক ঔষধ
জবর	ক্ষতি
জহর	বিষ
জাবেতা	নিয়ম, প্রথা
জারী	আর্ত্তনাদ
জারী	প্রচার
জাহর	প্রকাশ
জিনজীর	শৃঙ্খল
জিয়াফত	নিমন্ত্রণ
জেকের	আলোচনা, প্রস্তাব
জেলা	প্রদেশ
জেহেন	মেধা
জোবান,	জিহ্বা, ভাষা
জোর	বল, শক্তি
জোলম	দৌরাত্ম্য
ঝণ্ডা	খুঁটা

শব্দ	অর্থ
ঝরোকা	গবাক্ষ
ঝারি	জলপাত্র
টুক্‌রী	ঝুড়ী
টেংরি	পদ
টোপী	টুপী, শিরস্ত্রাণ
ঠাকর	ঠাকুর
ঠেট	ইতরভাষা
ডওল	প্রকার, গতি
ডালি	শাখা, উপঢৌকন
ডিলডওল	আকার প্রকার
ডেরা	তাম্বু, আড্ডা
ঢঙ্গ	প্রকার
ঢঁঢোরা	চ্যাড়রা, ঘোষণা
ঢপ	প্রকার
ঢিমা	লোষ্ট্র
তক্‌সীম	অংশ, বন্টন
তকীয়া	নির্ভর, বালিশ
তদারক	তদন্তকরণ
তনাসব	উপমা
তপেদেক	কাশজ্বর
তফাত, তফাওত	অন্তর, দূর
তবীয়েত	অন্তঃকরণ, স্বভাব
তমসসক	ঋণদানপত্র
তমীজ্	সভ্যতা
তমহীদ	উপক্রম, প্রণালী
তপাঁচা	চপেটাঘাত
তরবিয়েত	সুশিক্ষা
তরজমা	ভাষান্তরকরণ, অনুবাদ
তরমীম	ইতরবিশেষ করা, তারতম্য
তরহ	প্রকার
তশরীফ্	শুভাগমন
তসদিয়া	ক্লেশ
তহমত	অপবাদ
তাইয়েন	সংখ্যা
তাইদ	সাহায্য, আনুকূল্য
তাখ্‌ত	আক্রমণ
তায়	সমাধা, সম্পাদন
তালা	কুলুপ
তালাব	পুষ্করিণী
তাবীজ্	কবচ, হস্তালঙ্কার
তামাশা	কৌতুক, আশ্চর্য্য
তুফান	ঝড়, তরঙ্গ
তেহ্‌ওয়ার	পর্ব্ব, পরব
তোতা	পক্ষিবিশেষ

শব্দ	অর্থ
থপ্পড়	চড়, থাবড়া
থালী	থালা
থুক	থুথু
দখল	অধিকার
দপ্তর	বস্ত্রবদ্ধ পুস্তকাদি
দম	নিঃশ্বাস, ছলনা
দরকার	প্রয়োজন
দরক	বোধশক্তি
দরখ্ত	বৃক্ষ
দরমান	ঔষধ
দরদ	বেদনা, ব্যথা
দরওয়াজা	দ্বার
দলীল	নিদর্শনপত্র, প্রমাণ
দস্তখত	স্বাক্ষর, নামসহীকরণ
দস্তবরদার	হস্তোত্তোলন
দস্তান্দাজ	হস্তক্ষেপণ
দস্তাবেজ	নিদর্শনপত্র
দহশত	ভয়, শঙ্কা
দস্তুর	নিয়ম
দ্যহি	দধি
দ্যক্ষণ	দক্ষিণ দিক
দাওল	ডাল
দাওয়াই	ঔষধ

শব্দ	অর্থ
দ্যান	ঋণ
দাখল	অর্পণ
দাগ	চিহ্ন
দামড়ি	সিকিপাই
দারু	ঔষধ
দেও	রাক্ষস
দেক্কত	বিরক্তি
দেন	দিবা, দিন
দেমাগ	মস্তিষ্কাধার, মাৎসর্য্য
দেরিয়া	সমুদ্র
দেরিয়াফ্ত	বোধ, বিবেচনা
দেল	মন, অন্তঃকরণ
দোজখ	নরক, নিরয়
দোমবল	স্ফোটক
দোম	পুচ্ছ
দোশালা	যোড়াশালী
ধাক্কা	ঠেলেদেওয়া, আঘাত
ধুঁই	ধুম
ধূর	ধূলী
নওকরী	চাকরী
নওয়ালা	গ্রাস
নজলা	ঠাণ্ডী, কফ
নফা	লাভ
ন্যশর	গদ্য

শব্দ	অর্থ
ন্যহর	সজলপরিখা, গড়
নাখুন	নখ
নাচ	নৃত্য, নর্ত্তন
নালা	আর্ত্তনাদ
নাশতা	জলখাবার
নাস্থুর	নালিষা
নিয়েত	স্বভাব, প্রকৃতি
নেওতা	নিমন্ত্রণ
নেউল	বেজী
নেকাস	নিষ্পত্তি
নেজদিক	নিকট
নেমক	লবণ
নেরিয়েল	নারিকেল
নেশান, নেশানী	চিহ্ন
নেসীব	অদৃষ্ট, কপাল
নেসতালীক	স্পষ্টাক্ষর
নোকতা	বিন্দুচিহ্ন
নোকসান	ক্ষতি
পঙ্খা	পাখা
প্যাগড়ী	উষ্ণীষ
প্যাচ্ছোঁ	পশ্চিমদিক
প্যঞ্জা	হাতের পোঁছা
প্যত্তা	পত্র, পাতা
প্যতা	সন্ধান, ঠিকানা
প্যথর	প্রস্তর
পরওয়া	শঙ্কা, চিন্তা
পরওয়ানা	পতঙ্গ, সমন
পর	পালক
পরসাল	পরবৎসর
পরসোঁ	পরশ্বঃ
পলওল	পটোল
পসীনা	ঘর্ম্ম
পহর	প্রহর
পাঁও	পদ, চরণ
পাঁওজেব	পদাভরণবিশেষ
পানি	জল
প্যায়ের	পদ
প্যায়দা	উৎপত্তি
প্যায়দায়েশ	জন্ম
প্যায়সা	পয়সা
পাসখাত্তর	অনুরোধ, মুখাপেক্ষা
পীব	পূঁজ
পীর *	সোমবার
পূরব	পূর্ব্ব দিক

* পীর শব্দে মহাপুরুষ ও বৃদ্ধকেও বুঝায়।

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
পুশতী	পুস্তকের মলাট	বরতন	তৈজস, বাসন
পুস	পৌষমাস	বরবাদ	ক্ষতি
পেচশ,	আমাশয় পীড়া	বরস	বৎসর
পেয়ালা	বাটী	বলগম	শ্লেষ্মা
পেয়াস	পিপাসা	বস্তি	বসতি
পেশাব	প্রস্রাব	বাগ	উদ্যান, বাগান
পেশানী	কপাল, ললাট	বাজু	বাহু
		বাঢ়ুই	ছুতর মিস্ত্রী
ফাগন	ফাল্গুনমাস	ব্যায়দ	বৈদ্য
ফুঁক	ফুৎকার	বাল	কেশ, চুল
ফুঁয়ী	বিন্দু বিন্দু বৃষ্টি	বাব	বিষয়
ফওত	মৃত্যু	বালশ	বালিশ
ফজীহত	তিরস্কার	বালি	আভরণবিশেষ
ফয়সল	নিষ্পত্তি	ব্যায়ান	বর্ণনা
ফয়সলা	নিষ্পত্তিপত্র	ব্যায়েস	বৈশ্য
ফহম	বোধ, বিবেচনা	ব্যায়সাখ	বৈশাখমাস
ফেকর	চেষ্টা, চিন্তা	বাসন	তৈজস, দ্রব্য
ফেকরা	বাক্য, পদসমূহ	বাহমন ব্রাহ্মন	ব্রাহ্মণ
ফলানা	অমুক	বাহর	বাহির
ফোরোখত	বিক্রয়	বাহানা	ছল
বখত	অদৃষ্ট, ভাগ্য	বিচ্ছু	বৃশ্চিক
বখেড়া	গোলযোগ	বিজলী	বিদ্যুৎ
বচপন	বাল্যকাল	বিমারী	পীড়া
বতানা	অলঙ্কার বিশেষ	বিল্লী	বিড়াল
বদল	পরিবর্ত		

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
বুঢ়াপায়ী	বার্দ্ধক্য	মখ্‌খী	মক্ষিকা
বেছুওয়ানা	শয্যা	মগজ্	মস্তিষ্ক
বেদার	জাগরণ	মছলী	মৎস্য
বেয়াহ, বেহা	বিবাহ	মচ্ছড়	মশক
বেহশ্‌ত	স্বর্গ	মজমুন	লিখন-পারিপাট্য
বোখার	জ্বর	মজহব	জাত্যাচার
বোজ	ভার, বোঝা	মদরসা	বিদ্যালয়
বোধ	বুধবার	মতলব	অভিপ্রায়
বোলবোল	বুলবুলি পক্ষী	মনাফা	লাভ
বোল	কথা, ভাষা	মরজী	ইচ্ছা
বেঁর্দ্ধ	অভ্যাস	মরজ্	পীড়া
		মলাই	দুগ্ধের সর
ভট্টা	পাঁজা	মসালা	মসলা
ভাখা	ভাষা	মসলহত	যুক্তি, পরামর্শ
ভাঙ্গ	সিদ্ধি	মহসুল	মাশুল, শুল্ক
ভাদোঁ	ভাদ্রমাস	মহকুমা	বিচারালয়
ভীক	ভিক্ষা	মহাবেরা	আন্দোলন, চর্চ্চা
ভেট	সাক্ষাৎ	মক্ষণ	মাখন
		ম্যনা	নিষেধ
মওজা	গ্রাম	মামেলা	বিষয়, অভিযোগ
মওত	মৃত্যু	ম্যায়দোর	মজুর
মওল-সরী	বকুল পুষ্প	ম্যায়দান	মাঠ
মকতব	পাঠশালা	মালুম	অনুভব
মকদুর	ক্ষমতা	মালেজা	ঔষধ
মকশ	উপর্য্যুপরিলিখন	মাহ	মাস
মকান	গৃহ, বাটী		

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
মাহতাব	চন্দ্র	মোরদার	শব, মৃতদেহ
মিট্‌ঠী	মৃত্তিকা	মোরম্মত	জীর্ণসংস্কার
মু	মুখ	মোলক	দেশ
মুখফী	গোপন	মোল	ক্রয়
মুঙা	প্রবাল	মোশবেরত	পরামর্শ
মুট্‌ঠী	মুষ্টি	রওগন	স্নেহদ্রব্য
মুদ্দত	সময়, কাল	র‍্যাঞ্জ	দুঃখ, কষ্ট
মেওয়া	ফল	র‍্যাসী	রজ্জু, দড়ী
মেকদার	পরিমাণ	র‍্যাসতা	পথ
মেকরাজ	কাঁইচী	রাইয়েত	প্রজা
মেজাজ	স্বভাব, মন	রীচ	ভল্লূক
মেয়াদ	নির্দ্দিষ্টকাল	রীম	পূঁজ, রক্ত
মেসরা	পদ্যের একচরণ	রেশা	ফলের আঁস
মেসেল	নথী	রোজ	দিবস
মেহনত	পরিশ্রম	রোপেয়া	রৌপ্যমুদ্রা
মেহতর	মেতর	লজ্জত	আস্বাদ
মেহিনা	মাস	লড়কপন	বাল্যকাল
মোকাবেলা	সমক্ষ	লফ্‌জ	শব্দ
মোকর্‌রর	নিয়োগ, নির্দ্ধারণ	লহজা	পল
মোকদ্দমা	অভিযোগ	লহু	রক্ত
মোচ	শ্মশ্রু	লালচ	লোভ, লালসা
মোজাহেম	আপত্তি	লাহক	রোগাশ্রয়
মোতায়েন	নিয়োগ	লৈঁউডী	দাসী
মোতী	মুক্তা	লেনদেন	আদানপ্রদান
মোরচ	ঝালের ব্যঞ্জন, মরীচ	লেমু	লেবু

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
লেহাজ্	বিবেচনা, চৈতন্য	সর্দ্দি	শ্লেষ্মজরোগ, কফ
লেহেঙ্গা	ঘাগরা	সমন্দর	সমুদ্র
লোক্মা	গ্রাস, কবল	সমন	মূল্য
লোটা	ঘটী	সলাহ	সংশোধন
শয়ুব	হিতাহিত বোধ	সবেরে	প্রাতঃকাল
শক	সন্দেহ	সহবত	সংসর্গ
শক্কর	চিনি	সাওন	শ্রাবণমাস
শখ্স	ব্যক্তি	সাঁপ	সর্প
শরবত	পানীয়, পানা	সায়া	ছায়া
শরারত	ধূর্ত্ততা	স্যায়ের	ভ্রমণ, গমন
শহর	নগর	সায়েত	সময়
শাগব্দ	ছাত্র	সাল	বৎসর
শাদী	বিবাহ	সালন	ব্যঞ্জন
শীরবেরেঞ্জ	পায়স	সিলিপ্চি	ডাবর বিশেষ
শোবে	সন্দেহ	সীনা	বক্ষঃস্থল
সওদা	বাণিজ্য, বায়ুরোগ	সীয়াহী	মসী, কালী
সওয়াল	প্রার্থনা	সূয়র	শূকর, বরাহ
সতর	পঙ্‌ক্তি	সূঁই	সূচী
সতরঞ্চ	সতরঞ্চি	সূত	সূত্র
সত্তীয়ানাস	সর্ব্বনাশ	সূরত	অবয়ব, গঠন
সদমা	আঘাত	সেচন্দরু	ছুঁচা
সনীচর	শনিবার	সেতারা	নক্ষত্র
সফ্রা	পিত্ত	সেন্	বয়ঃক্রম
সফর	প্রবাস	সের	মস্তক
সফ্হা	পৃষ্ঠা	সেরভর	সেরপরিমাণ

শব্দ	অর্থ
সের্‌ দরদ	শিরঃপীড়া
সেলাম	নমস্কার
সেলাহ	যুক্তি, মন্ত্রণা
সোটা	য়ষ্টি
সোনা	সুবর্ণ
সোনার	স্বর্ণকার
হঁওসৈলা	জ্ঞানশক্তি
হজুম	পরিপাক
হজুম	জনতা, বাহুল্য
হড়া	হরীতকী
হফ্‌তা	সপ্তাহ
হবৃজ্ঞ হরক্কত	ক্ষতি, হানি
হরণ	হরিণ
হরফ্‌	অক্ষর
হলক্‌	গলমধ্যদেশ
হলদী	হরিদ্রা
হাজামত	ক্ষৌরকর্ম্ম
হাজ্জাম	নাপিত

শব্দ	অর্থ
হ্যায়্‌ওয়ান	পশু, চতুষ্পদ
হ্যায়্‌জা	বিসূচী পীড়া
হ্যায়াত	পরমায়ু
হাল হালত	অবস্থা
হাল্লা	আক্রমণ
হূর	অপ্সরী, কিন্নরী
হেইসীয়ত	বিজ্ঞতা
হেড্ডী	অস্থি, হাড়
হেতিয়ার	অস্ত্র
হেফাজত	রক্ষা
হেবা	দান
হেবিলী	বাটী, আলয়
হেমাকত	ঔদ্ধত্য
হেম্মত	সাহস
হেসাব	হিসাব
হোঁক্কা	হুকা
হোজ্‌জত	বচসা
হোঁট	ওষ্ঠ, ঠোঁট

কতকগুলি সংস্কৃত শব্দ উর্দ্দু ভাষায় যেরূপ উচ্চারিত হয়, তাহা নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

সংস্কৃত	উর্দ্দু	সংস্কৃত	উর্দ্দু
অবতার	আওতার	যাত্রা	জাত্রা
কৃষ্ণ	কিশন	লগ্ন	লগন
বিষ্ণু	বিশন	জন্ম	জনম
লক্ষ্মী	লছমী	কুমার	কোঁয়ার
লক্ষ্মণ	লছমন	কুমারী	কোঁয়ারী
শিব	শেও	প্রসন্ন	পরশন
ভবানী	ভওয়ানী	তীর্থ	তীরথ
দুর্গা	দুরগা	বৈশ্য	ব্যাস
ভগবান	ভগওয়ান	বৈদ্য	ব্যাদ
ভগবৎ	ভগয়ৎ	বৈদ্যনাথ	ব্যাজনাথ
মূর্ত্তি	মুরত	দেবতা	দেওতা
ধর্ম্ম	ধরম	কমল	কঁয়ল
কর্ম্ম	করম	সমুদ্র	সমন্দর
আত্মা	আত্মা	বারানসী	বনারস
ভস্ম	ভসম	কাশী	কাসী
ভক্ত	ভকত	শম্ভু	সম্ভু
সেবা	শেওয়া	দশ	দস
সংক্রান্তি	সঙ্ক্রান্ত	শঙ্কর	সঙ্কর

সংস্কৃত শব্দ উর্দ্দু উচ্চারণকালে তালব্য শকারের স্থানে প্রায়ই দন্ত সকারবৎ উচ্চারণ হয়।

সমাস-প্রকরণ।

সংস্কৃত ভাষায় যে নিয়মে ও যে অর্থে সমাস হইয়া থাকে, উর্দূ ও পারস্য ভাষাতেও তদ্রূপ দেখিতে পাওয়া যায়। দ্বন্দ্ব, কর্ম্মধারয়, বহুব্রীহি, তৎপুরুষ এই চারিপ্রকার-সমাস-সম্বন্ধীয় লক্ষণ ও পদ সংগ্রহমতে নিম্নে লিখিত হইল।

দ্বন্দ্ব।

স্বস্বপ্রধান দুই বা তদধিক পদের সমাসকে দ্বন্দ্ব বলে। যথা

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
রাত-দেন	রাত্রিদিবা	নেবেশ্‌ত-খাঁদ	লিখনপঠন
সোবেহ-শাম	প্রাতঃসায়ংকাল	আশক-মাশূক	প্রণয়িপ্রণয়াস্পদ
মা-বাপ	মাতা পিতা	ল্যায়লা-মজনু	দম্পতীর নাম
খ্যায়ের-আফীয়ত	সুখস্বাচ্ছন্দ্য	ল্যান-দ্যান	আদানপ্রদান
দাওল-রোটী	ডালরুটী	খরিদ-ফোরোখত	ক্রয়বিক্রয়

কর্ম্মধারয়।

পরস্পর বিশেষণ বিশেষ্য পদের সমাসকে কর্ম্মধারয় কহে। যথা

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
ঠাণ্ডা-পানি	শীতলজল	ন্যর-ভ্যায়েস	পুংমহিষ
মিঠা-ভাত	মধুরান্ন	শের-মরদ	ব্যাঘ্রতুল্য পুরুষ
খোশ-খত	উত্তমাক্ষর	তুল-কলাম	বিস্তারিতবাক্য
সোফেদ-বাল	শুক্লকেশ	শেকেস্ত-হাল	ভগ্নাবস্থা
মাদা-গাও	স্ত্রীগো	বদ-নেসীব	অশুভাদৃষ্ট

বহুব্রীহি।

যে দুই পদে সমাস করাযায়, তাহাদের অর্থ না বুঝাইয়া যদি অপর ব্যক্তি বা বস্তুকে বুঝায়, এবং ঐ ব্যক্তি বা বস্তুর বিশেষণ হয়, তাহাকে বহুব্রীহি বলে। যথা

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
হূর-শকল	অপ্সরার ন্যায় আকৃতি যার	নেক-বখ্‌ত	শুভাদৃষ্ট
পরী-প্যায়কর	পরীর ন্যায় আকৃতি যার	তেজ্‌-ফহ্‌ম	তীক্ষ্ণবুদ্ধি
মাহ-রু	চন্দ্রানন	বাদ-রফ্‌তার	বায়ুগতি
দোশমন-চেহরা	শত্রুমূর্ত্তি	জলদ-কলম	শীঘ্রলেখক
ঘোড়া-চেহরা	অশ্বাকৃতি	দারা-শকোহ	দারার ন্যায় প্রতাপশালী
গোল-বদন	পুষ্পবৎকোমলাঙ্গ	কোতাহ-কদ	খর্ব্বাকৃতি
ফীল-তন	গজাকৃতি	নাজুক-বদন	কোমলাঙ্গ
গোরবা-চশম	বিড়ালাক্ষ	বে-নজীর	অনুপম
খর-গোশ	গর্দ্দভ-কর্ণ	জেন্নত-নজীর	স্বর্গোপম
শিরীঁ-জোবান	মিষ্টবচন	খাতর-জমা	স্থিরচিত্ত
ফরেদুঁ-জাহ	ফরেদুঁ রাজার ন্যায় সম্মান যার	পর-পাঁও	পালক পায়ে যার

দ্বন্দ্ব, কর্ম্মধারয় প্রভৃতি সমাসের কেবল পদ ও তদর্থ দর্শাইলেই বোধগম্য হইত; লক্ষণ লিখিবার প্রয়োজন ছিল না। পারস্যবেত্তা-দিগের বোধগম্য জন্য সামান্যতঃ লক্ষণ লিখিত হইল।

তৎপুরুষ।

তৎপুরুষ পাঁচপ্রকার; দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, পঞ্চমী, ষষ্ঠী ও সপ্তমী তৎপুরুষ। তৎপুরুষে সমস্ত পদ বিশেষ্য ও বিশেষণ উভয়ই হইয়া থাকে। উক্ত সমাসে পূর্ব্বপদ কর্ম্ম কারক হইলে দ্বিতীয়া, করণ কারক হইলে তৃতীয়া, অপাদান কারক হইলে পঞ্চমী, সম্বন্ধ কারক হইলে ষষ্ঠী এবং অধিকরণ কারক হইলে সপ্তমী তৎপুরুষ সমাস হয়। যথাক্রমে সমস্ত পদ ও তদর্থ প্রদর্শিত হইল।

দ্বিতীয়াতৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
কলম-তরাশ	কলম কাটা যায় যাহাতে, ছুরী	বাদ-কশ	বায়ু টানে যে, পাখা
তীরান্দাজ	তীর-নিক্ষেপক	গম-খার	দুঃখভোগী
সের-পোশ	সরপোশ	নেমক-খার	কৃতজ্ঞ
পালং-পোশ	পালঙ্কাবরক	নেশা-খোর	মাদকভক্ষক
খোদা-পরস্ত	ঈশ্বরারাধক	শরাব-খোর	মদ্যপায়ী
খ্যায়ের-খাহ	শুভাকাঙ্ক্ষী	কেতাব-খাঁ	মূলগ্রন্থপাঠক
বদ-খাহ	অশুভাকাঙ্ক্ষী	মরসিয়া-খাঁ	কথকতাকারক
রংরেজ	চিত্রকর	কার-পরদাজ	কর্ম্মকারক
দূরান্দেশ	দূরদর্শী	গরীব-পরওর	দীনপ্রতিপালক
বারীক-বীন	সূক্ষ্মদর্শী	বন্দা-নওয়াজ	ভৃত্যানুগ্রাহক
দূর-বীন	দূরবীক্ষণ	দেস্তার-বন্দ	উষ্ণীষব্যবসায়ী
নজ-শনাস	নাড়ীজ্ঞ		
দোরোগ-গো	মিথ্যাভাষী	জালসাজ	কৃত্রিমকারী
সের-কশ	মাথা ঘুরায় যে, অহঙ্কারী	আটেলাপজ	রুটীপাচক

তৃতীয়াতৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
জর-বক্ত	জরিদ্বারা খচিত

পঞ্চমীতৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
আমু-জাদ	পিতৃব্যজাত
হারাম-জাদ	অবৈধজাত
মামু-জাদ	মাতুলপুত্র

ষষ্ঠীতৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
হিন্দুস্তান	হিন্দুর স্থান
রেগ-স্তাঁন	বালুকার ভূমি
শেকার-গাহ	মৃগয়ার স্থান
খাব গাহ	নিদ্রার স্থান
ধোবী-ঘর	রজকালয়
নাচ-ঘর	নৃত্যালয়
গোলাব-বাগ	গোলাবেরবাগান
আরাম-বাগ	সুখের বাগান
ফীল-দন্দান	হস্তিদন্ত
সাহেব-জাদা	মহাশয়ের পুত্র
শাহ-জাহান	পৃথ্বীপতি
গাও-খানা	গোশালা
জেহেলখানা	কারাগার
তহ-খানা	মাটীর ভিতরের গৃহ
কলম-দান	কলমাধার
ওগাল-দান	পিকদান
চেরাগ-দান	দীপাধার
শাহ-পছন্দ	রাজার মনোনীত
রং-মহল	নৃত্যগীতের প্রকোষ্ঠ
অন্দর-মহল	ভিতর বাটী
জাঁহা-পানাহ	পৃথ্বীপতি
বাঁদী-বাচ্চা	দাসীপুত্র
দেলা-রাম	মনস্তুষ্টি
মহতাব-মনজল	চন্দ্রের উত্তরণস্থান
আওরঙ্গ-জেব	সিংহাসনের শোভাজনক
পাঁও-জেব	পদাভরণ

সপ্তমীতৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
কমর-বন্দ	কোমর বাঁধা
ইজার-বন্দ	ইজার বাঁধা
বাজু-বন্দ	আভরণবিশেষ
ঘোড়-সওয়ার	অশ্বারোহী
শব-পরা	নিশাচর
খানা-জাদ	গৃহজাত
খানা-সাজ	গৃহপ্রস্তুত

বিশেষণের মধ্যে প্রত্যয়াত্মক-শব্দ-যুক্ত যে সকল বিশেষণ পূর্ব্বে প্রকটিত হইয়াছে, তত্তাবৎ প্রায়ই সমাসঘটিত। পাঠকবর্গ সে সকল বিশেষণ আলোচনা করিয়া দেখিলে জানিতে ও বুঝিতে পারিবেন। তদ্ভিন্ন কতকগুলি প্রত্যয় নিম্নে লিখিত হইল।

বীপ্সার্থে একার্থক কোন কোন শব্দদ্বয়ের মধ্যে (ব) এই বর্ণ ব্যবহৃত হয়। যথা, তরহবতরহ্, ক্বেসমবকেসম, রঙ্গবরঙ্গ (রকম রকম) সালবসাল, সেনবসেন (বৎসর বৎসর), মাহবমাহ (মাস মাস), রোজবরোজ (দিন দিন), দমবদম (ক্ষণে ক্ষণে), কেস্তবকেস্ত (কিস্তি কিস্তি), দস্তবদস্ত (হাতে হাতে), একবএক (একে একে), জোগাবজোগা (স্থানে স্থানে) ইত্যাদি।

হ্রস্বার্থে কোন কোন বিশেষ্য শব্দের উত্তর (চা) প্রত্যয় হয়। যথা, বাগ—বাগচা, ছোট বাগান। সিন্দুক—সিন্দুকচা, ছোট সিন্দুক। তাক—তাকচা, ছোট কুলুঙ্গী। কার—কারচা, ছোটগর্ত্ত। ডেগ—ডেগচা, ছোট হাঁড়ী, ইত্যাদি।

কতকগুলি বিশেষ্য শব্দের উত্তর সম্বন্ধার্থে (আনা) প্রত্যয় হয়। যথা, সাল—সালানা, বাৎসরিক, মাহ—মাহানা, মাসিক, রোজ—রোজানা, দৈনিক, মেহনত—মেহনতানা, পারিশ্রমিক, জোরম—জোরমানা, দণ্ডসম্বন্ধীয়, নজর—নজরানা, ঔপহারিক।

—কোন কোন বিশেষণের উত্তর আনা প্রত্যয় হইলে সদৃশার্থ প্রকাশ করে। যথা, আমির—আমিরানা, আমিরের সদৃশ, গরীব—গরীবানা, ফকির—ফকিরানা, মুরব্বি—মুরব্বিআনা, শাহ—শাহানা, ইত্যাদি।

পরম্পরা অর্থে একার্থক কোন কোন শব্দদ্বয়ের মধ্যে (দর) শব্দ ব্যবহৃত হয়। যথা, ব্যায়দরব্যায়, পরম্পরাবিক্রয়, প্যায়দরপ্যায়, পরে পরে। ইত্যাদি।

বিশেষ্য শব্দের পূর্ব্বে (দর) এই শব্দ ব্যবহৃত হইলে দ্বিতীয় এই অর্থও প্রকাশ করে। যথা, দরপত্তনী, দরইজারা, দরমোকররী, দরদালান, ইত্যাদি।

বিশেষণের উত্তর ভাবার্থে (পন) যোগ হয়। যথা, মস-খরা—মসখরাপন, পাজি—পাজিপন, ইত্যাদি।

উর্দু ভাষার সংখ্যাবাচক ও পূরণবাচক বিশেষণ শব্দ সর্ব্বদা ব্যবহার্য্য হেতু নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক	সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
এক	পহলা	নও	নওয়াঁ।
দো	দোসরা	দস	দসওয়াঁ।
তিন	তেসরা	গ্যারা	গ্যারাওয়াঁ।
চার	চওথা	বারা	বারাবেঁ, স্ত্রী
পাঁচ	পাঁচওয়াঁ।	তেরা	
ছাঃ	ছট্টা	চৌদা	
সাত	সাতওয়াঁ। পুং	পঁন্দরা	
আঠ	আঠওয়াঁ।	সোলা	

পাঁচ এবং সাত হইতে নিরানব্বুই পর্য্যন্ত সংখ্যাবাচকের উত্তর ওয়াঁ, এই প্রত্যয় যোগ করিলে পুংলিঙ্গ পূরণবাচক হয়। যথা, সাত সাতওয়াঁ। ইত্যাদি।

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
সৎরা	সৎরাবেঁ, স্ত্রী
আঠারা	
ঊনীস	
বীস	বীসওয়াঁ পুং
একীস	
বাইস	
তেইস	
চওবীস	
পঁচীস	
ছাব্বীস	
সাত্তাইস	
আঠাইস	
ঊনতীস	
তীস	তীসওয়াঁ পুং
একতীস	
বত্তীস	
ত্যাঁয়তীস	
চৌতীস	
প্যাঁয়তীস	প্যাঁয়্‌তীসবেঁ, স্ত্রী
ছত্তীস	
স্যাঁইতীস	
আঠতীস	
ঊনতালীস	
চালীস	চালিসওয়াঁ. পুং
একতালীস	

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
বিয়ালীস	
ত্যাঁয়তালীস	
চোয়ালীস	
প্যাঁয়তালীস	
ছেয়ালীস	
স্যাঁয়্‌তালীস	
আঠ্‌তালীস	
ঊনচাস	
পচাস	পচাসওয়াঁ পুং
একাওন	
বাওন	
তেরপন	
চোয়ন	
পচপন	
ছপ্পন	
সত্তাওন	
আঠাওন	
ঊনসাট	
সাট	সাঠওয়াঁ পুং
একসট	
বাসট	
তেরসট	
চৌসট	
পঁয়সট	
ছঃসট	

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক	সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
সাতসট		ছেয়াসী	
আটসট		সাত্তাসী	
উনহত্তর		আঠাসী	
সত্তর	সত্তরওয়াঁ পুং	উননব্বায়	
একহত্তর		নব্বায়	
ব্যহত্তর		একানব্বায়	
তেহত্তর		বিরানব্বায়	
চৌহত্তর		তিরানব্বায়,	
পচহত্তর		চোরানব্বায়	
ছেহত্তর		পচানব্বায়	
সাতহত্তর		ছেয়ান্নব্বায়	
আঠহত্তর		সাত্তানব্বায়	
উনাসী		আঠানব্বায়	
আসী		নেরানব্বায়	
একাসী		সও, স্যায়	
বিরাসী		হাজার	
তিরাসী		ল্যাক, লাক, লাখ	
চৌরাসী		করোর	
পচাসী			

পাঁচ এবং সাত হইতে নিরানব্বুই পর্য্যন্ত, সংখ্যাবাচকের উত্তর বেঁ, এই প্রত্যয় যোগ করিলে স্ত্রীলিঙ্গ পূরণবাচক হয়। যথা, আঠ আঠবেঁ ইত্যাদি। পহলা, দোসরা, তেসরা, চওথা, ছটা এই কয়েকটী পূরণবাচক আকারের পরিবর্ত্তে ঈকার হইয়া স্ত্রীলিঙ্গ হয়। যথা, পহলী, দোসরী ইত্যাদি।

সংখ্যাবাচক শব্দ যোগে নিম্নলিখিত কতকগুলি শব্দ সতত ব্যবহৃত হইয়া বিশেষণবৎ প্রতীয়মান হয়।

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ঠো	টা	দফা, মরতবা	বার
শখ্স	ব্যক্তি	চ্যন্দ	গুণ
নফর	জন	ত্যরহ	প্রকার
হেস্সা	অংশ	আদদ	খান, খানি,
ফরদ	ফর্দ্দ	জেরা, জেরাসা, (১)	টুকু
ন্যথী	নথী	নেজা	গাছা
কেতা, বন্দ	খণ্ড	জিনজীর	হস্তীর সংখ্যায় ব্যবহৃত
জেল্দ	খানা	রাস	অশ্বের ঐ ঐ
তখ্তা	তা	কতার	উষ্ট্রের ঐ ঐ
দেস্তা	দীস্তা	মনজল	নৌকার ঐ ঐ
টোক্রা, পোর্জা	খণ্ড, টুকরা	মুঠা	মুষ্টি,
পর্ত	থাক		
কত্রা	বিন্দু, ফোঁটা		

বঙ্গদেশের মধ্যে পূর্ব্বাদি অঞ্চলে এবং এক দেশের মধ্যে স্থানভেদে ও উত্তমাধম-লোক-ভেদে বঙ্গভাষার যাদৃশ বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়, পশ্চিম প্রদেশে উর্দ্দূভাষাতেও তদ্রূপ। ব্রজধামের ব্রজবুলী, ভোজপুর অঞ্চলের বোল, ছাপরা জেলা ও তৎপার্শ্ববর্ত্তী স্থানের বুলী, লক্ষ্ণৌপ্রদেশের বোল,

(১) জেরা ও জেরাসা এক এই সংখ্যাবাচক ভিন্ন অপর সংখ্যাবাচকে ব্যবহৃত হয় না। নেজা কলমের সংখ্যায় ও জেলদ পুস্তক-সম্বন্ধে ব্যবহৃত হয়।

ও দিল্লী সহরের বোল, এবং তদ্ব্যতীত তত্তদ্দেশের পল্লী-গ্রামের বুলী পরস্পর অনেক বিভিন্ন। তদ্ভিন্ন ঐ ঐ স্থানের ইতর লোকের ভাষা (যাহাকে গোঁয়ারী বোল, ও ঠেটহিন্দী* কহিয়া থাকে) অন্যপ্রকার। বস্তুতঃ দিল্লীর ও লক্ষ্ণৌ প্রদেশের বোলই সুমধুর, এবং প্রকৃত উর্দূ বলিয়া বিখ্যাত। অনেক স্থানের, বিশেষতঃ পশ্চিমপ্রদেশস্থ হিন্দুগণের বুলী অধিকাংশ সংস্কৃত-মিশ্রিত, এবং কোন কোন স্থানেরও মুসলমানগণের ভাষা অধিকাংশ পারস্যমিশ্রিত। যে উর্দূ সাধারণ লোকে বুঝিতে পারে, এবং এ দেশে সচরাচর ব্যবহৃত, এই পুস্তকের ঋজুপাঠে তাহাই সন্নিবেশিত হইল।

---

* গীলেথে তোম্ দেরঙ্গা জী জবকে করঙ্গ লেনেমে।
তত্তা হুয়ে জাতেহো কাহেকো আব্ দেনেমে।

প্রশ্নাবলী।

শিক্ষার্থিগণের শিক্ষা ও অভ্যাসের পরীক্ষা ও অভ্যাসে যত্ন হইবার জন্য কতকগুলি প্রশ্ন এক স্থানে লিখিত হইল।

বর্ণোচ্চারণ।

১। উর্দু ভাষায় কোন্ কোন্ বর্ণের সাধারণ উচ্চারণাতিরিক্ত প্রকারান্তর উচ্চারণ হয়? ১১পৃ

২। ঐ ভাষায় দন্ত্যসকারের উচ্চারণ কিরূপ হইবেক? ঐ

৩। নিম্নে বিন্দু চিহ্নিত ক, খ, গ, জ, ফ, প্রত্যেকে এই বর্ণগুলির কিরূপউচ্চারণ হইবে? ঐ

৪। তালব্য শকারের উচ্চারণ কিরূপ হইবে? ঐ

৫। বঁ, এই বর্ণের মস্তকে বিন্দুচিহ্ন থাকিলে কিরূপ উচ্চারণ হয়? ১২পৃ

৬। বিন্দুচিহ্ন ভিন্ন উল্লেখিত বর্ণগুলির উচ্চারণ কিরূপ? ঐ

৭। হ, এই বর্ণে য,ফলা যোগ থাকিলে কীদৃশ উচ্চারণ হয়? ঐ

৮। শব্দের ও শেষেবর্ণের অন্তস্থিত অকারান্ত বর্ণের উচ্চারণ কিরূপ? ঐ

৯। অকারান্ত ভিন্ন অন্যান্য স্বরসংযুক্ত বর্ণের উচ্চারণ কিরূপ? ঐ

সর্ব্বনাম ও কারক।

১০। উর্দুতে কোন্ কারকের কি বিভক্তি? ১৪পৃ

১১। কর্ত্তৃপদে কোন্ স্থানে নে; এই বিভক্তি হয়? ঐ

১২। সম্বন্ধ কারকে কা, এই বিভক্তিস্থলে কোন্ কোন্ স্থানে কে, এই বিভক্তি হইয়া থাকে? ঐ

১৩। কোন্ কোন্ ধাতুর অতীত কালে কর্ত্তৃপদে নে, যোগ হয় না? ঐ

১৪। অস্মদ্ শব্দে অধিকরণের একবচনের রূপ কি বল? ১৫পৃ

১৫। 'আমাদিগের দ্বারা'

বা হইতে' এই বাঙ্গালা ভাষার উর্দূ কি? ঐ

১৬। হাম, তোম, এই ২টী পদ কোন্ বচনে ব্যবহৃত? ঐ

১৭। যুষ্মদ্ শব্দের সমুদয় পদের উর্দূ রূপ বল। ১৬পৃ

১৮। তু, তৈঁই, এই দুইটী শব্দ কোন্ অর্থে ব্যবহৃত হয়? ১৬পৃ

১৯। অধিকরণের বিভক্তি মে, ইহার পরিবর্ত্তে অন্য কোন বিভক্তি ব্যবহার হয় কি না? যদি হয়, সে কোন্ বিভক্তি ও কোন্ স্থল? ঐ

২০। আত্মন্ শব্দের উভয় বচনের সমস্ত উর্দূ পদ বল। ১৭পৃ

২১। যে স্থানে আত্মন্ শব্দে স্বয়ং এই অর্থ প্রকাশ করে, তাহার পদগুলি কিরূপ হইবে? ঐ

২২। 'আপনা হইতে আপনি চলিয়া গেল,' ইহার উর্দূ কি? ঐ

২৩। কর্ম্মকারকের বিভক্তি কো, ইহার পরিবর্ত্তে সর্ব্বনামে এ, এই বিভক্তি কোন্ স্থানে কিরূপ ব্যবহার হয়? ১৮পৃ

২৪। কো, এই বিভক্তির পরিবর্ত্তে তৈঁই, কেতৈঁই, কোন্ স্থানে ব্যবহার হয়? ঐ

২৫। যদ্ শব্দের উভয় বচনের সমস্ত পদ কহ। ঐ

২৬। সেতি, এই বিভক্তিটী কোন্ বিভক্তির পরিবর্ত্তে ব্যবহার হয়? ঐ

২৭। সে, এই বিভক্তি নিকট, সহিত, এই দুই অর্থ যে প্রকাশ করে, তাহার স্থল দেখাও। ঐ

২৮। সো, এই পদটী কোন্ শব্দের কোন্ কারকের পদ? ১৯পৃ

২৯। তদ্ শব্দের শ্রেণীমত উর্দূ পদগুলি বল। ঐ

৩০। ইদম্ শব্দে কর্ম্মকারকের একবচনের পদ বল। ঐ

৩১। ইদম্ শব্দের শ্রেণীমত সকল পদ কহ। ঐ

৩২। অদস্ শব্দে সম্বন্ধ কারকের বহুবচনের পদ কি? ২০পৃ

৩৩। হী, এই অব্যয় শব্দ পরে থাকিলে ইয়েঃ, উয়োঃ, এই পদ দুইটীর কিরূপ রূপ হয়? ঐ

৩৪। 'কাহার দ্বারা' এই পদটীর উর্দু কি? ২১পৃ

৩৫। কিম্ শব্দের সমগ্র উর্দু পদ বল। ঐ

৩৬। মে, সে, এই বিভক্তি-দ্বয় একত্রিত-রূপে ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

৩৭। পর, সে, এই বিভক্তি-দ্বয় একত্রিত-রূপে ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ বুঝায়? ঐ

৩৮। সর্ব্ব শব্দের সমস্ত উর্দু পদগুলি বল। ২২পৃ

৩৯। সর্ব্বনামের কোন্ কারকে লিঙ্গভেদ হইয়া থাকে? ঐ

৪০। অস্মদ্, যুষ্মদ্, শব্দ জন্তু ও বস্তু প্রভৃতিতে কি ব্যবহৃত হয়? ২৩পৃ

৪১। যদ্, তদ্, ইদম্, অদস্, কিম্, এই কয়টী সর্ব্বনাম যাহা জন্তু ও বস্তু প্রভৃতিতে ব্যবহার হয়, তাহার মূল রূপগুলি বল। ঐ

৪২। কত, যত, তত, ইহার উর্দু কি বল? ২৪পৃ

৪৩। এওঁ, জেওঁ, তেওঁ, এই তিনটী উর্দুর অর্থ কি? ঐ

৪৪। কেন্, জেন্, তেন্, এন্, ওন্, এই কয়েকটী শব্দ কোন্ বচনে ব্যবহৃত? ঐ

৪৫। জো, সো, ইয়েঃ, উয়োঃ, ক্যান্, এবং অয়্, এই কয়টী সর্ব্বনামে কারকের বিভক্তি যোগ করিয়া পদ দর্শাইতে পার? ঐ

৪৬। যাহাঁ, তাহাঁ, ইত্যাদি পাঁচটী পদ কোন্ স্থলে কি অর্থে ব্যবহৃত হয়? ২৫পৃ

৪৭। জেধর আদি পাঁচটী, ও জেত্না আদি চারিটী ও জ্যায়সা আদি পাঁচ-

টী এবং অব আদি চা-
রিটী পদ কি কি অর্থে
ব্যবহৃত হয়? ঐ

৪৮। হিয়াঁ, হুয়াঁ, স্থলে অন্য
কোন্ পদ ব্যবহৃত হয়?
যদি হয়, তাহা কি? ২৬পৃ

৪৯। স্থানসম্বন্ধীয় প্রত্যেক
পাঁচটী পদ কারকের বি-
ভক্তি যুক্তে কহ শুনি। ঐ

৫০। দিক্‌সম্বন্ধীয় প্রত্যেক
পাঁচটী পদ কারকের বি-
ভক্তি যুক্তে বল। ২৭পৃ

৫১। পরিমাণ-সম্বন্ধীয় প্র-
ত্যেক চারিটী উর্দু পদ
বিভক্তি যুক্তে কহ। ২৮পৃ

৫২। কোন্ কোন্ আকা-
রান্ত শব্দ ভিন্ন যাবতীয়
আকারান্ত প্রকৃতি কার-
কের বিভক্তি যোগকালে
একারান্ত হয়? ২৯পৃ

৫৩। আকারান্ত শব্দ সকল
কারকের বিভক্তি যোগে
কিরূপে একারান্ত হয়?
২।১টী পদ দেখাও। ঐ

৫৪। জেত্না, এত্না, প্র-
ভৃতি পদের পরিবর্ত্তে
আর কোন পদ ব্যবহার
হয় কি না? ঐ

৫৫। প্রকার-সম্বন্ধীয় প্র-
ত্যেক পাঁচটী পদ বিভক্তি
যোগে বল। ৩০পৃ

৫৬। জব্, তব্, কব্, এই
কয়েকটী পদের স্থানে
অন্য কোন্ পদ ব্যবহৃত
হয়? ৩৩পৃ

৫৭। সর্ব্বনামের ন্যায় বি-
শেষ্যাদি শব্দে কারকের
বিভক্তি যুক্ত হইতে
পারে কি? ঐ

৫৮। রাম শব্দ সকলপ্রকার
কারকের বিভক্তি যোগে
কহ দেখি। ঐ

৫৯। বুড্ডা ও দুনিয়া, উভয়ই
আকারান্ত শব্দ, এ স্থলে
দুনিয়া শব্দে আকারের
পরিবর্ত্তে একার যোগ
হইয়া কারকের বিভক্তি
যুক্ত হইল না কেন? ঐ

৬০। উর্দু ভাষায় সম্বোধনে
কোন্ বিভক্তিসূচক শব্দ
একবচন ও বহুবচনে কি
রীতিতে ব্যবহৃত হয়? ৩৫পৃ

স্ত্রীলিঙ্গ প্রকরণ।

৬১। উর্দ্দুতে সাধারণ আকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ কিরীতিতে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে? ৫।৭টী পদ দেখাও। ৩৬পৃ

৬২। আকারান্ত ক্রিয়াপদেও কি ঐ নিয়ম বর্ত্তে? ঐ

৬৩। কোন্ কোন্ আকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গে ঈকারান্ত হয় না? ৩৭পৃ

৬৪। আনি, এই প্রত্যয়াত্মক শব্দ যোগে যে স্ত্রীলিঙ্গ হয়, তাহার ২।৩টী পদ বল। ঐ

৬৫। ঈ, ঈন্, নী, আ, এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দ যোগে যে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে, প্রত্যেকে তাহার পদ ২।১টী করিয়া দর্শাও। ঐ

৬৬। আনি, এই প্রত্যয়ের পরিবর্ত্তে অন্য কিছু ব্যবহৃত হয় কি না? ঐ

৬৭। আদমি শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ কি? ৩৮।৪০পৃ

৬৮। রাজা শব্দের পুংলিঙ্গ কি? ঐ

৬৯। বাঁপিতকে হিন্দীতে কি বলে? ঐ

এইমত সমস্ত জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

৭০। যে সকল পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের পৃথক্ সংজ্ঞা নাই, তত্তাবতের লিঙ্গভেদ কিরূপে করা হয়? ৪১পৃ

৭১। ভাবীজ শব্দ কোন্ লিঙ্গ? ঐ

৭২। কোন্ কোন্ শব্দ ভিন্ন প্রায়ই সমস্ত ঈকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ? ঐ

৭৩। কোন্ শব্দ ভিন্ন প্রায়ই নকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ? ঐ

৭৪। কোন্ শব্দ ভিন্ন তকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ? ঐ

৭৫। পুংবাচক ঈকারান্ত শব্দ কিরূপ? ঐ

৭৬। আঁখ শব্দ কোন্ লিঙ্গ ও কি অর্থ? ৪২।৪৮

৭৭। ইক্ষুকে উর্দ্দুতে কি বলে? ঐ

ইত্যাদি-প্রকারে জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

৭৮। কোন্ কোন্ শব্দ উভয় লিঙ্গে থাকে? ৪৯পৃ

৫০।৫১ পৃষ্ঠায় যে সকল স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের প্রয়োগ লিখিত আছে, তাহার কোন প্রশ্ন লিখিত হইল না। কারণ, বালকেরা সহসা তাহা বুঝিতে ও কহিতে সক্ষম হইবে না।

বচন।

৭৯। কারকের বিভক্তিযুক্ত পদে সাধারণতঃ এক বচনের উত্তর কোন্ বিভক্তি যোগ করিলে বহুবচন হয়? ৫২পৃ

৮০। কারকের বিভক্তি যোগ ব্যতিরেকে কোন্ স্থানে বহুবচনে যোঁ, যোগ হয়? ঐ

৮১। আকারান্ত একবচনের উত্তর বহুবচনের য়েঁা, যোগ হইলে ঐ আকার কিরূপ হইবে? ঐ

৮২। যে স্থলে কর্ত্তা ও কর্ম্ম পদে, কারকের বিভক্তি যোগ না হয়, সে স্থলে, হসন্ত একবচনের উত্তর কি যোগ করিলে বহুবচন হয়? ৫৩পৃ

৮৩। কারকের বিভক্তিযোগ ভিন্ন স্থলে আকারান্ত একবচনের উত্তর কি যোগ করিলে বহুবচন হয়? এবং আকার সত্ত্বে যুক্ত হয় কি না? ২।৩টী পদ বল। ঐ

৮৪। কোন্ আকারান্ত শব্দের উত্তর বহুবচনের এঁ, যোগ না হইয়া এঁ, যোগ হয়? ঐ

৮৫। আকারান্ত বিভক্তিযুক্ত ক্রিয়াস্থলে কি নিয়ম? ঐ

৮৬। হসন্ত ও আকারান্ত একবচন ভিন্ন অন্যত্রে কি যোগ করিলে বহুবচন হয়, তাহার ২।৩টী পদ দেখাও। ঐ

৮৭। আৎ ও জাৎ, এই বহুত্ব-সূচক শব্দ কোন্ কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? ঐ

৮৮। লোঁ, এই বহুত্ব-সূচক

শব্দ একবচনের উত্তর যে ব্যবহৃত হয়, তাহার ২।১টী পদ বল। ৫৪পৃ

৮৯। লোগ্, এই শব্দ কোন্ স্থানে একবচনের উত্তর যোগ হয়? ঐ

৯০। সব্, এই শব্দ একবচনের পূর্ব্ব কি উত্তর ব্যবহৃত হয়? ঐ

৯১। বহুত্ ও তামাম, এই বহুত্ব-সূচক শব্দ একবচনের পূর্ব্বে কি উত্তরে কোথায় ব্যবহৃত হয়? ঐ

৯২। হাকেম শব্দ ও হেকিম শব্দ বহুবচনে কিরূপ হয়? ঐ

ধাতু।

৯৩। আনা, ধাতুর কি অর্থ? ৫৫পৃ

৯৪। বলা, কহা, এই অর্থে উর্দ্দুতে কোন্ ধাতু প্রয়োগ হয়? ৫৭পৃ

৯৫। চালনা, এই ধাতুর ণিজন্ত কি? ঐ

৯৬। চোলানা, কোন্ ধাতুর ণিজন্ত? ঐ

৯৭। চূমনা, ধাতু অকর্ম্মক কি সকর্ম্মক? ঐ

এইরূপ ধাতু সকলের অর্থ ও ধাতুর বাঙ্গালা অর্থের উর্দ্দু, এবং কোন্ ধাতুর কি ণিজন্ত ও কোন্ ণিজন্তের কি ধাতু ইত্যাদি শিক্ষার্থিগণকে পুনঃ পুনঃ পৃথক্ পৃথক্ রূপে জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য। ৫৭পৃ নাং ৬৭পৃ

ধাতুসাধন।

৯৮। ধাতু-সাধন-সময়ে সাধারণতঃ ধাতুর উত্তর বিভক্তি যোগ হইয়া থাকে কি কোন বর্ণের লোপ হইয়া যুক্ত হয়? ৬৮পৃ

৯৯। বর্ত্তমান, বিশুদ্ধ ও সামীপ্যে পুং ও স্ত্রীলিঙ্গে উভয় বচনে পৃথক্ পৃথক্ পুরুষে কি কি বিভক্তি? ঐ

১০০। সোনা, ধাতুতে ঐ সকল বিভক্তি যোগ ক-

সামীপ্যের প্রত্যেক পদ-
গুলি দর্শাও। ঐ

১০১। বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে লিঙ্গভেদে বিভক্তিভেদ আছে কি না? এবং পৃথক্ পুরুষে বচনভেদে কোন্ বিভক্তি? ৬৯পৃ

১০২। বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তের বিভক্তি সকল র্‌খ্‌না ধাতুতে যোগ করিয়া সমস্ত পদ সাধ। ঐ

১০৩। উক্ত নিত্যপ্রবৃত্তে না-রহিত ধাতু, আ,কার, এ,কার বা ও,কারান্ত হইলে তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে ঐ না-রহিত ধাতুর উত্তর সাধারণ বিভক্তি যোগ হয়, কি কোন বর্ণ স্থাপন হয়? ঐ

১০৪। ঐরূপ না-রহিত আকার, একার, বা ওকারান্ত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে বিকল্পে কি বিভক্তি যোগ ও কিরূপ পদ হয়? ঐ

১০৫। না-রহিত আকারান্ত আনা ধাতুতে হসন্ত (য়্) যোগ হয় কি না? ঐ

১০৬। বিভক্তি-স্বরূপ হসন্ত (য়্) তৃতীয় পুরুষের বহুবচনে কিরূপ রূপ হয়? ঐ

১০৭। অতীত অদ্যতনের লক্ষণ বল ও সমস্ত পদ সাধ। ৭০পৃ

১০৮। নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ভিন্ন অতীত কালে দেনা, লেনা, হোনা, ক্যরনা, ও জানা, প্রত্যেকে এই কয়টী ধাতু না-রহিতে কিরূপ হয়? ঐ

১০৯। অতীত অদ্যতনের ক্রিয়াতে বাঙ্গালা কি অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

১১০। অতীত অনদ্যতনের লক্ষণ বল, ও খানা ধাতুতে অতীত অনদ্যতনের পদ সাধ। ৭১পৃ

১১১। বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্য ও অতীত অনদ্যতনের তৃতীয় পুরুষের একবচনের বিভক্তি ঐ দুই কালের দ্বিতীয় পুরু-

যের একবচনে ব্যবহৃত হইতে পারে কি না ও কিরূপ হইবে ? ৭২পৃ

১১২। উভয় বচনে ব্যবহৃত তোম শব্দ, উপরি-উক্ত দুই কালের বহুবচনে প্রয়োগ হইলে বহুবচনের কি একবচনের বিভক্তি হইবে ? ঐ

১১৩। অতীত পরোক্ষের লক্ষণ বল এবং খীনা ধাতুতে ঐ কালের সমগ্র পদ সাধ। ঐ

১১৪। না-রহিত ধাতু ঈকারান্ত স্থলে অতীত পরোক্ষে স্ত্রীলিঙ্গে ধাতুর অন্তস্থিত ঈকারে, বিভক্তির ঈকার যুক্ত হইতে পারে কি না ? উদাহরণ দেখাও। ৭৩পৃ

১১৫। অতীত নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্নে কর্তৃপদে কারকের বিভক্তি নে, যুক্ত হইতে পারে কি না ?

১১৬। অকর্মক ক্রিয়ার স্থলে কোন অতীত কালে, কর্তৃকারকের বিভক্তি নে, যোগ হইতে পারে ? ঐ

১১৭। অতীত নিত্যপ্রবৃত্তের লক্ষণ বল, এবং সোচনা ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৭৪পৃ

১১৮। অতীত নিত্যপ্রবৃত্তে যে পদ হয়, তাহার বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ কহ। ঐ

১১৯। পরস্পর-সম্বন্ধ দুই ক্রিয়াপদ থাকিলে বিভক্তির এক অংশ উভয় ক্রিয়াপদের কার্য্য করিতে পারে? যদি পারে উদাহরণ দেখাও। ঐ

১২০। অতীত অসম্পন্নের লক্ষণ বল, এবং লেনা ধাতুতে ঐ কালের সমগ্র পদ সাধ। ৭৫পৃ

১২১। অতীত অসম্পন্নের ক্রিয়াপদে কি বাঙ্গালা অর্থ প্রকাশ করে ? ঐ

১২২। অতীত অনিশ্চয়ের লক্ষণ বল, এবং দেখনা ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৭৬

১২৩। অতীত অনিশ্চয়ের ক্রিয়াতে বাঙ্গালা কি অর্থ ব্যক্ত করে? ঐ

১২৪। অতীত অনিশ্চয়ে দেনা, লেনা, হোনা, কর্‌না, ও জানা, ধাতু স্থলে না-রহিতে কি আদেশ হয়? ঐ

১২৫। ভবিষ্যৎ কালের লক্ষণ বল, এবং হাব্‌না ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৭৭পৃ

১২৬। ভবিষ্যৎ কালে তৃতীয় পুরুষে আকার, একার, বা ওকারান্ত না-রহিত ধাতুর উত্তর কোন বর্ণ স্থাপিত হইয়া বিভক্তি যোগ হয় কি? যদি হয়, কোন্ বর্ণ, ও কিপ্রকার উদাহরণ দেখাও। ঐ

১২৭। ভবিষ্যৎ কালে অপিজন্ত না-রহিত আকার, একার, বা ওকারান্ত একাক্ষর ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে লক্ষণাতিরিক্ত অন্য কোন বিভক্তি যোগ হয়? কোন্ বচনে কি বিভক্তি হয়? উদাহরণ বল। ৭৮পৃ

১২৮। ভবিষ্যৎ কালে দ্বিতীয় পুরুষ সম্ভ্রান্ত হইলে ওগে, বিভক্তির স্থানে কোন্ বিভক্তি ব্যবহৃত হয়? ঐ

১২৯। না-রহিত ঈকারান্ত ধাতুতে ভবিষ্যৎ কালের দ্বিতীয় পুরুষে ইয়েগা, বিভক্তির স্থলে কি বিভক্তি হয়? স্থল দেখাও। ঐ

১৩০। সম্ভাবনা ও সমর্থনার কোন বিশেষ লক্ষণ আছে? কিরূপে সম্ভাবনা ও সমর্থনার পদ সাধা যায়? ঐ

১৩১। পুস্তকের লিখিত উদাহরণ ভিন্ন অন্য যে কোন ধাতুতে, সম্ভাবনা ও সমর্থনার বর্তমান কালের সমগ্র পদ দেখাও। ঐ

১৩২। ঐরূপ সম্ভাবনা ও সমর্থনার অতীত কালের সমস্ত পদ বল। ৭৯পৃ

১৩৩। ঐরূপ সম্ভাবনা ও সমর্থনায় ভবিষ্যৎ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৮০পৃ

১৩৪। সম্ভাবনা সমর্থনায় সর্ব্বকালের সর্ব্ববিধ পদ সাধিত হইতে পারে কিনা? ঐ

১৩৫। সম্ভাবনা সমর্থনায় অতীত অসম্পন্নের সমগ্র পদ বল দেখি। ঐ

১৩৬। অনুজ্ঞার বিশেষ কোন লক্ষণ আছে কি না? ৮১পৃ

১৩৭। অনুজ্ঞা ও বিধিতে না রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে ঈয়ে, ঈয়ো, বিভক্তির পরিবর্ত্তে কি বিভক্তি হয়? ঐ

১৩৮। অনুজ্ঞার উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের পদগুলি মার্ না ধাতুতে সাধ। ঐ

১৩৯। বিধির যে লক্ষণ থাকে বল। ঐ

১৪০। সংশয়ের কি লক্ষণ, বল। ৮২পৃ

১৪১। সংশয়ের পদে বাঙ্গালা কিরূপ অর্থ বুঝায়? ৮৩পৃ

১৪২। উর্দ্দুতে নিষেধ-বোধক কি কি শব্দ ক্রিয়ায় যুক্ত হইয়া, নিষেধার্থ প্রকাশ করে? ঐ

১৪৩। নেহি, শব্দ কোন্ কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৪। মত্, শব্দ কোথায় ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৫। নিষেধার্থক না, কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৬। নেহি, মত্, না, এই তিনটী নিষেধ বোধক শব্দ কোন ক্রিয়ায় ব্যবহার করিয়া দেখাও। ঐ

১৪৭। নিষেধার্থক না, অনুজ্ঞা ক্রিয়াপদের অন্তে থাকিলে কিরূপ অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

১৪৮। নিষেধ-বোধক নেহি, বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্য পদের উত্তর স্থিত হইলে সময়ে সময়ে বিভক্তির শেষাংশ যে লুপ্ত হয়, তাহার কোন উদাহরণ দেখাও। ৮৪পৃ

১৪৯। এমত কোন ক্রিয়ার

বিভক্তি আছে কি না, যে তাহারা স্বয়ংই ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করিতে পাবে? ঐ

১৫০। ঐরূপ ক্রিয়াব বর্ত্তমান ও অতীত কালের পদ সাধ। ঐ

১৫১। হোয়্, এই শব্দের পরিবর্ত্তে হো, শব্দ ব্যবহৃত হইতে পারে কি না? তাহার স্থল দেখাও। ঐ

১৫২। হোয়, * এই শব্দটী কোন্ কালের কোন্ পুরুষের পদ? ঐ

১৫৩। সর্ব্বপ্রকার কালের উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের সমস্ত বিভক্তি বল। ৮৫পৃ

১৫৪। সকর্ম্মক ক্যরনা ধাতুর সর্ব্বপ্রকার কালের উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের বিভক্তিযুক্ত পদগুলি বল। ৮৬পৃ

১৫৫। অকর্ম্মক হোনা ধাতুর ঐরূপ সর্ব্বপ্রকার পদগুলি বল। ৮৭পৃ

১৫৬। ণিজন্ত খেলানা ধাতুর ঐরূপ সর্ব্বপ্রকার পদ পুস্তক অনুসারে বল। ৮৮পৃ

১৫৭। অণিজন্ত ধাতু কি নিয়মে ণিজন্ত হইয়া থাকে? ঐ

যৌগিক ধাতু।

১৫৮। যৌগিক ধাতুর লক্ষণ কি বল। ৮৯পৃ

১৫৯। কোশশ ক্যরনা এই যৌগিক ধাতুর কি বাঙ্গালা অর্থ? ঐ

১৬০। সন্তুষ্ট হওয়া এই বাঙ্গালা অর্থের উর্দু বল। ৯০পৃ

ইত্যাদি রূপে জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

১৬১। সাফ্ ক্যরনা এই যৌগিক ধাতুর সর্ব্বকালের সর্ব্বপ্রকার পদ সাধ। ৯১পৃ

---

* ৬৯ পৃষ্ঠা দৃষ্টি কর।

অসমাপিকা ক্রিয়া।

১৬২। উর্দ্দুতে সাধারণতঃ কি কি বিভক্তি যোগে অসমাপিকা হইয়া থাকে উদাহরণ দেখাও। ৯২পৃ

১৬৩। কেবল না-রহিত ধাতু অসমাপিকা বোধক হয় কি না? যদি হয়, উদাহরণ দর্শাও। ঐ

১৬৪। নাযুক্ত ধাতুর অন্তস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া যে অসমাপিকা হয়, তাহার বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ বল, ও উদাহরণ দেখাও? ঐ

১৬৫। না-রহিত ক্যরনা ধাতুর উত্তর কে, ক্যর, এই ২টী বিভক্তি যুক্ত হইয়া ক্যরকে, ও ক্যরক্যর এই ২টী পদ যে হয় ঐ পদ ২টী অন্য না-রহিত ধাতুতে যুক্ত হইলে বিভক্তি-রূপে যে পরিগণিত হইয়া থাকে পুস্তকে লিখিত ভিন্ন তাহার অন্য কোন উদাহরণ বল। ঐ

১৬৬। না-যুক্ত ধাতু আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তর সে, প্রত্যয় যোগে যে অসমাপিকা হয়, তাহাব উদাহবণ দশাও, ও তাহাতে বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ হয় বল। ৯৩পৃ

১৬৭। না-রহিত ধাতু এ, যোগে যে অসমাপিকা হয়, তাহার স্থল দেখাও। ঐ এ, যৌগিক অসমাপিকা স্থলে দেনা, লেনা, কারনা, হোনা, এই কয়েকটী ধাতুব কি রূপান্তর হয়? ঐ

১৬৮। তা, তাহুয়া, এই দুই বিভক্তি যুক্তে যে অসমাপিকা হয়, তাহার লিঙ্গ বচন কিরূপ হইবে? ৯৪পৃ

১৬৯। উপর উক্ত ২টী অসমাপিকার লিঙ্গ ও বচন ভেদে যেরূপ রূপ হইয়া থাকে, তাহার উদাহরণ বল। ঐ

১৭০। বাক্যের অন্তর্গত কোন একটী পদ কোন কারণে একারান্ত হইলে বাক্যস্থ অন্য আকারান্ত পদ সকল কিরূপ হইবে? ঐ

বাচ্যপ্রকরণ।

১৭১। ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের লক্ষণ কি বল, এবং উদাহরণ দেখাও। ৯৫পৃ

১৭২। নারহিত কোন কোন ধাতু ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের কার্য্য করে কি না? যদি করে, স্থল দেখাও। ঐ

১৭৩। শব্দরূপের ন্যায় ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যোগ হইতে পারে? ঐ

১৭৪। কোন্ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যোগ হয় না? ঐ

১৭৫। করনা, দেনা, মরনা, ও লেনা ধাতুর স্থলে আ, যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের রূপ কিরূপ হইবে? ঐ

১৭৬। কর্ম্মকারকের বিভক্তি কো, ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য সহযোগে কি অর্থ প্রকাশ করে? ৯৬পৃ

১৭৭। সংজ্ঞাবাচকস্থলে কো, এই বিভক্তি নিমিত্ত বোধক যে হয়, তাহার উদাহরণ দেখাও। ঐ

১৭৮। নিজন্ত নারহিত ধাতুর উত্তর, ই, এই বিভক্তি ব্যবহৃত হইয়া, ভাববাচ্যে কিরূপ পদ হয়? ঐ

১৭৯। না-রহিত আকার-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর জানা ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া কি অর্থ করে? এবং তাহা যৌগিক ধাতুর ন্যায় যে পদ সাধিত হয়, তাহার স্থল ও উদাহরণ দশাও? ঐ

১৮০। আকার-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য বহুবচনে কিরূপ হয়? ৯৬পৃ

১৮১। আকার-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের

উত্তর জানা' ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া যে ক্রিয়াপদ হয়, তাহা লিঙ্গ ও বচন ভেদে পুস্তকের লিখিত মত পদগুলি বল। ৯৭পৃ

১৮২। না-যুক্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য স্থলভেদে অ-নুজ্ঞা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে, যদি করে, তাহার স্থল দেখাও। ঐ

১৮৩। আযৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য কখন অসমাপিকা-বোধক হয়? যদি হয়, তাহার উদা-হরণ দর্শাও। ঐ

১৮৪। কর্ত্তৃবাচ্যে না-যুক্ত ধাতু কি বিভক্তি যোগে পুংলিঙ্গের একবচন বহু-বচনের পদ হয়? ঐ

১৮৫। ঐ না-যুক্ত ধাতু স্ত্রী-লিঙ্গের একবচন ও বহু-বচনে কর্ত্তৃবাচ্যে কিরূপ পদ হয়? ঐ

১৮৬। কারকের বিভক্তি-যোগকালে কর্ত্তৃকারকের বহুবচনে না-যুক্ত ধাতু পুংলিঙ্গে ও স্ত্রীলিঙ্গে কিমত পদ হইবে? ৯৮পৃ

১৮৭। না-রহিত ধাতু কি নিয়মে কি বিভক্তি যোগে কর্ম্মবাচ্য হয়? ঐ

১৮৮। পুংলিঙ্গের একবচন বহুবচনে এবং স্ত্রীলি-ঙ্গের একবচন বহুবচনে কর্ম্মবাচ্যের পদ কিরূপ হইবে? ৯৮পৃ

১৮৯। সোনা, ধাতু পুং ও স্ত্রী লিঙ্গের একবচন ও বহুবচনে কর্ম্মবাচ্যে পৃ-থক্ পৃথক্ কি কি পদ হইবে? ঐ

১৯০। কর্ম্মবাচ্যের বিভক্তি হয়া, লুপ্ত থাকিয়া কি ঐ বাচ্যের ভাব প্রকাশ করিতে পারে? যদি পারে, তাহার স্থল দে-খাও। ঐ

অব্যয়-প্রকরণ।

১৯১। য়্যাগর, এই অব্যয় শব্দের বাঙ্গালা অর্থ কি? ৯৯পৃ

১৯২। সচরাচর, এই বা-ঙ্গালা শব্দের উর্দু কি? ঐ

বিশেষণ।

কোন্ প্রত্যয় ব্যবহৃত ও কি উদাহরণ? ঐ

২০৬। আকর্ষণ অর্থে কোন্ কোন্ প্রত্যয়, এবং আকাঙ্ক্ষা অর্থে কোন্ প্রত্যয় ব্যবহৃত ও কি উদাহরণ? ঐ

২০৭। পেশা, বাজ, এই প্রত্যয়দ্বয় কি অর্থে ব্যবহৃত হয় ও কি উদাহরণ? ঐ

২০৮। বিক্রেতা, অর্থে কোন্ প্রত্যয় হয়? ও তাহার উদাহরণ কি? ঐ

২০৯। আকলমন্দ, এই শব্দের অর্থ কি? ১১১পৃ

এইমত শব্দের অর্থ জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

২১০। উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্ট অর্থে কোন্ প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্য ও সাধারণ বিশেষণ শব্দের পূর্ব্বে যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয়? ১১৪পৃ

২১১। নিকৃষ্ট ও নিষেধার্থে কোন্ কোন্ প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্যাদির পূর্ব্বেযুক্ত হয়? ঐ

২১২। একতা অর্থে কোন্ প্রত্যয় বিশেষ্যাদির পূর্ব্বে যোগ হয়? ঐ

২১৩। জীহেম্মত, এই বিশেষণটীর বাঙ্গালা অর্থ কি? ঐ

এইমত সকল বিশেষণের অর্থ জিজ্ঞাসা করা উচিত।

২১৪। আলী, এই প্রত্যয়াত্মক শব্দ কি অর্থে বিশেষ্যের কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? উদাহরণ সহ বল। ১১৭ পৃ

২১৫। ত্যর, ত্যরীন্, এই দুইটী প্রত্যয় বিশেষণের উত্তর ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

২১৬। ত্যর, ও ত্যরীনের পরিবর্ত্তে হিন্দীতে কোন্ কোন্ শব্দ ব্যবহৃত হয়? ঐ

২১৭। আদ্না, এই বিশেষণটীর বাঙ্গালা অর্থ কি? ১১৮

২১৮। ক্ষীণ, দুর্ব্বল, এই

বাঙ্গালার উর্দূ কি? ১১৯ পৃ

এইমত বিশেষণ সকলের অর্থ ও বাঙ্গালা অর্থের উর্দূ জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

২১৯। কোন বিশেষণ শব্দের লিঙ্গ ভেদ হইয়া থাকে? ১২৩ পৃ

২২০। আকারান্ত বিশেষণ শব্দ পুংলিঙ্গের বহুবচনে ও স্ত্রীলিঙ্গের এক বচনে কিরূপ হয়? ১২৩ পৃ

২২১। আকারান্ত বিশেষণ শব্দ স্ত্রীলিঙ্গের বহুবচনে কিরূপ পদ হয়? ঐ

২২২। বিশেষ্যের লিঙ্গ ও বচন অনুসারে বিশেষণের যে লিঙ্গ ও বচন হয় তাহার উদাহরণ দর্শাও। ১৪২পৃ

২২৩। বিশেষণ সকল বিশেষ্যের পূর্ব্ব বা পরে ব্যবহৃত হয়? ঐ

২২৪। কোন্‌প্রকার বিশেষণভিন্ন যাবতীয় বিশেষণ ঈ, গী, যোগে বিশেষ্য হয়? ঐ

২২৫। তাবেদার এই বিশেষণ শব্দটীকে বিশেষ্য কর দেখি। ঐ

এইমত প্রকারে জিজ্ঞাসা করিতে হইবে।

২২৬। বেহুদা, এই বিশেষণটী কি যোগে বিশেষ্য হইবে? ২৬পৃ

বিশেষ্য।

২২৭। আইনা, এই, শব্দের বাঙ্গালা অর্থ কি? ১২৭

২২৮। মনুষ্য, এই বাঙ্গালা শব্দের উর্দূ কি? ১২৭ পৃ

এইমত বাঙ্গালা শব্দের উর্দূ ও উর্দূ শব্দের বাঙ্গালা অর্থ জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

২২৯। অবতার, এই সংস্কৃত শব্দ উর্দূতে কিরূপ উচ্চারণ হয়? ১৪০পৃ

২৩০। ধর্ম্ম, এই শব্দের উর্দূতে কিরূপ উচ্চারণ? ঐ

ইত্যাদি রূপে জিজ্ঞাসিতে হইবেক।

সমাস-প্রকরণ।

২৩১। দ্বন্দ্বসমাস কিরূপ, তাহার ২।৩টী পদ বল ১৪১পৃ

২৩২। মিঠাভাত, কি সমাস? ঐ

২৩৩। প্যারী-প্যায়কর, ইহার অর্থ কি, এবং কোন্ সমাস? ১৪২পৃ

২৩৪। কলমতরাশ, এইটী কোন্ সমাস, ও ইহার অর্থ কি? ১৪৩পৃ

২৩৫। জরবফ্ত, এটী কোন্ সমাস? ১৪৪পৃ

২৩৬। আমুজ্জাদ, এটী কোন্ সমাস ও কি অর্থ? ঐ

২৩৭। খাবগাহ, এটী কোন্ সমাস ও কি অর্থ? ঐ

২৩৮। খানাসাজ, এটী কোন্ সমাস ও কি অর্থ? ঐ

এইরূপ জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

২৩৯। বীপ্সার্থে, একার্থ শব্দদ্বয়ের মধ্যে কোন্ বর্ণ ব্যবহৃত হয়, তাহার ২।১টী পদ বল। ১৪৫পৃ

২৪০। চা, এই প্রত্যয়টী কি অর্থে ব্যবহৃত হয়, ২।১টী পদ দেখাও? ঐ

২৪১। আনা, এই প্রত্যয়টী কি অর্থে ব্যবহৃত হয় বল, এবং পদ দর্শাও। ঐ

২৪২। আনা, শব্দ বিশেষণের উত্তর যোগ হইলে কি অর্থ বুঝায়, ও স্থল কি? ঐ

২৪৩। দর, এই প্রত্যয়টী কি কি অর্থে ব্যবহার হয় ও স্থল বল। ঐ

২৪৪। উর্দুর সংখ্যাবাচক ও পূরণবাচক কহিতে পার? একাদিক্রমে বল শুনি। ১৪৬পৃ

২৪৫। সংখ্যাবাচকের উত্তর কি প্রত্যয় যোগ করিলে পুংলিঙ্গ পূরণবাচক হয়? ১৪৬পৃ

২৪৬। সংখ্যাবাচকের উত্তর কি প্রত্যয় যোগ করিলে স্ত্রীলিঙ্গ পূরণ-বাচক হয়? ১৪৭পৃ

২৪৭। সংখ্যাবাচক শব্দ যোগে ব্যবহৃত ঠৌ, এই শব্দের অর্থ কি? ১৪৮পৃ

ইত্যাদি শব্দার্থ ও প্রয়োগ জিজ্ঞাসা।

খণ্ডপাঠ।

১ম পাঠ।

কিশনচন্দ ভাই, এধর আইয়ে, কালকত্তেসে কব্ আয়ে, ক্যাল্‌কত্তেকা কওন মহল্লেমে কওন লোগ র্যাহতেহো, কেয়া পঢ়তেহো, বহুত দেন বাদ তোমসে মলাকাত হুয়ী, তবিয়েত আচ্ছী হ্যায় ?

উত্তর। মেরানাম(?)। তিন দিন হুয়ে, ম্যায় ঘর আয়াহুঁ, কলুটোলেমে, মেরে নানা সাহেবকে পাস রহতাহুঁ। মদরসেমে ফারসী পঢ়তাহুঁ, নহী তবিয়ত আচ্ছী থী, [illegible] দেনোসে, কুছ [illegible] হুয়াথী। [illegible] বোখার থা, আঠ দেন ফাকা দিয়া, বাদ ওসকে আরাম পায়া।—নানাসাহেবনে ফরমায়া কে তোম একদফা ঘার জাও, সাবেক বদনকে আও। গরমীকে লিয়ে মদরসা ভী এক্ মেহীনেকে ওয়াস্তে বন্দ হুয়া হ্যায়, জেঠ মেহীনাভর ঘারমে রহোঙ্গা।

চলিয়ে মকতবকে ওধর, জা ব্যায়ঠেঁ কেতাবেঁ দেখেঁ, মেরা দফ্‌তর কাহাঁ গ্যায়া কওন লে গ্যায়া দেখনে পাতে নেহী, শায়েদ্ খেদমতগারোঁমে কোয়ী ঘারকে অন্দর কেতাবেঁ রাখকে তালা বন্দ কার গ্যায়া হোগা ওনহোঁকো পোকারোঁ। কোয়ী হ্যায় এধর আও, মেরা দফ্‌তর দাওয়াত কাহাঁ র‍্যাখেহো বাহর কার দেও।

মেরা ছোটাভাই বড়া শরীর, হামারা দফ্‌তর, দাওয়াত, কলম, কলমতরাশ, কেতাব, কাগজ্ দেখতেহী লেতাহ্যায়, দাওয়াতকী সিয়াহী ফেঁকতাহ্যায়, কলম তোড়তাহ্যায়, জব ম্যায় পঢ়নে ইয়া লেখনে ব্যায়েঠতাহুঁ। কেতাবোঁকা পোশতীয়াঁ ফাড়তাহ্যায়, মশ্‌ক কারনেকে কাগজোঁকে ঘুড্ডী বনাতাহ্যায়, ম্যায় হর ওয়াক্‌ত ডাঁটতাহুঁ কিসী সুরতমে ওসে দোরস্ত নেহীঁ ক্যারসেকতা ; ওসী সববসে নওকারলোগ দফ্‌তরকো সমহালকে র‍্যাখছাতেহেঁ।

ওনকী তো ইয়েঃ বাতেঁ সোক্ চোকে, ম্যাগর লেখনে পঢ়নে মে লেহাজ্ আচ্ছা হ্যায়, জব ওস্তাদ সাহেব ওনকো পঢ়াতেঃহেঁ লফ্জ্ বলফ্জ্ হরিয়েক নোক্তা পর নেগাহ্ ক্যরকে হর রোজ্ দস সতর বারা সতর বাজে দেন এক সফা কেভী এক ওরক্ ম্বক্ লেতাহ্যায়, আওর য়্যায়্সা জেহীন হ্যায় কে, কেয়াকহেঁা, সন্টে ভবমে সবক্ আপ্না বের্দ ক্যরতাহ্যায়, ফের নেহি ভুলতাহ্যায়, নাশর পঢ়নেকে ওয়াক্ত ফেক্রা ফেক্রা খবর মেলাকে, আওর নাজ্‌ম মে মেস্রা মেস্রা জেস তরহসে পঢ়নেকা দস্তুর হ্যায় উসী রবিশসে পঢ়্তা জাতা হ্যায়, হরফ্‌ভী বহত মাকুল, ওস্তাদসাহেবকী তালীম দেখ্কে হুবহু জ্যায়্সা ওনকা হরফ্ ওস-মানন্দ লেখ্তা হ্যায়, মোটাখত বারীক খত নেস্তালীক্ আমেজ্, শেকেস্তা সব তরহকা হরফে লেখ-সেক্তাহ্যায়। লেখকে ওস্তাদজী সে সলাহ লেতা হ্যায়। পঢ়্নেকে ওয়াক্ত কিসীসে গপ্ ইয়া খেল নেহিঁ কর্তা হ্যায়; ওস্তাদজী কাহতেহেঁ, মেরে জেত্নে শাগির্দ হেঁ, সবহোঁসে লছ্মীপত্ বেহতর। ওস্কী সেন সাত বরসসে জেয়াদা নেহি হোগা, এস্মে চার পাঁচ কেতাবে পঢ় চোকা হ্যায়। চর্চা আওর মহাবেরা উন্দ্‌কাভী হ্যায়। কাল একদফা তেম্ ওসকা এমতাহান লিজীয়েগা, তো দেখিয়েগা।

জওয়াব্। আজ দেন আখির হুয়া, শাম হুয়া, কাল সোবেহকো ম্যায় আভুঙ্গা, ইয়া হামারে ওধর তোম ওসে লেসাওগে। ভাইয়োঁ আওর লড়্কোঁকা তরবায়েত পর হামেশ নাজর রাখনা চাহিয়ে, আওর নেসীহত্ কারনা, জেস্মে তমীজ্ ওন্হোঁকা আওর শউর্ ওন-হোঁকা হোওয়ে।

২য় পাঠ।

ম্যায় জেস্ জেগা রহতাহোঁ, ওস মহল্লেমে ব্যাজনাথ নাম এক ছোক্‌রা থা, বাপনে ওস্‌কা বহত দেন ওঁসে ফার্‌সী পঢ়ওয়ায়ীথী, মদ্‌রসেমেভী দিয়াথা, ম্যাগর পঢ়নে লেখনেমে মোতলক্ ওসকী খাহ্‌শ নাথী, জোকুচ পঢ়তাথা ইয়াদ নেহী র‍্যহতা, হামেশ এধর ওধর ঘূমঘূমকে ফের্‌তা; কেহীঁ নাচ তামাশা পায়া তো উসী জেগা জা ব্যায়েঠ রহতাথা। কবূতর চিড়ীয়া বিল্লী আওর কোত্তা পালতাথা, কেভি কেভি তালাবোঁমে ছীপ আওর শেস্তু লেজাকার মছলিয়াঁ প্যাকড়তা। মা বাপকী বাতেঁ হরগেজ্ নেহিঁ সোন্‌তা। জব ওস্‌কে মা বাপ ওসকো বোলাতে তব গাচকে উপর ইয়া জঙ্গলকে ভীতর খাহ দেওয়ারকে পিছে নেহিঁ তো প্যায়খানেকে অন্দর ছ্যপ রহতা, অয় পোকারকে ঢূঁড়্‌কে হ্যায়রান হোতে, তওভি আওয়াজ্ নেহি দেতা। বাজেদেন বাপ ওসকা ওসে প্যাকড়তা, আওর বেদম লাথ মুঠ্‌ঠী থ্যপ্‌পড় তামাচা মারতাথা, উয়োঃ অজব বদজাত ছোকরা এতনী মার খাতা, কে লহুক্কারি হো জাতা, তওভি কিসী সুরতসে ওস বেহ্যায়াকী শরম নেহিঁ আতী। স্যায়্‌সা পাজী আহম্মক কোন্‌তরা কেহীঁ নেহি দেখাগ্যায়া। ওসকা বাপ রেইস মালদার আওর নেজীব শরীফ থা, জব দেখা, কিসী তরহসে বেটা দোরস্ত নেহিঁ হুয়া, তব্ লাচার হোক্যর এক কোঠরীমে তালা বন্দ কারকে ওসে ক্যায়েদ কিয়া। মহল্লেকা দস আদমী ওন্‌কো সমঝায়া, কে বেটেকো এস তরহ ক্যায়েদ্ রাখনেসে কেয়া ফায়্‌দা হোগা, আওরভী খারাব হোগা, এক কাম কারনা চাহিয়ে, ওসকো অঙ্গরেজীস্কুলমে পঢ়নে দেও, আওর এক বরকন্দাজ্ ওনকে ওয়াস্তে মোকরর করো, উয়ঃ নেগাহবানী ওসকী ক্যরে, ওসে স্কুলমে রাখ আওয়ে, ফের লে আওয়ে, স্কুল এইয়াম সেওয়ায় হরঘড়ী ওসকে পাস মোতাইয়েন রহে, আওর কেহীঁ জানে ন্যা দেওয়ে। মতাবক

কহনে ওনহোঁকে বাপনে ওস্‌কা এক্‌ দরওয়ান ওসী কামকে লিয়ে মোক্‌-রর্‌র কিয়া আওর স্কুলমে ভেজ্‌ওয়া দিয়া। উয়ঃ নামাকুল ছোকরা কেয়িদেন স্কুল গ্যায়াথা, জায়জরুর পেশাবকে বাহানা ক্যরকে স্কুলসে নেকেলক্যর খেল্‌তা ফেরতাথা আওর বহীয়াঁ বেচডালাথা, এক দেন উয়ঃ বরকন্দাজ্‌কে সেরপর য়্যায়্‌সা এক ঢীমা মারাথা কে ওস্‌কা বচ্‌-নেকী সুরত ন্যথী। থোড়ে দেনোঁকে বাদ সোনা গ্যায়া কে ওস ছোকরেনে জুয়া খেলনা, আওর বদফেয়ালী ক্যরনা শুরুকিয়া, আখির চোর ধরাগ্যায়া, ফওজদারী জেহেলখানেমে বা-মেহনৎ বা-জিঞ্জীর ক্যায়েদ হুয়া। আওর জেহেলহীমে মরগ্যায়া।

৩য় পাঠ।

লছমন চেরাগ্‌ ব্যত্তী লাও, এতনী রাত হুয়ী আবভী চেরাগ্‌ নেহি দিয়া, চেরাগ্‌দান কাহাঁ, বেছওয়ানেকে উপর্‌ ধর দেও। মেরী জুতী কেসকে সাত বদল হোগয়ী হ্যায়, সেপহরকো ধন্‌পত বাবুকে মকান-মে গ্যায়াথা, শায়েদ হুঁয়া বদলী হোগ্যায়াহোগা। মেরা খড়োঁ ইহাঁ রাখ, আওর ইয়েঃ জুতা লেকে ধনপৎ বাবুকে ঘর যা, জেসসে বদল হুয়াহো ওসে দেকে মেরী জুতী লে আও, তোমতো জুতা মেরা পহছানতে হো, মেরী জুতীমে বগ্‌লেশ দিয়া হুয়া, আওর নীচেমে লোহেকী মেখ্‌ লাগীয়ীহুয়ীহ্যায়।

বিশনচন্দ বাবু ব্যায়্‌ঠিয়ে জেরা বাতচীত ক্যরে়াঁ, মেজাজ আচ্ছা হ্যায়, ঘারমে তো কুচ য়্যায়্‌সা কাম কাজ নেহিঁ। আপ্‌কে ওহাঁ ম্যায় ক্যল জাওঙ্গা, আপ্‌কে চাচ্চেকে পাস কুচ জরুরত হ্যায়। সবেরে হাজামত হো ক্যর আশ্‌নানকে বাদ নাশ্‌তা কারকে জাওঙ্গা; ভাই শুনিয়ে, মৌলবী সাহেব, আশ্‌নানকো গোসল কহতেহেঁ। তোমহারা

ঘ্যর বহতদুর, নজ্‌দীক হোতা, ভৌ হর ঘড়ী জাসেকতা, হোয় তো তোমহারে ওঁহা, খানা পিনা কারকে আওঙ্গা, নেহিতো এক কোসসে জেয়াদা রস্তা হ্যায়, গরমীকে দেন আনেমে দের হোগী, ভুক পেয়াস লাগেগী, খা পিকার জানেসেভী কুচ হরজ নেহিঁ। আপ ঘরমে রহিয়েগা, কেহী না জাইয়ে।

৪র্থ পাঠ (বালিকার উক্তি)।

বাবুজী দেখিয়ে, ম্যায়নে কেয়াখুব চীজ্‌ পায়ীহোঁ, দেখোগে, ইয়েঃ দেখো, কায়সা খেলোনা হ্যায়। মেরী ভাইমানে মুঝকো দিয়া। জব এস্‌কা কান ফেরা দেতিহো তব আপসে আপ হাতমু এসকা হেলতা দোলতা হ্যায়, কোয়ী হেলাতা নেহিঁ। ধনকোয়াঁরী এস্‌কো লেনেকে ওয়াস্তে রোতিথী, ম্যমুনে কাঁপ্‌ড়েকা এক গোল্লাব ফুল ওসে দিয়া, তো ফের ঠান্‌ডা হুয়ী। বাবুজী ম্যায় কারপেট বোনসেক্‌তীহোঁ, মেরী সুই সুত্‌ রেশম কেঁইচী সব কুচ হ্যয়। তোম্‌হেঁ একঠো কারপেটকী টোপী বনাদেওঙ্গী। ম্যায় কাগজ্‌কী টোপী, কিশতী, আইনা, আওর হরতরেহকা নকশা তেইয়ার ক্যর সেকতীহোঁ, য়্যাগর এক ভখ্‌তা কাগজ্‌ হামে দেও তো দেখাসেকোঁ। ওস্‌দেন রাতকো ফুলকোয়াঁরীকা বেয়াহ দেখনে গ্যায়িথী, মারে ওসকে নজলা হুয়া, খাঁসভী হুয়ী হ্যায়। জো এক বাত কহতীহোঁ ফের ছীঁক আওর খাঁসী আতীহ্যায়, কেত্না থুক ফেঁকতি হেঁ, ঘটতী নেহিঁ। সরদীকে সববসে দম ফেঁক নেহিঁ সেকতী। ধনকোয়াঁরী রোতিহুয়ী ব্লাহরকী তরফঃ আতী হ্যায়। কসম্‌ খাকে ক্যহতীহোঁ ম্যায়নে তো ওস্‌কো মারা নেহিঁ, কুচ ক্যহাভী নেহিঁ, জেসনে মারা হোগী ওসকা সতিয়া নাস হো, কপ্‌ড়েকা ইয়েঃ রংদার পঙ্খাঠো ওসে দিজীয়ে, আপ ওসকো গোদমে লিজীয়ে।

৫ম পাঠ।

আজ সবেরে ম্যায়, মহারাজ বাহাদরকে গোলাববাগমে গ্যায়াথা, ওহাঁ বহুতসা তামাশা কেত্নে হ্যায়ওয়ানাত চরন্দে পরন্দে দেখ আয়া। এক এমারতকা আলগ আলগ কামরেমে চারোঁ শের হেঁ, ওন্‌কে দরমিয়ান এক কালাসা বড়া শের হ্যায়, আওর সব ছোটে মেঝলে হেঁ, সব শেরোঁনে জব এক বারগী আওয়াজ দী আওর পোকারেঁ, মারে ডরকে বদন কাঁপনে লগা। ওনহোঁকো, এক আদমী গোশ্‌ত খেলাতাথা। বাহরসে ঝরোকেকে জ্যায়্‌সা জ্যায়্‌সা ভীতরমে গোশ্‌ত ফেঁকতাথা ওয় খীঁচ লেতেথে, আওর চামড়া হেড্ডীয়াঁ সমেত চেবাকে খাডালতে। এক তরফমে ভালু, গণ্ডার, গীদড়, সাঁপ, রাখে হুয়ে হেঁ; দোসরী তরফ চুহা, গেলহরী, নেউল, বিল্লী; আওর তরফ চিড়ীয়াখানেমে কবুতর, তোতা, বোল বোলী, ময়না, ওগ্যায়রা জানওরেঁ পালে গ্যায়ে হেঁ। ওস চিড়ীয়োঁকে বীচ নেয়ী কসমকা এক সোফেদ কেউয়া জ্যায়্‌সা দেখা, ঐ্যায়্‌সা কেভী দেখা নেহিঁ। সেওয়ায় এসকে এক বনমানস দেখা, ওসকী সুরত ও শকল আদমীয়োঁসে ফরক নেহিঁ। হাত পাওঁ বদন সের আঁখ নাক পেশানী গুলু গরদন সীনা বগল বাজু চুথড় পাঞ্জা উংলী নাখুন সব চাহরা আদমীয়োঁকে মানন্দ হ্যায়। আকল ফহমভী রাখতা হ্যায়, ম্যাগর তেমীজ নেহিঁ। আদমীয়োঁকে মতাবক চাল ফের সেকতা হ্যায়, সেরফ কদ ছোটা, কমর কোবড়ী হ্যায়। আওর সারে বদনমে বাল, দাঢ়ী মোচকা নেশান মালুম হোতা নেহিঁ। উল্লুকী দোম হ্যায়, এসকী দোম নেহিঁ। হামে দেখকে পহলা মু ঘুমাকে ব্যাঠ রাহা। প্রহ্লাদদাস বাবুনে ছড়ী লেকে ওসকী গাঁড়মে ধাক্কা দিয়া, উয়োঃ খফা হোকার চেল্লানে লাগা, ম্যায়নে ওস ঘরকে অন্দর এক মিঠাই ডাল দী, মারে গোস্‌সেকে পাঁওসে মিঠাইকো ফেঁক দিয়া।

এক তরফ্ হরহর কসমকে বাঁদর, হরতরহকে হরণ, রংবরংকে কোত্তে, আওর খুসমী গাদ্ধা সুওর কেত্তে চারপায়ে জেন্‌হোঁকে নাম নেহিঁ জানতাহোঁ দেখা। এক কেনারেমে কবর এক কোত্তেকী দেখী, ওস কবরগাহমে উয়োঃ কোত্তেকী খাসীয়েত পত্থরমে লেখীহুয়ী হ্যায়। জব ওপর জা ব্যায়ঠা, এক বিচ্ছু মুঝে য়্যায়সা কাটা কে মেরী আঁখসে পানি নেকলা। ভাই কেয়া তাজ্জব, মহারাজ বাহাদরকে বেগিচেমে মচ্ছড় মকখী চিউটী কুচ নেহি। বাগকে চারোঁ তরফ্ নহর, ওস্ নহরকা জেগা জেগা পাক্কা ঘাট। সহনকে মানন্দ সব রস্তে বাগকে সফা, কেহীঁ ময়্যলা কোচলা নেহিঁ। ক্যোয়ী জেগা লাল প্যাত্তেকী, এক তরফ্ জুঁইকী, কেহীঁ ক্যামিনীকী কেয়ারী। নহরকে উপর দোনো কেনারেমে মত্তলমরী লেমু আম কঁঠল নেরিয়েল আনার আঞ্জীর বের ওগ্যায়রা মেওয়াজাতকে গাছেঁ, বাগকে অন্দর গোলাব সেওতী চেনেলী কনেল আওর হররসম দেসী বিলায়েতী ফুলকে গাছেঁ ফুলে ফলে হেঁ। কিসী জেগা একঠো ক্যাচ্চা ইয়া সুখা প্যাত্তা নীচে পড়াহুয়া দেখা জাতা নেহিঁ। বাগকে এহাতেমে কেয়ী তালাবেঁ হেঁ, ওনকে দেরমীয়ান এক বড়া তালাব ব্যায়ঠকখানেকে সামনে, জেসমে এতনী মছলিয়াঁ হেঁ, কে এক মুঠঠী জলপান কেঁকতেহী হাজার হা মছলীয়াঁ আকে জমা হোতে হেঁ, য়্যায়সী তামাশা দেখনেকা কে কেয়া কাহেঁ। মেওয়ায় এসকে মিট্টীকে তলে জমীনকে নীচে এক আলিশান এমারত, জেস্‌কো তহখানা কহতেহেঁ, আজব নকশেকী হ্যায়, ভাই, তোমহেঁ এক দেন সাত লেজাকে সবকুচ দেখাওঙ্গা।

৬ষ্ঠ পাঠ।

দরওয়ান এধর আও, সরদার হাজির হ্যায় ওসে ক্যহ দেও, হজ্জাম-কো জল্দ বোলাওয়ে, হাজামত হোকে ফেরনে জাওঙ্গা। খেদমত-গার লোক কাহাঁ গ্যায়ে, পোশাক বাহির ক্যরনে বোলো। ইয়েঃ ক্যপড়া তামাম তো ম্যায়লা হোগ্যায়া, ধোবীকে ঘরসে দোসরা কপ্ড়া নেহিঁ আয়া। চ্যপরাসীকো ধোবী কেনে ভেজ দেও, আওর মেরী পীশমী এজার রেশমী চ্যপকন কবা চোগা, বনারসী মোরসা প্যগড়ী লে আও।—নেহিঁ নেহিঁ, ব্যঙ্গলা পোশাক নেকালো, ধোতী চাদর দোশালা জরবফ্তী টোপী আওর বেছওয়ানেকে কেনারেমে জো সূতী ইষ্টকীন পড়া হুয়া হ্যায় লায়্যখো, আঙ্গোছাঠো আওর জেরা পানী দে। দরওয়ান, গাড়ী তেইয়ারি ক্যরনে কহো। কেয়ী দেনসে বেছওয়ানা বদলা গ্যায়া নেহিঁ, গদ্দী বালিশ সুজনী সব ম্যায়লা কোচলা হো র‍্যহা-হ্যায়, এক কাম ক্যরো সৎরঞ্চ গেলিচে সমেত বেলকোল বেছওয়ানা ওঠাকে পানী ছেড়কা কর, আচ্ছীতরহসে ঝাড দেনা, আওর সাফ বেছওয়ানা বেছানা।

কোচওয়ান কওন গাড়ী লায়া, আউয়ল নম্বরকী খাস গাড়ী লানে কওন বোলা, নিম খাস লাও; আচ্ছা আচ্ছা ম্যায় জাতাহোঁ আগতবলসে বদলকে লেজাওঙ্গা, এনদেনো আসতবলকা কুচ তদারক নেহিঁ হুয়া। জমাদার, কেয়া তোম আসতবলকী খবরগীরী নেহিঁ ক্যরতেহো, দেখো তো গাড়ীয়োঁকা ক্যায়সা হাল হো র‍্যহা হ্যায়, কেত্নী ধুল এল্লত লাগী হুয়ীহ্যায়, বরসাতকা চাহলা চাক্কোঁমে আবভী ল্যগর‍্যহা হ্যায়। কালী জোড়ীকো বহুতই দোবলা দেখতাহোঁ, দানা জো কদর মোকর্রর হ্যায় শায়েদ সব নেহিঁ খেলাতেহো, আলিবত তফাওত হোতাহ্যায়, নেহিঁ তো আব পান সের দানেমে এক এক ঘোড়েকা কাহে কম হোগা, দস

পাঁচ দেন চনাকে বদ্‌লে মহেলা কলাই খেলাও, ঘোড়া তাজা হোজাগা। ওবে মেসইয়াড়ে, তু ক্যায়সী ঘাস লাতা হ্যায়; হরগেজ্‌ য়্যায়সী ঘাস ঘোড়েঁকো মা দেনা, সুখা ঘাস দিয়া ক্যরো। জমাদার সোনো, ক্যল ফজরকো লোহাব আওর বংবেজকো বোলাকে মেরে পাস লে আও, গাডী পালকী সব মোরম্মত ক্যরওয়ানে হোগী। গঙ্গা লোহার বহত আচ্ছা কাবিগব হ্যায়, ওসে বোলাইয়ো।

সেইস্ সোন, ক্যল সেপহরকো সওয়ারীকে বঁড়ে ঘোড়ে ম্যায়জীন বাসাজ্‌ লেকে ব্যায়ঠকখানেকে দরওয়াজেমে হাজর র‍্যহো, পূরব তরফ্‌ সাবকো জাওঙ্গা, বেঁলাইতী নেয়া জীন তো নোকসান নেহিঁ হুয়া, হেফাজত মে র‍্যখিয়ো। হর রোজ্‌ সব গাড়ী আওর আসবাব ঝাড পোঁছকে সফা ক্যরনা, য়্যায়সা ন্যহো কে বার দিগর খারাব দেখোঁ।

কোচওয়ান, গাড়ী হাঁকাও, পচ্ছেঁ। তরফ্‌ সে ব্যড়ী হাওয়া চালতী হ্যায়, মালুম কে তুফান আওয়েগা, আঁধী আতীহ্যায়। ভটাচার্জ দেখীয়ে, দেরিয়ামে ক্যায়সী মওজ হো র‍্যহীহ্যায়, বড়ী বড়ী কিশ্‌তীয়াঁ হেলতী ঘুমতীহ্যায়, মাব হাওয়াকে তামাম কিশ্‌তীয়োঁকী পাল পর তল ওতার দিয়ী, ধূলকে সবব বড়ী তকলীফ হোতী হ্যায়। দক্ষণ ওত্তর দোনো তরফসে আবর ওঠা, চারেঁ। তরফ আঁধীয়াবা হো গ্যায়া, ফুহীঁ বরসতী হ্যায়, বিজলী চমকতীহ্যায়, আজ ভারি পানী বরসেগা, আসমান বোলতাহ্যায়, গাড়ী ঘুমাকে ঘবকী তবফ্‌ লে চল্‌।

৭ম পাঠ।

মক্ষণলাল বাবু, আপনে সঙ্কবদাস বাবুকো এনদেনো দেখনে গ্যায়েথে, উয়ঃ তো বহ্‌তী বিমাব হেঁ, ম্যায হামেশ ওনকে ওহাঁ

জাতাহেঁ, ওনকী বিমারীকা হাল দেখকে মুঝে বড়ী তকলীফ্ হোতীহ্যায়, আউয়ল আখির সব হাল সুনিয়ে। পরসাল ভাদোঁ মেহীনেমে পহলা সেরদরদকী বিমারী হুয়ীথী, বাদ ওসকে বোখার হুয়া, য়্যায়সী জোর শোরসে তপ আতীথী কে সারে বদন আগকে মানন্দ গরম হোজাতা, দফায়তন ক্যায় হোতী আওর মারে জলনকে বেকরার হোতে। নওকর লোক বেলানাগা পঙ্খা খীঁচতে আওর হাত পঙ্খেসে হাওয়া দেতে, তওভী গরমী দফা ন্য হোতী। দোসরে দেন দেখা গ্যায়া কে বদন ভ্যরমে গোটী নেকলী হ্যায়। হেকীম দুরগাদাস দোবেজী আওর ডাক্তার ভওয়ানী দত্ত সাহেব আয়ে, বহুতসী এলাজ মালেজা কিয়ে গোটীকা ঘাওসে বহুপীব খুব নেকেল গ্যায়ি। কেয়ি জেগা দোম্বলমে নশ্তর কিয়িথী, উয়ঃভী সুখ গ্যায়া; আসন মেহীনেমে তবিয়েত্ দোরস্ত হৌনেকী সুরত থী, এসমে হ্যায়জাকী বিমারী লাহক হুয়ী। য়্যাগরচে বহুতসী তদ্বীর মে ওস মরজসে শফা পায়ী, তো ফের কাতক মেহীনেমে পেচশকে আরজা জাহের হুয়া, আঘন পূস মাঘ ফাগন চার মেহীনে তক এত্নী রঞ্জ আওর সদমা ওঠায়ে, কে ব্যায়ান ক্যায় নেহিঁ সেকতা হোঁ। হেকীম ডাক্তার সব থক গ্যায়ে, বাঙ্গালী কবরাজ বাবু কিশন কেশওর রায় হরতরহকা আরক আওর গুলিয়াঁ খেলাকে বহুতসী দারু দরমান দেকে চ্যাঙ্গ ব্যায় সাথ দো মেহীনেমে আরাম কিয়ে। আখির জেঠকে আখীরমে ফের বোখার আওর খাঁসী হুয়ী। খাঁসীকে সাথ খুন জারি হোতা হ্যায়, এস মরজকো তপেদেক্ কহতে হেঁ, রোজবরোজ বড়নেকে সেওয়া বিমারী কুচ ঘটতী নেহিঁ। আসাঢ় সাওন মেহীনেকে বীচ বেচারা য়্যায়সা দোবলা হুয়া হ্যায় কে উপরসে নীচে ওতরনেকী তাকত নেহিঁ। সেরফ চ্যামড়া আওর হেড্ডী বাকী হ্যায়। নবজ দেখকে হেকীম সাহব ঘ্যবরায়ে, এক মাজুন ব্যনা দিয়ে হেঁ, কেয়ি দেনসে খায়ে; মোতলক ফায়দা ন্য কিয়া। মগজমে বলগম ভ্যরা হুয়া হ্যায়, সফরা

কাভী জোব হ্যায়, ওরনা বলগমকে সাত খুন কাহে জারি হোগা। শওহরকী ইয়েঃ হালাত দেখকার কেবিলেনে ওনকী গম ও আন্দেশেসে বেচ্যান হুয়ীহ্যায়, রাত দেন জার জার রোতী আওর সের পীটতী হ্যায়। ওনকা দেমাগমে আসার সওদায়ীকা জাহর হুয়া। আজব নেসীবকী গ্যারদশ, ববস রোজতক কেতনে দফে বিমার হুয়ে, বার বাব সহত ও শফাভী হাসল কীয়ী, আখীরমে য়্যায়সী বিমারী আ পঁওছী, কে সুবত ব্যচনেকী নেহিঁ। মেরী সমঝমে আতী হ্যায়, কে আব ও হাওয়া তবদীল কারনেসে আওর পর্দ্ধেকী তরফ্‌জানেসে শাইয়েদ আরাম হো সেকতেহেঁ। ওনকো ইয়েঃ, বাত ক্যহা গ্যায়া, জওয়াব দিয়ে কে ভাই হাম জানেমে মোস্তাদ হোঁ, এস হালতমে কোয়ীখেশ এগানে য়্যাগর হামরাহ রাহে, তো বেগানে জেগামে জা সেকত। হোঁ, অয়সা দরদমন্দ আদমী নজরমে নেহিঁ আতাহ্যায়, কে মুঝে লেজায়ং হ্যায়াত বাকী হ্যায় তো ইসী জেগা এস মোশকেলসে আসাঁ মেলেগা, নেহিঁ তো মওতকো কওন রোখ সেকতা হ্যায়। তোমহারা ভরোসা বহত র‍্যখতাহোঁ, মুঝপর আপকী য়্যান মেহেরবানী হ্যায়, হামেশ খবর লীজীয়েগা। ম্যায় মরনেকী হালতমে গেরা হোঁ; বগ্যার আপকে কোয়ি দেখনে-পুছনে-ওয়ালা নেহিঁ।

ইয়েঃ বাতেঁ ক্যহতে আওর রোতেথে, ওনকী তসদিয়া আওর তকলীফ দেখক্যর আওর বাতেঁ সোনকে মেরা দেলমে বহত রঞ্জ হুয়ী, মেরী আঁখসে পানী নেকেল আয়া। খসুস ওনকী জরুকা হাল দেখক্যর আওরভী হ্যায়রান পেরেশান হোঁ। সঙ্কর বাবু য়্যাগর না ব্যচে তো বড়ী আফসোসকী বাত হ্যায়। মরজী ভগওয়ান কী! কেসকো কওন ওয়াক্ত, কওন আফতমে ফেঁকতে হেঁ উনহিকো মালুম। খোদা খ্যায়েব কারে বেচারা জলদ আরাম হো জায়।

৮ম পাঠ।

রায় সাহেবকী খেদমতমে বন্দাগী আরজ ক্যরতাহোঁ, ক্যল হজুর-মে হাজর নেহিঁ হোসেকা, বংসীগোপাল বাবুকে ঘ্যরমে মেরী জিয়াফত থী, ওঁহা খানেপীনেকী বহুত আচ্ছী তদ্বীর হো রহিথী, করীব পানসায় আদমীকী খোরাক মৌজুদ কিয়াগ্যায়িথী। হামারে হিন্দুয়োঁকে খানেমে জ্যায়সে জ্যায়সে চাহিয়ে সব কুচ তেইয়ার ক্যরগু-য়ায়েথে। রসুইয়ালোগ খানেকী চীজেঁ বহুত মাকুল রসুই বনায়েথে, অরহর মুণ্ড ম্যায়সোর আওর কলাইকে দাওল পলওল কদ্দু ক্ষীরা শলগাম ওগ্যায়রহ হরতরেহকা সালন ছোঁকা ভাজী মোরচ খাট্টা, দো তিন কসমকী মছলিয়াঁ, শীরবেরেঞ্জ জোসবকে প্যাকায়েথে, বহুত নেফীস। সেওয়ায় এসকে রোটী পূরীভী থী, আওর বকরাকে গোশত রসুই হুয়াথা। কিসী তরকারীমে নেমক হলদী ইস্বা কে মসালা কম ও বেশ নেহি হুয়াথা। দহী মকুখন মলাই বহুতই খোশ লেজীজ। হরতরেহকা মিঠাই জো তেইয়ার হুয়াথা নেহায়েত মজাদার। আম বহুত তারীফকা থা, জেয়াভী রেশা আঠা ওসমে নেহিঁ। ছেলকা পাতলা, আঁঠী ছোটা, হেড্ডীমেভী খাট্টা নেহিঁ। বহুত ওমদা আম। মেরী ভূক কম থী গোশত আওর রোটীয়াঁ দো চার লোকমা আওর ভাত দো এক নওয়ালেকে জেয়াদা নেহিঁ খায়া, আমই দো চারঠো খায়া।

বহুত সা মোসলমানোকী ভী জিয়াফত থী, আলাহেদা মকানমে মোসলমান বাওরচী লোগ রসুই পকায়েথে, পূরব তরফকে দালানমে বড়া বড়া চুলা খোদা গ্যায়াথা। হুয়াঁ রসুই হুয়ী। লোটা কটোরা থালী ঝারী কেতনে বাসন বরতন চাঁদীকে নেকালে গ্যায়েথে। রেইস আমীর মোসলমানোকে ওয়াস্তে চাঁদীকা আফতাবা সিলিপচী পেয়ালা গেলাস মৌজদ থা, বাক্তে আদমীয়োকে লিয়ে চীন আওর বেললওরকা

বাসন দিয়া গ্যায়াথা। জো জ্যায়সা আদমী ওসকে ওয়াস্তে হোক্কা, ফরশী চাঁদীকী চেলম সমেত তামাকু পোর কিয়া হুয়া, খেদমতগার লোগ হাতমে লেকে চারো তরফ্ হাজ্‌র থে। মহমানোকী তাজীম তওয়াজ্জোকে লিয়ে মেঝলে বাবু সামহ্নে খ্যাড়েথে। গরীব গোরবা জো সব বাহর পোকারতেথে, বাবু সাহব খোদ আক্যর ওনহোকো চাঁওল হাঁড়ী লেকড়ী থোড়া থোড়া দাওল এক এক ছটাক ঘেও নেমক শক্কর নকদ চার চার প্যায়সা দেলওয়ায়ে। ওহাঁকী ইয়ে তেরীকা দেখক্যর ন্যায়নে বহুব খুশী হাসল কিয়ী।

সমাপ্ত।

গ্রন্থকারের বংশচরিত।

পশ্চাল্লিখিত অস্মদধমজন-বংশচরিত যদিচ এতৎ সামান্য পুস্তকে সংযোগযোগ্য নহে, কিন্তু কোন অত্যাজ্য পূজ্যজনবাক্য-উল্লঙ্ঘনে অশক্তিবশতঃ অগত্যা পুস্তকের শেষ-ভাগে রক্ষিত হইল। সর্ব্বসাধারণ-সন্নিধানে সবিনয়ে প্রার্থী যে, অনুগ্রহানুসারে দোষগ্রহণে ক্ষমাবান্ হন।

নত্বা কালীপদাম্ভোজং পরব্রহ্ম হৃদি স্থিতম্।
বংশ্যানাং চরিতং কৃৎস্ন-মধুনা কথ্যতে ময়া॥
যৎ কৃষ্ণনগরং খ্যাতং বৈদ্যঃ সেনকুলোদ্ভবঃ।
কৃষ্ণরামোহবসত্তত্র কৃতী খ্যাতো মহামতিঃ॥
তদা তন্নগরে হ্যাসীৎ কৃষ্ণচন্দ্রো নৃপো মহান্।
যস্য কীর্ত্তি-র্যশো-নাম সর্ব্বলোকেষু বিস্তৃতম্॥
আমীনস্য চ পেস্কারী*পদে রাজ-নিকেতনে।
নিযুক্তঃ কৃষ্ণরামোহভূ-দতিবিশ্বাসভাজনঃ॥
স্বশ্রণঃ কৃষ্ণরামস্য নবাবস্য চ সদ্মনি।
মুন্সীগিরিপদে লিপ্ত-স্তেন চিন্তাকুলো নৃপঃ॥
যাবস্থা মম রাজস্য, নবাবস্য নিবেশনে।
কৃষ্ণরামাত্তৎকুটুম্বাৎ তৎপ্রচারো হি জায়তে॥
বিচিন্ত্যেতন্মনোমধ্যে কুপিতোহভূন্মহীপতিঃ।
অতিক্রোধবশাদ্রাজা কারারুদ্ধং চকার তম্॥

---

* "আমীনের পেস্কার কৃষ্ণসেন সাথ"।
অন্নদামঙ্গল, সভাবর্ণন।

কৃষ্ণরামস্য তনয়ো বয়ো যস্যোনবিংশতিঃ। *
রামচন্দ্র সেন-নামা রামচন্দ্রসমো গুণৈঃ॥
বিদ্যালয়াদ্‌যদা রামঃ পথি গচ্ছতি ধীযুতঃ।
নৃপতিঃ করিণঃ পৃষ্ঠাদুবাচ পরুষং বচঃ॥
"রামচন্দ্র ক্ষণং তিষ্ঠ শৃণু মে বচনং হিতম্।
কুরু শ্রাদ্ধাদিকং কর্ম্ম পিতুস্তে চৌর্দ্ধদেহিকম্॥"
শ্রুত্বা নরপতের্বাক্যং প্রত্যুবাঁচাভয়ান্বিতঃ।
"অন্নদাতুঃ শ্রাদ্ধমগ্রে করিষ্যাম্যথ ভূপতে।
জন্মদাতুঃ শ্রাদ্ধকার্য্যং কর্ত্তব্যমিতি নিশ্চিতম্।"
এবমুক্ত্বৈব সহসা পলায়নপরোঽভবৎ॥

ততো গত্বা নবদ্বীপং গুর্ব্বাগারে উপস্থিতঃ।
দীক্ষিতোঽভূত্তদা তত্র মন্ত্রেণ বিধিপূর্ব্বকম্॥

মোরসিদাবাদ-নগরে নবদ্বীপাৎ পদব্রজৈঃ।
তেন গত্বা নবাবেন সহ সাক্ষাৎকৃতং মুদা॥
বিদ্যাবুদ্ধিপ্রভাবেন কথোপকথনাদিভিঃ।
নবাবঃ পরিসন্তুষ্টস্তস্য পপ্রচ্ছ মানসম্॥
উবাচ রামচন্দ্রোঽসৌ বহুধা রাজ্যশাসনম্।
প্রসঙ্গাৎ কৃষ্ণচন্দ্রস্য নৃপতেশ্চরিতং তথা॥
কৃষ্ণচন্দ্রস্য রাজ্যে তু গোপিতা ভূরয়ো ভুবঃ।
শক্তোঽহং দ্বিগুণং দাতুং করং যচ্চাবধারিতম্॥

ইতি তদ্বচনং শ্রুত্বা নবাবো হৃষ্টমানসঃ।
মুক্তাহারাংশ্চ বস্ত্রাণি খেলাতং প্রদদৌ তদা॥
কৃষ্ণচন্দ্রস্য রাজ্যে তমভিষিক্তং চকার চ॥

পদাতিকসহস্রঞ্চ রায়বাঁশধরান্ শতম্।
তুরগারোহিণশ্চান্যান্ তেন সার্দ্ধং প্রদত্তবান্॥
রামচন্দ্রো মহোল্লাসং স্বদেশং সমুপাগতঃ॥
জ্ঞাত্বৈতদ্বিপদং রাজা সহসা নির্যযৌ পুরাৎ।
রা[illegible] সিংহাসনারূঢ়ো রামচন্দ্রোঽভবত্তদা॥
রামেণৈব কৃতঞ্চাদৌ পিতুর্বন্ধনমোচনম্।
ততঃ সংপ্রেষিতং তাবৎ যাবচ্চাঙ্গীকৃতং ধনম্॥
কৃষ্ণচন্দ্রো মহারাজো বিবিধক্লেশসংযুতঃ।
গত্বা চ মোরসিদাবাদং বর্ষমেকমুবাস সঃ॥
নবাব-কর্ম্মচারিভ্যো বহুৎকোচান্ প্রদায় চ।
সাহায্যেনাভবত্তেষাং পুনশ্চ স্বপদে স্থিতঃ॥
অন্নদামঙ্গল-গ্রন্থে কিয়দেতৎ প্রকাশিতম্।
সঙ্ক্ষেপেণ বিবরণং প্রকারান্তরকৌশলে॥*

রামচন্দ্রস্ততঃ কৃষ্ণ-নগরাৎ বিপুলং ধনম্।
গৃহীত্বা সোমড়াগ্রামে পিত্রা সহ সমাগতঃ॥
আবাসঃ সোমড়াগ্রামে ততঃ প্রভৃতি সংস্থিতঃ।
প্রাপ্তং নবাব-সদনে রায়রায়াঁ-পদং তদা॥
ধারাবাহিকরূপেণ রায়োপাধি-স্ততোঽভবৎ।
ইংরাজ-রাজ-রাজ্যে তু রামচন্দ্রঃ সুসম্ভ্রমম্॥

---

* সাজোয়াল হইল সুজন সর্ব্বভক্ষ॥
বন্দ করি রাখিলেক মোরসিদাবাদে।
কত শত্রু কত মতে লাগিল বিবাদে॥
ইত্যাদি অন্নদামঙ্গল পুস্তকে গ্রন্থসূচনায়।

গবর্ণরস্য মন্ত্রিত্বে সভায়াং কৌন্সিলস্য চ।
প্রতিষ্ঠিতঃ ক্লাইবস্য দেয়ানশ্চাভবত্ততঃ॥
প্রতিপন্নং হি তন্নাম বঙ্গেতিহাস-পুস্তকে।
রাজরাধাকান্তমুখাৎ শ্রুতমেতৎ বিশেষতঃ॥
রামচন্দ্রসমঃ প্রাজ্ঞঃ সূক্ষ্মদর্শী বিচক্ষণঃ।
সম্মানী সাহসী সভ্যো নৈবান্যো বিদ্যতে কচিৎ॥

রামচন্দ্রস্য তনয়ৌ রূপবন্তৌ গুণান্বিতৌ।
দেবীপ্রসাদো জ্যেষ্ঠোঽভূৎ জগচ্চন্দ্রঃ কনিষ্ঠকঃ॥
জগচ্চন্দ্রস্যৈকপুত্রো দুর্গানারায়ণাভিধঃ।
বর্ত্তেতে তনয়ৌ তস্য গুণজ্ঞৌ চ সুভাজনে॥
লক্ষ্মীনারায়ণশ্চাদ্যো হরিনারায়ণোঽন্তিমঃ॥

ততো বদামি চরিতং দেবীসেনস্য বিস্তৃতম্॥
পিতৃবদ্গুণসম্পন্নো বুদ্ধিবিদ্যাবিশারদঃ।
সোঽতীব দর্শনীয়োঽভূৎ প্রভূতসম্ভ্রমান্বিতঃ।
গবর্ণর্কৌন্সিলাগারে খালিসা-নাম্ন-দপ্তরে।
দেয়ানী-পদসংলিপ্তো যশস্বী গৌরবান্বিতঃ॥
বর্দ্ধমানে মহারাজ্ঞী পুরা বৈকুণ্ঠবাসিনী।
বিষণ্কুমারীতি-নাম্নী যদা রাজ্যাধিকারিণী॥
গবর্ণরস্য চাদেশে দেয়ানী-সংজ্ঞকে পদে।
নিযুক্তোঽভূৎ তদা তত্র তদ্রাজ্যরক্ষণায় সঃ॥
গুণিনামগ্রগণ্যোঽসৌ বিখ্যাতো বিজয়ান্বিতঃ।
গবর্ণমেণ্ট-দরবারে মোজরায়ি-নাম লাভকঃ॥
যাবন্তো বঙ্গদেশেষু বিদ্যন্তে মান্যমানবাঃ।
তেষাং নাম্ লিবাক্ষশ্চ লিপিবদ্ধোঽস্তি কৌন্সলে॥

রামচন্দ্রস্ত নামাদৌ দেবীসেনস্ত তৎপরম্।
রায়যুক্তং হি লিখিতং তত্রৈবাদ্যাপি পুস্তকে॥
দেবীপ্রসাদ-সেনস্য চত্বারশ্চাভবন্ সুতাঃ।
জ্যেষ্ঠঃ সারদাপ্রসাদো মধ্যমো রাজমোহনঃ।
রাধিকাপ্রসাদঃ পশ্চাৎ কনিষ্ঠো ব্রজমোহনঃ॥
দ্বৌ দ্বৌ ভার্য্যাদ্বয়ে পুত্রৌ, তৃতীয়াদ্যৌ সহোদরৌ।
মধ্যজাত-কনিষ্ঠৌ চ সোদরাবন্যমাতৃজৌ॥
স্বর্যাতে পিতরি জ্যেষ্ঠো ররক্ষ নামসম্ভ্রমম্।
স হি শ্রেষ্ঠো গুণী মানী বিখ্যাতোঽতিপ্রতাপবান্।
মধ্যমশ্চ তৃতীয়শ্চ কুলবদ্গুণ-গৌরবৌ॥
জ্যেষ্ঠশ্চৈব তৃতীয়শ্চ পুত্রহীনাবুভৌ গতৌ।
রাজমোহন-সেনস্য বিদ্যন্তে তনয়াস্ত্রয়ঃ॥
জ্যেষ্ঠস্তারাপ্রসাদস্তু শ্যামাপ্রসাদশ্চ মধ্যমঃ।
কনিষ্ঠস্তারিণীনামা প্রসাদোক্তিরসংযুতঃ॥
আদ্যঃ সুলেখকো বিদ্বান্ কনিষ্ঠঃ সুন্দরঃ সুধীঃ।
মধ্যমঃ কৌশলাভিজ্ঞো গুণবান্ ভাগ্যবান্ কৃতী॥
ব্রজমোহন-সেনস্য চরিতঞ্চ নিশাময়।
তীক্ষ্ণাতিসূক্ষ্মা ধীর্যস্য বিদ্যাসাধারণী মতা॥
মনোহরবপুঃ শ্রীমান্ গৌরাঙ্গঃ প্রিয়দর্শনঃ।
জাপকো ধার্ম্মিকো ধীরঃ সুদক্ষো রাজকর্ম্মণি।
ব্যবহারক্রিয়াপক্ষে হদ্বিতীয়ো লিপিলেখকঃ॥
তং সপ্তদশ-বর্ষীয়ং বর্দ্ধমান-মহীপতিঃ।
লিপিজ্ঞ ইতি বিখ্যাতং জ্ঞাত্বাহূয় প্রযত্নতঃ।
দেয়ানী-পদসংলিপ্তং সন্তুষ্টঃ কৃতবান্ স্বয়ম্॥

উচ্চা৺৺য়া নিযুক্তোঽভূত্তদন্তে মোস্তফী-পদে ॥
বঙ্গাব্দেঽষ্ট্যানপঞ্চাশদধিকে দ্বাদশে শতে।
চত্বারিংশদ্বর্ষবয়াঃ সহি বিশ্বমিদং জহৌ ॥
ব্রজমোহন-সেনস্য বর্ত্তন্তে চ সুতাস্ত্রয়ঃ।
জ্যেষ্ঠঃ কালীপ্রসন্নোঽহং হরনারায়ণস্ততঃ।
কনিষ্ঠশ্চাবয়োরেব নাম্না বিপিনমোহনঃ ॥
মধ্যমো রূপবান্ ধীরো মিষ্টভাষী দৃঢ়ব্রতঃ।
উৎসাহী গুণবান্ দক্ষঃ শ্রমী ধর্ম্মরতঃ সুধীঃ ॥
মহিষাদল-রাজস্য মেদিনীপুর-মোক্তরি।
পদে স প্রথমং লিপ্ত উৎকলে তদনন্তরম্।
আলীরাজস্য দেয়ানী-পদে যুক্তস্ততঃপরম্।
গবর্ণমেণ্ট-সরকারে ইনিস্পেক্টর-কর্ম্মণি ॥
নৃপেণ বর্দ্ধমানস্য কেল্লা-কুজঙ্গ-নায়বি।
পদে নিযোজিতঃ শেষে কর্ম্মশূন্যস্তু সাম্প্রতম্ ॥
কনিষ্ঠো গুণবান্ ধীমান্ বিদ্যয়ালঙ্কৃতঃ কৃতী।
প্রতিষ্ঠিতঃ সমাজে চ ইংরাজী-লিপি-লেখনে।
অপ্রমাদঃ সুদক্ষশ্চ শিষ্টাচারপরায়ণঃ।
চব্বিশ-পর্গনা-নাম-জেলায়াঞ্চ জজ্-অদালতে।
সেকেণ্ড-ক্লার্ক-কার্য্যে চ নিযুক্তঃ প্রথমেঽভবৎ ॥
ততোদত্ত্বা পরীক্ষাঞ্চ হায়্কোর্টে ট্রান্সলেটরি।
পদে লিপ্তোঽস্তি তত্রৈব যশস্বী চ স্বকর্ম্মণি ॥
সহোদরাবুভাবেতা-বদ্যাপ্যনুগতৌ মম ॥
প্রকৃতি ভূপতি নাম্না প্রপন্নসংযুতোত্তরৌ।
প্রসূতৌ সুকুমারৌ দ্বৌ হরনারায়ণাত্মজৌ ॥

বিরিঞ্চিমোহনোনাম পঞ্চবর্ষবয়ঃক্রমঃ ।
পুত্রএকঃ কনিষ্ঠাচ্চ জাতো বিপিনমোহনাৎ ॥
অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি কিয়দাত্মপ্রসঙ্গকম্ ॥
মোর্‌সিদাবাদ-নগরে নবাবস্য নিকেতনে।
দুল্‌হীনবেগম্-মহিষী মণিবেগম্-স্থলস্থিতা।
দেয়ানী-পদবীং মহ্যং দদৌ সাদরসম্ভ্রমম্ ॥
আশাধারী সোটাধারী ছড়ীধারীচ হর্‌করা।
সিপাহী প্রহরী দ্বারী খাশধারী চ সর্ব্বদা।
পদরীত্যনুসারেণ নিযুক্তোহভূদ্‌যথাপ্রথম্।
মাতৃবৎ স্নেহযোগেন রক্ষিতো যত্নতস্তয়া ॥
গতে কিয়তি কালে তু মম ভাগ্যবিপর্য্যয়াৎ।
কালেন গ্রাসিতা রাজ্ঞী শোকেনাহং সমাকুলঃ ॥
ততঃপরং কিয়ৎকালং গৃহে চাহমবস্থিতঃ।
বর্দ্ধমান-নৃপস্যারা-দাবেদনপরোহভবম্ ॥
মহারাজাধিরাজেন দত্তং মে মেম্বরী-পদম্।
অতিষ্ঠং পঞ্চবর্ষঞ্চ তত্রৈব মানপূর্ব্বকম্ ॥
পরিত্যজ্য চ তৎকর্ম্ম স্মরামি সাম্প্রতং হরিম্ ॥
বৈষয়িক-ব্যবহারং তজ্জমীদারিদর্শনম্।
উর্দূ পদেশ-গ্রন্থঞ্চ কৃতবান্ পুস্তকত্রয়ম্।
দুরদৃষ্টঃ পুমান্ বংশে যতঃ পুস্তকবিক্রয়ী ॥
সমাশ্চতুর্দ্দশাতীতা ভবগেহঞ্চ গেহিনী।
জহৌ বিহায় তনয়মেকঞ্চ তনয়াদ্বয়ম্ ॥
জ্যেষ্ঠা হিরণ্ময়ী নাম দ্বিতীয়া চ প্রিয়ংবদা।
শক্তিপ্রপন্নসেনশ্চ পুত্রোবংশধরো মম ॥

সুশীলাতিসুরূপা চ জ্যেষ্ঠা শান্তা সুলক্ষণা।
দ্বাবিংশবর্ষদেশীয়া নানাশিল্পগুণান্বিতা।
লিপিজ্ঞা সা সরোজাক্ষী সন্ততক্ষাভিমানিনী।
শরীরমধুনাত্যাক্ষীৎ সতীব ভবভামিনী॥
মাতৃশোকেন দুঃখার্ত্তং হিরণ্ময্যাত্মজাদ্বয়ম্।
স্মেরাননা পঞ্চবর্ষা, অষ্টমাসা স্মিতাননা॥
ভাগ্যহীনোঽকিঞ্চনোঽহং ধর্ম্মকর্ম্মবিবর্জিতঃ।
জন্মেদং নীতবান্ মোহাৎ ব্যর্থতাং চিন্তয়া মুধা॥
অস্মৎকৃতানি ননু যানি চ দুষ্কৃতানি
ক্ষম্যাণি তানি কৃপয়া ময়ি দীননাথ।
ত্বৎপাদপদ্মযুগলাশ্রিতকিঙ্করোঽহং
দেহীহ সর্ব্বসুখসম্পদমন্যলোকে॥

সম্পূর্ণং বংশচরিতম্।

বঙ্গাব্দানাং চতুরশীত্যধিকে দ্বাদশে শতে।
চরিতং সেনবংশীয়ং সংক্ষেপেণ বিলেখিতম্॥

অশুদ্ধ শোধন।

পৃষ্ঠা	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
১৫	মেরা দাওয়াত	মেরী দওয়াত
ঐ	গ্যরদশসে আলমাঁকে	গ্যরদশসে আসমাঁকী
১৬	তোমকো দেঙ্গা	তোমকো দেওঙ্গা
১৭	আপনা আপনে	আপ্না আপ্নে
২২	যদিচ সর্ব্ব শব্দ	যদিচ সব শব্দ
২৩	এসকী মকান্	এসকী এমারত
৩০	ছুট্টী হুয়া	ছুট্টী হুয়ী
৩১	তোমলেগোঁকা	তোমলোগোঁকা
ঐ	জেন হোকা	জেন্ হোঁকো
৩৩	মেরজা, মৌলবী, খাঁ, মুন্সী	মেরজা, মৌলবী, খাঁ, মুন্শী,
৩৫	এলগার	এলগার
৩৬	জোড়া জোড়ী	জোড়া জোড়ী
৫৮	চুভনা	চুভনা
৬৬	সাজনা	সজানা
৮৩	নেঁহি	নেহিঁ
৮৮	ভবিষ্যৎ কালের ৩য় পুরুষের ২য় পদটী	ভবিষ্যৎ কালের ২য় পুরুষের ঘরে বসিবে
৯৩	শিংহীমছলী	সিংহী মছলী
১০৪	দুরওয়াজোকে	দরওয়াজেকে
১৪৫	জোগাবজোগা	জেগাবজেগা
১৭৭	প্যাগড়ী	প্যাগড়ী

পৃষ্ঠা	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
ঐ	কোচমা	কোচ্‌মা
১৭৯	লাহক	লাহক্‌
ঐ	আখীবমে	আখীরমে
ঐ	খাকী	বাকী
ঐ	নব্‌জ	নব্‌জ
১৮০	জোর	জোর
ঐ	খমুস	খমুস
১৮১	কেরীব	কেরীব
ঐ	মজাদার	মজাদার